

# le Soleil



ÉROSION AUX  
ÎLES-DE-LA-MADELEINE

## L'ARCHIPEL COUPÉ EN DEUX?

→ 2

PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Hollywood s'offre le Cirque

Le Cirque du Soleil présentera un spectacle de 100 M \$ à Los Angeles → A1



**OLYMPIQUES**  
Ottawa donnera  
20 000 \$ pour une  
médaille d'or → 59

**STATUE  
DE CHAMPLAIN**  
Des souvenirs  
bien conservés → 4



**FRANÇOIS BOURQUE**  
Pourquoi la course à la mairie vous ennuie → 8

**VILLAGE VACANCES VALCARTIER**  
300 postes, pas assez de candidats → 44



OBTENEZ JUSQU'À **10 000\$**  
applicable à l'achat ou à la location  
de votre véhicule ou gagnez une  
**G5 SE 2008** de Pontiac.

Profitez d'un rabais  
de **1%** sur la TPS  
immédiatement!\*



\* Achat comptant ou financement

3001, avenue Kepler, Sainte-Foy  
Via autoroute Charest • Sortie Blaise-Pascal **659-6420**



www.laurierpontiac.com

## S.O.S. de l'archipel



Une image satellite de l'archipel madelinot

## L'érosion pourrait diviser les Îles-de-la-Madeleine en deux d'ici quelques années

**Merrielle Ouellet**

Collaboration spéciale

**CAP-AUX-MEULES** — Si rien n'est fait pour protéger les berges des Îles-de-la-Madeleine constamment soumises aux assauts de la mer et des changements climatiques, l'archipel pourrait d'ici quelques années être divisé en deux.

C'est le maire des Îles-de-la-Madeleine, Joel Arseneau, qui a évoqué cette possibilité en fin de semaine au deuxième Forum sur la dévitalisation des municipalités tenu par la Fédération québécoise des municipalités à Beauport.

«Si rien n'est fait, on pense que d'ici quelques années il y a des brèches qui pourraient se faire du côté de la dune du Nord notamment. Et si jamais il y a une brèche, on perd nos routes. Il ne faudrait pas attendre que les îles soient coupées en deux pour essayer de réagir, car il sera alors trop tard», a affirmé hier au *Soleil* le maire Arseneau, harcelé de questions après avoir laissé entendre qu'il voyait ce sombre avenir d'ici cinq ans.

Le maire a expliqué qu'il avait voulu «sensibiliser» les participants au Forum en évoquant ce scénario. Le maire ne cache pas sa grande inquiétude devant les effets des changements climatiques sur le fragile archipel où vivent quelque 13 000 personnes, dans le golfe Saint-Laurent.

### RAPPORT DU GROUPE OURANOS

M. Arseneau disait s'appuyer sur les conclusions attendues prochainement d'un rapport que prépare le réputé groupe Ouranos, qui se penche depuis des années sur l'impact de l'érosion des berges sur les îles, mais aussi sur le littoral de la Gaspésie et de la Côte-Nord.

*Le Soleil* a contacté Jean-Pierre Savard, du groupe Ouranos. Ce dernier partage

l'avis du maire sur l'urgence d'agir et dit que le risque existe depuis toujours aux Îles, refusant de chercher à «affoler la population».

Un ouragan de violence comparable à l'ouragan Blanche survenu en 1975 pourrait sérieusement endommager le secteur de 1,2 kilomètre qui relie Havre-Aubert à l'île centrale.

Le ministère des Transports craint aussi pour la route qui mène aux villages de Grosse-Île et de Grande-Entrée.

«Plusieurs tempêtes ont depuis frappé les Îles sans pour autant détruire les routes», a affirmé M. Savard, qui dit par ailleurs qu'il faut une intervention pour protéger le territoire madelinot.

### 70 % DU LITTORAL EN ÉROSION

Mais il n'y a pas que les routes de l'archipel qui constituent une source d'inquiétude. Selon les travaux du groupe Ouranos, 70 % du littoral de l'archipel est en érosion. Certaines parties de ce territoire de 202 kilomètres carrés ont connu des reculs importants ces dernières années, dont la dune du Nord près du village de Pointe-aux-Loups, où on a enregistré une perte de 14 mètres de la plage en 2006.

Autre exemple : l'érosion du sol a entraîné la fermeture du chemin panoramique Des Échoueries, puis des infrastructures le long du littoral dans le secteur allant de Gros-Cap à Cap-aux-Meules.

Le maire Arseneau a insisté hier pour faire savoir qu'il a cherché par son intervention de fin de semaine à sensibiliser les autorités politiques aux problèmes et aux inquiétudes des Madelinots à ce sujet.

Aux Îles-de-la-Madeleine, tout comme à Québec, on attend avec impatience les conclusions de la vaste étude conduite par les scientifiques du groupe Ouranos. Le rapport doit être publié au début de 2008.

# Troisième

## La pagode bouddhique Bô Dê encore la cible d'un incendiaire

**Ian Bussièrès**

ibussieres@lesoleil.com

**Pour la troisième fois depuis le 20 octobre, la pagode bouddhique Bô Dê de Beauport a été le théâtre tôt hier matin d'un début d'incendie criminel qui a causé pour quelques centaines de dollars de dommages au lieu de culte.**

«Nous ne comprenons rien, car nous n'avons jamais reçu de menaces et que nous ne faisons rien qui puisse susciter la colère ou la haine», expliquait hier M. Van Ré Bui, un ex-enseignant du Cégep Limoilou, président de l'Association bouddhique Bô Dê qui existe depuis 1993.

Dans les trois cas, le malfaiteur a utilisé un accélérateur pour allumer l'incendie et des contenants d'essence ont même été retrouvés sur les lieux. «Les deux premières fois, c'est la porte d'entrée qui avait été touchée alors qu'aujourd'hui (hier), c'est la galerie et l'abri de toile», poursuit M. Bui.

### PAS RACISTE

Les policiers de Québec enquêtent sur les trois sinistres, mais n'ont pour l'instant identifié aucun suspect. «Nous ne croyons pas qu'il s'agisse d'un crime raciste», explique la porte-parole de la police de Québec, l'agente Catherine Viel.

Une vision que partage Sû Cô Thanh Quang, bonzesse résidente de la pagode.

«Plusieurs des gens qui fréquentent la pagode sont des Québécois et nous n'avons jamais été l'objet de racisme par le passé», indique-t-elle.

Si elle refuse de s'inquiéter outre mesure, M<sup>me</sup> Quang se questionne sur les raisons de cet acharnement contre la pagode.

«Quand on fait de bonnes choses, on n'a peur de rien, mais je me demande pourquoi quelqu'un a choisi de faire ça.»

M<sup>me</sup> Dolores Plourde, qui a épousé un Vietnamien et offre des cours de méditation à la pagode, craint toutefois pour la sécurité de M<sup>me</sup> Quang et pour l'avenir du centre qu'elle qualifie de havre de paix.

«C'est important pour notre société d'avoir une moniale comme M<sup>me</sup> Quang qui s'intéresse à la vie spirituelle. Les gens viennent ici pour relaxer et je ne connais personne parmi ceux qui fréquentent la pagode qui serait capable de poser un tel geste», explique M<sup>me</sup> Plourde.

### SÉCURITÉ

Après le premier incendie, l'Association bouddhique Bô Dê a fait installer autour de la pagode un système d'éclairage qui demeure en activité toute la nuit et a commandé un système de caméras depuis le deuxième.

Par contre, Van Ré Bui doit maintenant dénicher une nouvelle compagnie d'assurances pour la pagode puisque Promutuel Lévisienne-Orléans a annoncé après le second sinistre qu'elle résiliait la police d'assurance qui devait venir à échéance en juillet 2008.

«La compagnie a dit que nous ne correspondions plus aux normes de leur société! Nous avons été payés pour les deux premiers incendies, mais comme la résiliation prenait effet aujourd'hui (hier), nous ne savons même pas si nous serons dédommagés pour le troisième!» conclut-il.



« Nous ne comprenons rien, car nous n'avons jamais reçu de menaces et que nous ne faisons rien qui puisse susciter la colère ou la haine »

— Van Ré Bui, ex-enseignant du Cégep Limoilou, président de l'Association bouddhique Bô Dê qui existe depuis 1993

# incendie en un mois



Sû Cô Thanh Quang, bonzesse résidente de la pagode, ne croit pas qu'il s'agisse d'un crime raciste. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

## Ouvert à tous

**Le lieu de culte accueille autant de Québécois que de Vietnamiens**

Ouverte en 1993 par des résidents de Québec d'origine vietnamienne désireux de pouvoir pratiquer leur religion dans leur pays d'adoption, la pagode bouddhique Bô Dê accueille maintenant davantage de Québécois que de Vietnamiens.

«Ce sont surtout des personnes âgées qui souhaitent avoir leur lieu de culte et plusieurs de leurs enfants ont maintenant quitté la région», explique M. Van Ré Bui, président de l'Association bouddhique Bô Dê, qui évalue à une trentaine le nombre de Vietnamiens qui fréquentent régulièrement le centre contre une centaine de Québécois.

La pagode offre à tous les jours les cérémonies traditionnelles bouddhiques, la célébration des fêtes bouddhiques, des cours de méditation et des retraites.

### RITUEL DU BOUDDHISME

C'est le seul des trois centres bouddhiques de la capitale à pratiquer le rituel du bouddhisme vietnamien, les deux autres étant consacrés au bouddhisme tibétain.

«Les cérémonies sont ouvertes aux gens de tous les âges, de toutes les origines et de toutes les religions. Le bouddhisme est une religion de paix, une religion tolérante et Bouddha nous enseigne que tout le monde est pareil, que le racisme ne doit pas exister et qu'il faut aimer les autres et ouvrir les bras pour accueillir tout le monde», explique la bonzesse, Sû Cô Thanh Quang.

Cette dernière habite Québec depuis 1963 et est diplômée de la faculté d'agronomie de l'Université Laval.

Mère de famille, elle a opté pour la vie monastique quand ses quatre enfants ont quitté la maison et a pris la direction de la pagode Bô Dê en 2001.

Les Québécois «de souche» sont attirés par les cérémonies et activités dirigées par M<sup>me</sup> Quang.

«Aujourd'hui, les gens travaillent trop et oublient parfois l'âme et l'esprit. Parfois, ils sont trop fatigués et ont besoin de la méditation pour s'arrêter et trouver la paix intérieure», termine M<sup>me</sup> Dolorès Plourde, responsable des activités de méditation à la pagode.

Ian Bussières

1784830

# V E R S A

CUISINER VOTRE PARTY, C'EST DU BONBON!

RÉSERVEZ MAINTENANT . RESTAURANT . SERVICE DE TRAITEUR

432, RUE DU PARVIS, NOUVO ST-ROCH . 523.9995 . WWW.VERSARESTaurant.COM

V E R S A  
RESTAURANT · BAR

VALET®

OUVERTURE DE LA CAPSULE TEMPORELLE DU MONUMENT DE CHAMPLAIN

# Au tour des jeunes d'entrer dans l'histoire

**Claude Vaillancourt**  
cvallancourt@lesoleil.com

La Ville de Québec a renoué avec son histoire quand des archéologues ont ouvert, hier, la boîte de plomb qui avait été insérée dans le socle du monument de Samuel de Champlain, il y a de cela plus d'un siècle.

Du même coup, elle a invité les jeunes de toutes les écoles de l'arrondissement La Cité à entrer dans l'histoire en écrivant leur vision «du présent et de l'avenir de Québec» dans un message qui sera inséré à nouveau sous la statue du fondateur de la ville, à l'occasion des festivités du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec.

L'ouverture de cette «capsule temporelle», retrouvée à la fin du mois d'avril dans le socle de la statue, à l'occasion des travaux de restauration du monument érigé en septembre 1898, n'a pas donné lieu à de grandes surprises, si ce n'est l'excellent état de conservation des documents.

«Je craignais de les retrouver en poussière», a indiqué l'archéologue principal de la Ville de Québec, William Moss, sous le regard réjoui de Suzanne Holme, restauratrice au Centre de conservation de Québec du ministère de la Culture et des Communications, et de Jérôme-René Morissette, responsable de l'atelier des métaux au sein de la même organisation.

## UN ALMANACH D'ADRESSES

Mais non! Ils étaient là, bien entassés dans l'étui de métal dont l'éventrage délicat a pris une bonne vingtaine de minutes. Des exemplaires de six journaux publiés la veille de l'inauguration du monument — dont *Le Soleil* du 20 septembre 1898 —, une copie de l'adresse présentée au gouverneur général lors de la fête de dé-



Sous le regard de son confrère Jérôme-René Morissette et de l'archéologue William Moss, la restauratrice Suzanne Holme montre l'exemplaire du 20 septembre 1898 du *Soleil* en parfait état trouvé dans la capsule temporelle. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

voilement, la liste des membres du comité du monument Champlain et, surtout, l'almanach des adresses des villes de Québec et de Lévis, un véritable trésor pour les férus d'histoire. Comme si tous les gens des deux villes avaient été réunis pour figurer dans la liste des descendants de la présence de Champlain au pays.

La publication d'un tel document, aujourd'hui, serait impensable au Québec, car il contient non seulement les adresses des gens et un numéro de téléphone, quand ils disposent de cette nouvelle invention, mais il énumère aussi les métiers et professions de chacun, ce qui constituerait

aujourd'hui un accroc certain au droit à la vie privée. Témoins de l'événement, les conseillers Jacques Joli-Coeur et Yvon Bussières y ont trouvé, avec grande joie, les patronymes de leurs aïeux.

En prime, les archéologues ont trouvé un crucifix dont le nom du propriétaire n'est pas indiqué. «La liste des documents était inscrite dans une publication de 200 pages consacrée au monument de Champlain parue en 1902», a rappelé M. Moss. «La présence du crucifix constitue pour nous une surprise, car cet objet n'était pas mentionné.»

Des pièces de monnaie de l'époque ainsi que des billets de ban-

que du Dominion complètent cette capsule temporelle.

Les archéologues, pas plus que les gens responsables du dossier à la Ville de Québec, ne savent encore lequel de ces objets retournera dans le nouvel écrin en acier inoxydable qui sera réinstallé dans le socle du monument du fondateur de la ville, l'an prochain.

«Je ne m'aventurerais pas à y placer un DVD dans lequel nous aurions stocké une multitude d'informations. Je ne suis pas certain si l'on aura encore, dans 100 ans, un appareil qui permettra de décrypter notre message», a admis M. Moss au *Soleil*. «Mais j'aurais le goût d'y placer un jeu vidéo.»

Le plus beau des messages viendra sans doute des élèves du primaire et du secondaire des 17 écoles francophones et anglophones de l'arrondissement La Cité. Les élèves devront disserter, sur une page ou deux, sur le thème J'aime ma ville parce que..., au primaire, et sur celui de Ma vision du présent et de l'avenir à Québec, au secondaire. Un texte par école sera tiré au sort, au mois d'avril, puis déposé dans la cassette pour perpétuer la tradition.

«Les jeunes d'aujourd'hui ont la chance avec ce concours de laisser une trace dans l'histoire», a conclu la conseillère Louise Lapointe, présidente de l'arrondissement.

## QUÉBEC EN 1966

**Louis-Guy Lemieux**

lglemieux@lesoleil.com



Le dimanche 20 février, le lieutenant-gouverneur du Québec, Paul Comtois, perd la vie dans l'incendie

de la résidence de Bois-de-Coulonge. *Le Soleil* rapporte que le lieutenant-gouverneur serait mort en tentant de sauver les Saintes Espèces dans la chapelle de la résidence vice-royale.

La police quitte l'hôtel de ville pour s'installer à la centrale du parc Victoria.

Le «scandale de la bière Dow» fait jaser dans les tavernes. Des gros buveurs de cette marque de bière seraient morts empoisonnés.

Le gouvernement du Québec lance le projet Place-Royale. Il en est le seul maître d'œuvre.

(Sources : *Cap-aux-Diamants*, n° hors série de 2005, par Jean-Marie Lebel; *Québec 1900-2000*, de Jean-Marie Lebel et Alain Roy)

## À LIRE AUJOURD'HUI

### Affaires

#### CRISE DU CRÉDIT

Une perte de 575 millions \$ pour la Banque nationale  
→ 45

### Vivre ici

#### SANTÉ

Voyagez avec l'assurance qu'il vous faut. → A11



**leSoleil**  
FAIT DE PLUS  
DE 50 % DE  
PAPIER RECYCLÉ

*Le Soleil*, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

## SOMMAIRE

affaires — bourse	44 et 53
agenda	A6
décès	54
divertissements	A14 et A15
éditorial — opinions	24 et 25
gens de passion	A16
horoscope	A15
loteries	A12
petites annonces	55
sports	59
télévision	A4
santé	A11

## MÉTÉO



Max. 0  
min. -5  
Faible neige

### MÉTÉO EN DÉTAIL → 56

Accumulation de neige (avant hier)  
Ce mois-ci : 0,8 cm L'an dernier : 7,0 cm  
Cet hiver : 0,8 cm L'hiver dernier : 7,0 cm

### NOUS JOINDRE

Renseignements 686-3233  
Abonnements 686-3344  
Appel sans frais 1 866 686-3344  
[abonnements@lesoleil.com](mailto:abonnements@lesoleil.com)  
Floride 954-922-1584  
[andre.genereux@cgocable.ca](mailto:andre.genereux@cgocable.ca)  
Petites annonces 844-4444 686-3311  
Appel sans frais 1 866 686-3311  
[petitesannonces@lesoleil.com](mailto:petitesannonces@lesoleil.com)  
Rédaction 686-3394  
Appel sans frais 1 866 686-3394  
[redaction@lesoleil.com](mailto:redaction@lesoleil.com)

## INDUSTRIE BOVINE

# La crise s'aggrave

« Des milliers d'emplois vont se perdre au Québec »

— Michel Dessureault, président de la Fédération des producteurs de bovins du Québec

Annie Morin

amorin@lesoleil.com

**La réouverture de la frontière américaine à presque tous les bovins canadiens pourrait signifier la fin de l'abattage au Québec.**

En raison de la force du dollar canadien et des coûts associés à la gestion des matières susceptibles de transmettre la maladie de la vache folle, il devient plus avantageux d'exporter des animaux vivants aux États-Unis, pour ensuite importer des biftecks et des rôtis.

Michel Dessureault, président de la Fédération des producteurs de bovins du Québec, avait de la difficulté à se réjouir, hier, jour de reprise des exportations de bovins canadiens de plus de 30 mois vers les États-Unis.

Son secteur de production se trouve « toujours en crise », quatre ans et demi après la découverte d'un cas de vache folle en Alberta. Mais aujourd'hui, ce n'est pas la santé du troupeau, ni le commerce international, qui pose problème, mais la capacité d'abattage.

« Ce qui va arriver de dramatique bientôt, c'est que l'abattage va finir par se faire en totalité aux États-Unis. Ce sont des milliers d'emplois qui vont se perdre au Québec », dénonce M. Dessureault.

Avec la fermeture récente de l'abattoir Billette, situé en Montérégie, les producteurs de bovillons doivent déjà se tourner vers les États-Unis ou l'Ontario pour écouler leurs bêtes de moins de 30 mois, autorisées à voyager vers le Sud.

## L'ONCLE SAM

Le pays de l'oncle Sam est d'autant plus attirant que les producteurs y tirent un meilleur prix pour la même livre de bœuf.

Les transformateurs et les distributeurs canadiens ne sont pas désavantagés puisque les coûts d'abattage sont inférieurs et que le taux de change favorise le rachat à rabais de découpes prêtes à commercialiser. Entre l'imposition de l'embargo américain et sa levée, le dollar canadien a pro-

gressé de 0,74 \$US à 1,02 \$US.

La réouverture de la frontière américaine aux animaux plus âgés ouvre maintenant la porte à l'exportation des bêtes de reproduction, une force du Québec laitier, mais aussi des vaches de réforme prêtes pour l'abattage.

Colbex, désormais le seul abattoir de bovins du Québec, situé dans les Bois-Francs, est justement spécialisé dans la vache de réforme, qui finit généralement en viande hachée.

Propriété en partie de l'Union des producteurs agricoles (UPA), il devait soutenir les prix versés aux producteurs en attendant la reprise du commerce transfrontalier. Il risque maintenant d'en faire les frais.

**La réouverture de la frontière américaine et la force du dollar canadien nocives aux abattoirs québécois**

Car la facture d'abattage a fait un bond au pays — environ 50 \$ par tête — quand l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a exigé des abattoirs et des équarisseurs qu'ils retirent de la circulation les matières à risques spécifiées (MRS) potentiellement porteuses de prions pouvant transmettre la maladie de la vache folle.

Ces MRS comprennent l'iléon distal (une partie des intestins) des bovins de tout âge ainsi que le crâne, le cerveau, les ganglions, les yeux, les amygdales et la moelle épinière des bovins de 30 mois et plus.

Le Québec est déjà un importateur de viande de bœuf. Il le sera encore plus, selon M. Dessureault. « Les Américains vont abattre notre bœuf et nous le revendre transformé », soupire celui qui prône l'achat local pour « générer un maximum d'emplois ».

Pour l'instant, toutefois, l'industrie apprivoise les nouvelles trasseries qui vont de pair avec la réouverture de la frontière.

Car les États-Unis ont imposé leurs conditions au bœuf canadien : les animaux doivent être



« Les Américains vont abattre notre bœuf et nous le revendre transformé », déplore Michel Dessureault.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

nés après le 1<sup>er</sup> mars 1999, porter une étiquette d'identification permanente et être marqués des lettres CAN au fer chaud, au fer froid ou dans l'oreille de façon à être identifiés toute leur vie durant. Des vétérinaires doivent également attester de leur bonne santé et de leur âge. Cela suppose du temps et des frais supplémentaires.

Il y a environ 15 000 producteurs de bovins au Québec, incluant les producteurs laitiers qui alimentent le marché en vaches de réforme.

## Voyagez aux É.-U. avec votre sauce à spaghetti

Les douaniers américains ne fouilleront plus votre glacière à la recherche de bœuf haché maintenant que les exportations de bovins canadiens sont de nouveau permises aux États-Unis. Bernard Saint-Arnaud, vétérinaire à l'ACIA, confirme que « théoriquement » les restrictions pour les marchandises à base de bœuf destinées à un usage personnel sont levées en même temps que l'embargo imposé lors de la découverte d'un cas canadien de vache folle, en mai 2003. Le département de l'Agriculture des États-Unis en a informé officiellement les douaniers, qui avaient votre sauce bolognaise à l'œil depuis quatre bonnes années. **Annie Morin**

## COLORADO 4X4 2007 King Cab



L'ÉVÉNEMENT  
**Gagnez à souhait**

Gagnez instantanément 1000\$ jusqu'à 10000\$ et même un véhicule Cobalt de Chevrolet

Profitez de la réduction de 1% de la TPS, IMMÉDIATEMENT applicable à l'achat de votre véhicule.

COMPTANT	MENSUALITÉ
0	370\$
1500\$	337\$
2500\$	315\$

- Moteur 5 cyl. de 242 HP
- Transmission automatique
- Air climatisé
- Roues en alliage
- Radio, CD
- Et beaucoup plus.

**MARLIN**  
CHEVROLET



**315\$\***  
/mois

\* Location 36 mois, 60 000 km. Transport inclus, taxes et RPDM en sus. Photo à titre indicatif. Crédit minimum \*Gagnez à souhait\* inclus. Applicable à l'achat ou à la location de votre véhicule.

Autoroute Charest, sortie Frank-Carrel 688-1212

Pour joindre notre chroniqueur : glavoie@lesoleil.com

**Gilbert Lavoie**

## Sur le dos des chauffeurs

On a longtemps raconté, à Ottawa, que le chauffeur de l'ancienne ministre Monique Bégin l'a jadis abandonnée à bord de son auto sur un pont de la rivière des Outaouais et qu'il a démissionné en lançant les clefs du véhicule dans la rivière. Légende urbaine? Peut-être. Mais M<sup>me</sup> Bégin avait eu raison de la patience de plusieurs chauffeurs auparavant.

À Québec, c'est Julie Boulet, qui vient de larguer son chauffeur, parce qu'il a été pris en flagrant délit d'excès de vitesse au volant de la limousine ministérielle, avec la ministre à bord. Une situation embarrassante pour M<sup>me</sup> Boulet, qui pilote un projet de loi sur la sécurité routière.

Mais cessons de faire les hypocrites : les limos des ministres ne respectent jamais la limite de vitesse de 100 km/h durant leurs déplacements entre Québec et Montréal. M<sup>me</sup> Boulet n'a pas été habile en prétendant qu'elle dormait dans l'auto au moment des infractions. Les ministres ont droit à la sieste, mais c'est à eux qu'il appartient de dicter le comportement attendu du chauffeur, avant de tomber dans les bras de Morphée.

Guy Chevrette a été plus élégant lorsqu'il a été surpris dans des circonstances similaires, en 2001. Il a soutenu qu'il s'était senti menacé en constatant qu'il était suivi par un véhicule inconnu.

Imaginez un peu l'attitude des autres chauffeurs de ministres maintenant qu'on a largué leur collègue : ce sera 100 km/h sur l'autoroute pour tout le monde, incluant Jean Charest!

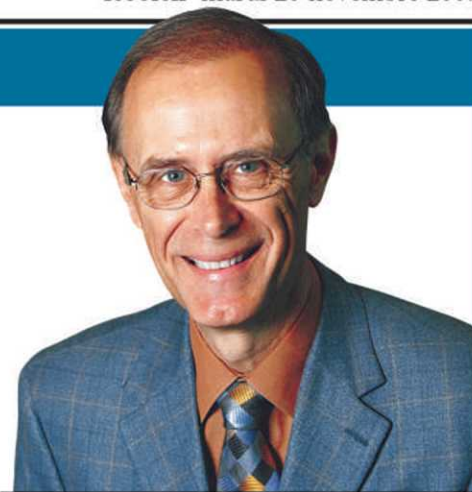
Ce n'est pas facile de faire de la politique. Constamment surveillés et aux prises avec un processus décisionnel complexe, rares sont les politiciens qui affichent une feuille de route parfaite. Mario Dumont et Gilles Taillon en savent quelque chose depuis qu'ils sont la cible des libéraux et des péquistes. Même le critique de Julie Boulet à l'ADQ, Pierre Gingras, s'est contredit à deux jours d'intervalle la semaine dernière, concernant la vitesse au volant. Prié de révéler s'il respectait la limite de 100 km/h sur l'autoroute 40 quand il vient de Blainville à Québec, M. Gingras a déclaré que la limite sur cette autoroute devrait être plus élevée. «J'arrive de France, où les limites de vitesse sur les autoroutes re-

présentent la capacité de la route et la capacité de rouler sur cette route-là. J'ai roulé sur des routes à 150 avec une limite de vitesse à 150, d'autres à 130 et d'autres à 110.»

Donc, un gouvernement adéquate augmenterait la limite de vitesse sur les autoroutes? Ho! attention! Le député a battu en retraite lorsqu'on lui a posé la question, vendredi. Il a fini par dire qu'il ne fallait pas hausser les limites de vitesse, mais plutôt «modifier les aménagements routiers» afin que les automobilistes n'aient plus l'impression qu'ils peuvent rouler rapidement. «Plus les bâtiments se rapprochent de la route, plus la limite de vitesse pourrait diminuer».

Faut-il construire des maisons le long des autoroutes? M. Gingras n'est pas fou. Mais il a opté pour cette ligne de presse, parce que sa véritable opinion, celle d'augmenter les limites de vitesse et de faire respecter la vitesse affichée, n'aurait pas tenu la route et n'avait pas la bénédiction de son chef.

Les grands débats sont rarement aussi simples que les politiciens en quête d'auditoire le laissent entendre. C'est la rai-



« Pour les autres chauffeurs de ministres, maintenant qu'on a largué leur collègue, ce sera 100 km/h sur l'autoroute pour tout le monde! »

son pour laquelle il faut être indulgent quand ils font de petites erreurs ou qu'ils changent d'avis. Si on veut éviter la bêtise, laissons leur au moins le droit de corriger le tir lorsqu'ils prennent la juste mesure des problèmes.

Indulgence oui, mais pas devant la démagogie crasse cependant. Il y a tout de même une ligne à ne pas franchir.

### PROJET DE LOI SUR LES DÉPENSES DES UNIVERSITÉS

## D'aucune utilité, selon le recteur de Laval

Isabelle Mathieu  
imathieu@lesoleil.com

Le recteur de l'Université Laval, Denis Brière, dénonce le projet de loi du gouvernement du Québec qui, dit-il, ne préviendra pas les catastrophes financières, mais ralentira les universités.

Si le projet de loi déposé la semaine dernière par la ministre Monique Jérôme-Forget est adopté, les universités, comme plusieurs autres organismes publics, devront demander l'autorisation de la ministre de l'Éducation, puis de la ministre des Finances avant de pouvoir conclure un emprunt, effectuer un placement ou prendre un engagement financier déterminé par règlement.

En entrevue au *Soleil*, le recteur



Le recteur de l'Université Laval, Denis Brière — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

de l'Université Laval, Denis Brière, ne voit pas l'utilité d'une telle mesure. Le gouvernement dit mettre en place des contrôles pour

qu'un fiasco immobilier comme celui de l'UQAM, évalué à plus de 200 millions \$, ne puisse jamais se répéter, rappelle-t-il. «Personne ne va empêcher une catastrophe quand une catastrophe est due pour arriver, même avec tous les contrôles», croit Denis Brière.

#### LES MAUVAIS MOYENS

L'objectif de regarder de plus près la façon dont les deniers publics sont dépensés est évidemment louable, dit le recteur Brière, mais les moyens pris par le gouvernement sont inappropriés.

Le gouvernement envoie un très mauvais message aux autres universités du fait qu'il règle le problème de l'UQAM, ajoute M. Brière. «Les universités reçoivent le message qu'elles ne sont plus imputables et qu'à un moment donné, le gouvernement

va régler leur déficit», dit-il.

Le recteur Denis Brière s'inquiète des lenteurs qui accompagneront l'étape d'approbation par le ministère des Finances.

#### Denis Brière s'inquiète des lenteurs inhérentes à l'étape d'approbation par le ministère des Finances

«C'est déjà assez long, les délais, quand on traite avec le gouvernement, dit-il. On pourrait nous faire perdre des opportunités, par exemple avec les fonds privés, où l'on a un temps limite pour faire les projets.»

Denis Brière ne croit pas au délai de 72 heures promis par la ministre Jérôme-Forget.

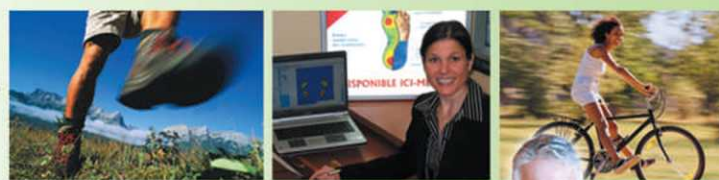
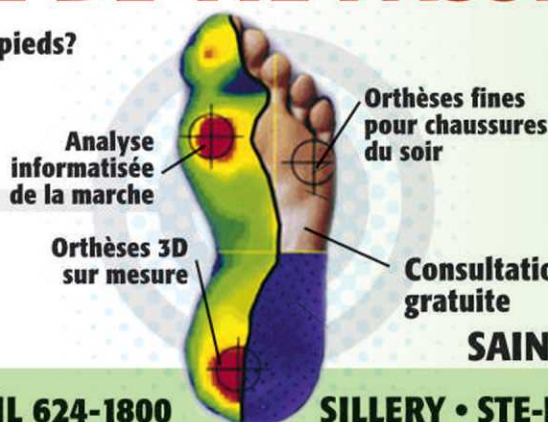
«Si l'on met ça entre les mains de gens qui ne connaissent pas le milieu universitaire, il va y avoir des lenteurs absolument incroyables parce qu'ils vont poser mille questions, très légitimes, mais dont le ministère de l'Éducation a déjà les réponses, assure Denis Brière. Il faudrait simplement donner plus de contrôle au ministère de l'Éducation, qui a l'expertise dans le domaine universitaire et avec qui l'on traite déjà presque tous les jours.»

Ce sont les universités qui absorberont les coûts additionnels reliés au ralentissement et aux analyses supplémentaires. «Faites simplement compter ça sur une période de cinq ans et, pour l'ensemble des universités du Québec, ça va coûter plus cher que 200 millions \$», croit le recteur de l'Université Laval.

## VOTRE QUALITÉ DE VIE PASSE PAR VOS PIEDS

Mal au dos, aux genoux, aux hanches ou aux pieds?  
La clinique du pied Équilibre ça marche!

CLINIQUE DU PIED  
**EQUILIBRE**



Marcel Bouchard porte-parole

SAINTÉ-FOY 683-7433 (PIED)

LORETTEVILLE 843-3838 • MESNIL 624-1800

SILLERY • STE-FOY • VANIER • BEAUPORT

# La rémunération des omnipraticiens grimpera de 19,3%

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL** — Les médecins omnipraticiens du Québec, qui revendiquaient la parité de rémunération avec leurs collègues des au-

tres provinces, viennent de faire un pas important en ce sens, avec un redressement de leur rémunération de 19,3%. Ce rattrapage sera étalé de l'exercice budgétaire 2008-2009 jusqu'en 2015-2016.

Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, en a fait l'annonce hier à Montréal, au côté du président de la Fédération des médecins omnipraticiens du Qué-

bec, le Dr Renald Dutil.

Ce redressement de 19,3% pourra même atteindre 30%, grâce à plusieurs primes et incitatifs qui visent à réorienter la pratique des omnipraticiens vers des services

plus en demande et des patients qui sont plus dans le besoin. De plus, certaines clauses devront être renégociées dès 2010, ce qui pourra encore accroître la rémunération des omnipraticiens.

## Les libéraux jonglent avec l'idée de modifier la loi sur le territoire agricole

**Michel Corbeil**  
mcorbeil@lesoleil.com

Les libéraux de Jean Charest sont à la recherche d'idées pour rafraîchir une plateforme électorale qui leur a fait perdre la majorité à l'Assemblée nationale. À l'examen, la suggestion de réviser la loi sur le territoire agricole ou celle d'imposer des cours de français aux immigrants avant qu'ils ne s'établissent ici.

Hier à Québec, les porte-parole des trois groupes de réflexion mis sur pied par le Parti libéral du Québec ont rencontré les médias à moins d'un mois de la fin de leur tournée à travers la province.

Pierre Corbeil, qui préside le comité sur le développement économique et régional, a signalé que l'assouplissement de la législation sur la protection du territoire agricole est un sujet qui est revenu dans les séances tenues dans quatre régions.

«Des gens nous ont dit que nous devrions faire une certaine révision parce qu'on protège des caps de roche», a rapporté l'ex-ministre battu lors du scrutin du 26 mars. «Avant de faire des choses nouvelles, y a-t-il possibilité de réviser des choses existantes? s'est-il fait dire. Et ça (la loi), c'en est une parmi tant d'autres.»

**Pierre Corbeil a soutenu qu'aucune critique n'a été émise contre les politiques mises de l'avant depuis que Jean Charest est au pouvoir**

M. Corbeil a avancé que les journalistes sautent «aux conclusions beaucoup trop rapidement» s'ils concluent que le PLQ veut rapetisser les zones réservées aux agriculteurs. «La démarche (de consultation) n'est pas finie. Je dis ce que j'ai entendu sur le terrain. On verra si cela fait consensus.»

Pierre Corbeil a cependant suggéré que le développement économique impose de revoir des façons de faire. Il faut «peut-être faire en sorte que des territoires d'embée zonés pour l'agriculture ne soient pas nécessairement maintenus. Les gens sur le terrain sont très bien placés pour voir quelle (terre) est cultivable et quelle ne l'est pas», un argument souvent ramené par ceux qui critiquent la Commission sur la protection du territoire agricole.

Dominique Fortin, membre du comité sur l'identité et le fédéralisme, a fourni un autre exemple d'une opinion à examiner. «Est-il pensable, avant même l'arrivée des immigrants, de leur faire initier l'apprentissage (du français)?» a formulé celle qui est responsable des communications pour le Québec chez Agriculture Canada. «C'est une avenue.

«Est-ce pensable d'améliorer les ressources à la francisation? a-t-elle poursuivi. Très certainement. (...) Nous sommes en consultation pour entendre des gens qui ont des idées.»

Pierre Corbeil a insisté sur le fait que le but des auditions, c'est de doter le Parti libéral d'une plateforme électorale qui colle à «la réalité des différentes régions du Québec». Il a soutenu qu'aucune critique n'a été émise contre les politiques mises de l'avant depuis l'accession au pouvoir de Jean Charest.

**Tout! Tout! Tout!**

à **50%**

**Plus de 5 millions d'inventaire à liquider**

**SUR TOUTE LA MARCHANDISE**  
incluant la collection automne hiver 07-08

### Profitez aussi de ces offres INCROYABLES!

<p><b>Chandail allemand</b> Col montant en fibre de bambou Choix de 6 couleurs</p>  <p><b>SEULEMENT 59\$</b></p> <p><small>Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.</small></p>	<p><b>Pantalon Franco Tassi</b> Velours côtelé extensible Choix de 6 couleurs</p>  <p><b>SEULEMENT 69\$</b></p> <p><small>Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.</small></p>	<p><b>Manteau classique</b> Laine et cachemire Choix de couleurs et grandeurs Résistant à l'eau</p>  <p><b>SEULEMENT 399\$</b></p> <p><small>Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.</small></p>	<p><b>Pantalon Franco Tassi</b> 100% laine infroissable</p>  <p><b>SEULEMENT 89\$</b></p> <p><small>Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.</small></p>
--	---	--	---

**GRATUIT**

Carte-cadeau de **50\$**

Avec tout achat de 200 \$ ou plus, recevez une carte-cadeau de 50 \$ applicable entre le 26 décembre 2007 et le 31 janvier 2008.

FÉRAUD PARIS TOMBOLINI smalto STONES PERRY ELLIS PRIMA LAUREN IZOD MICHAEL MICHAEL KORS

François Côté

COLLECTION

Stationnement à la porte

- COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS  
1200, avenue Germain-des-Prés, Québec  
Tél. : 418.657.1760
- FACE AUX GALERIES DE LA CAPITALE  
VOISIN DU ARCHAMBAULT  
1570, boulevard Lebourgneuf, Québec  
Tél. : 418.624.7337

www.francoiscote.com

Photos à titre indicatif. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

## François Bourque

Pour joindre notre chroniqueur :  
fbourque@lesoleil.com



# Pourquoi cette campagne vous ennueie

Vous entendez chuchoter votre lassitude. La course à la mairie vous ennueie. Pas d'émotion, pas d'étincelles.

Après l'excitation du départ, votre intérêt retombe. Ni les rares escarmouches, ni la chasse aux appuis et allégeances ne suffisent à le maintenir.

Une campagne «plate à mort», me disait hier un conseiller municipal de Québec. Il exagère. Mais pas beaucoup.

L'explication est simple : la campagne ne lève pas parce qu'il n'y a rien à débattre.

Les principaux candidats s'entendent sur toutes les choses importantes; ne divergent que dans les nuances, les détails ou les moyens :

- réduire la masse salariale et contrôler la dette;
- diminuer la contribution de la Ville aux régimes de retraite;
- ne pas remplacer tous les départs à la retraite (attrition);
- revoir les clauses trop généreuses des conventions collectives;
- réussir le 400°;
- faire venir le pape et faire rayonner la ville;
- poursuivre le rattrapage dans les infrastructures;
- développer les équipements sportifs;
- maintenir le niveau des services municipaux;
- limiter les hausses de taxes à l'inflation, si possible en dessous;
- continuer à développer le service d'autobus du RTC;
- relancer le secteur D'Estimauville;
- favoriser le développement durable;
- mieux accueillir les immigrants;
- retenir les jeunes à Québec;
- améliorer les relations avec les promoteurs;
- stimuler le développement économique;
- attirer de grands événements;
- favoriser l'entrepreneuriat;
- accroître l'aide des gouvernements à Québec.

Peut-être faut-il se réjouir de voir émerger autant de consensus dans une ville qui a longtemps souffert de ses divisions et querelles. Mais cela ne fait pas des débats vigoureux.

Par sa personnalité et ses points de vue tranchants, la mairesse Boucher provoquait le choc des idées et des visions. Il semble que l'époque est révolue.

En élisant M<sup>me</sup> Boucher en 2005, la banlieue a pris sa revanche sur Québec. Si bien que l'animosité entre le centre et les banlieues n'existe plus. Évacuée, exorcisée.

Il ne se trouve aujourd'hui aucun candidat pour jouer la banlieue contre le centre ou le pouvoir central contre les arrondissements.

Québec veut réduire ses dépenses, mais personne n'ose remettre en cause le niveau des services aux citoyens, ni les missions de la Ville.

Personne pour plaider l'abandon du schéma de couverture de risques qui oblige la Ville à embaucher plus de pompiers et construire des casernes.

Personne pour promettre l'abandon du projet de 18 millions \$ à l'Îlot des Palais. (Claude Larose parle de le retarder.)

Personne pour promouvoir la construction à forte densité sur les falaises de Sillery ou s'y opposer.

Personne pour contester l'aide au logement social, à la culture ou au communautaire. Avec raison sans doute, mais cela ne donne toujours pas d'enjeux électoraux.

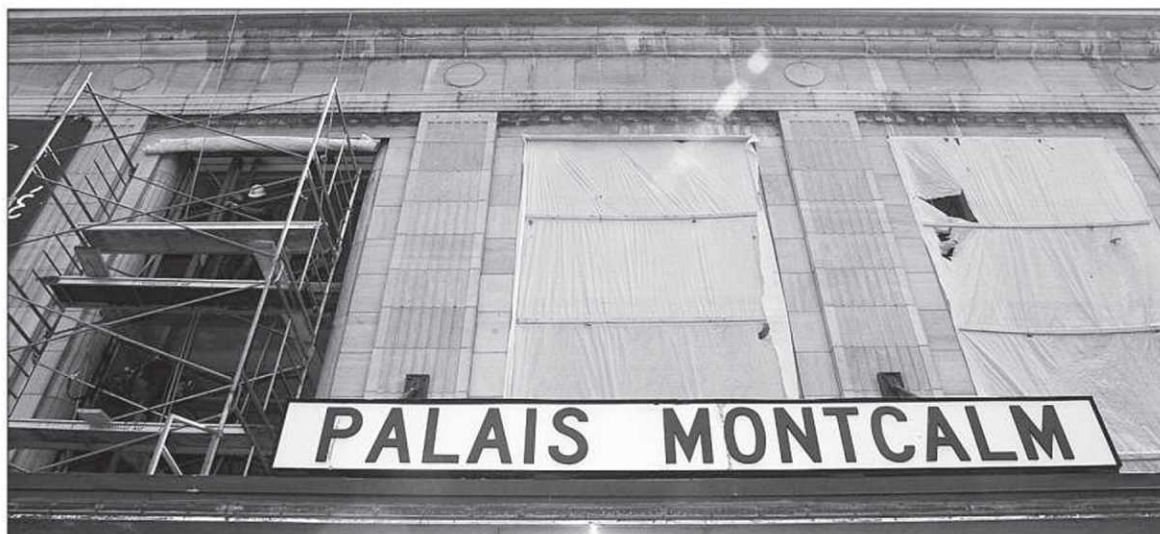
M. Larose a proposé de couper de moitié le nombre de conseillers. Personne n'a osé s'opposer, se contentant de dire que ce serait difficile sur le plan légal.

Personne n'a pris un parti clair pour le tramway, qui serait pourtant un beau sujet de débat pour l'avenir de Québec. Seul Marc Bellemare a clairement dit qu'il était contre.

À défaut d'un choc des idées, il faudra se rabattre sur le choc des candidats.

Trouver celui ou celle qui a le plus de crédibilité, de talent et d'inspiration pour mener le bateau là où tout le monde croit qu'il doit aller.

Se rabattre sur les hasards de la route : l'erreur fatale, l'improbable squelette dans le placard, le désistement surprise. Se rabattre sur quelque chose qui vous tirera de votre torpeur et vous donnera le goût de sortir voter quand même.



Les travaux du Palais Montcalm avait occasionné des dépassements de coûts. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Plus jamais de Palais Montcalm, dit Bourget

Jean-François Néron  
jfreron@lesoleil.com

**La candidate Ann Bourget souhaite que le vérificateur général analyse le processus d'appel d'offres de la Ville pour éviter les dépassements de coûts comme ceux connus lors de la construction du Palais Montcalm.**

«Ce qu'on voit dans les rapports acheminés au conseil, c'est des augmentations de coûts. On a pas prévu telle affaire. Il y a des

réajustements. Je ne dis pas que ce n'est pas justifié. Toutefois, il faut se donner les moyens d'améliorer les moyens de contrôle. On a déjà identifié l'importance d'avoir des chargés de projets pour les projets majeurs. Il faut aller encore plus loin.»

Si le coût d'un projet dépasse souvent l'estimation qui en est faite, il faut voir où ça achoppe, croit M<sup>me</sup> Bourget. «Si on a mal monté les devis, il faudra améliorer le montage des devis», illustre-t-elle.

Cette dernière ne peut chiffrer

les économies réalisées. Mais dans son esprit, nul doute que la Ville sauvera de l'argent, ne serait-ce que par une meilleure organisation du travail.

«Quand on planifie de faire une rue, si la planification est mal faite, il faut retarder le projet. Le travail est à refaire.» Une meilleure évaluation de coûts permettra, en fin de compte, d'améliorer les performances.

Élue, M<sup>me</sup> Bourget donnerait dès 2008 au vérificateur général le mandat d'analyser le processus d'appel d'offres.

## CONVENTIONS COLLECTIVES

# Dolbec veut un répit pour 2008

Jean-François Néron  
jfreron@lesoleil.com

**Le candidat Pierre Dolbec souhaite que son plan de modernisation de la Ville serve de base aux négociations en cours. Mais il ne peut y parvenir sans que les syndicats diffèrent leurs demandes en 2008.**

«Je vais arriver avec un paquet de bonnes idées, mais je ne pourrai rien faire parce que les conventions collectives l'interdisent. Je ne veux pas qu'elle m'empêche de faire ce que je veux.»

S'il est élu, M. Dolbec craint ainsi devoir signer des conventions qui nuiraient à ses engagements de moderniser l'administration municipale. C'est pourquoi il aimerait obtenir «un peu plus de temps». «En plus, je trouve ça très dangereux, si on continue dans le processus de confrontation actuel. j'ai des craintes pour 2008.» Il dit être assuré que les em-

ployés profiteront de la prochaine année de festivités pour faire des moyens de pression. «Ils vont avoir le meilleur timing sur la planète pour s'amuser», lance-t-il.

Reporter le plus tard possible en 2008 les négociations et la signature des conventions lui permettrait de faire le tour du jardin municipal et de mettre sur pied, en collaboration avec les employés, le plan de gestion qu'il préconise.

«Il n'y a pas que les clauses monétaires à régler. Il y a toute la façon de faire. J'ai déjà dit que je voulais embaucher un vérificateur externe qui donnerait l'heure juste des finances de la Ville. Je désire aussi mettre en place un programme de gestion par résultats et introduire la notion de partenariat public-privé (...) Je veux bien moderniser, mais je ne dois pas être pris dans le carcan de conventions collectives déjà signées. Il faut un temps d'arrêt et d'analyse», conclut-il.

## Larose s'engage envers les coops

→ Rappelant qu'il a été l'initiateur de la première politique d'habitation adoptée par la Ville de Québec en 2005, le candidat de l'Action civique (ACQ) à la mairie de Québec, Claude Larose, s'est engagé, hier, à poursuivre la construction de logements coopératifs et communautaires dans tous les arrondissements, quitte à fournir aux associations concernées des terrains que la Ville possède dans chacun des arrondissements. «Cette participation de la Ville sera prise en considération dans la contribution que la Ville engage généralement dans ce type de logements», rassure le candidat à la mairie. «La Ville dispose d'une certaine banque de terrains dans tous les arrondissements», explique M. Larose. «Cet effort pourrait servir utilement aux groupes intéressés.» Le nouveau chef de l'ACQ s'engage aussi à promouvoir la construction de logements coopératifs et sociaux dans les nouveaux grands projets résidentiels sur la table à dessin de la Ville, tel celui envisagé sur les terrains de l'Université Laval. M. Larose tient aussi à ce que le nouveau règlement sur la salubrité et l'entretien des bâtiments d'habitation soit respecté scrupuleusement dans chacun des arrondissements. **Claude Vaillancourt**

DERNIÈRE ASSEMBLÉE PUBLIQUE DU CONSEIL AVANT LES ÉLECTIONS

# L'appui aux candidats tourne au vaudeville

**Claude Vaillancourt**

cvaillancourt@lesoleil.com

**Les membres du conseil municipal de Québec ont profité de la dernière assemblée publique avant la tenue des élections à la mairie pour positionner les candidats qu'ils soutiennent et discréditer ouvertement leurs opposants dans une joute oratoire que la conseillère Lisette Lepage a elle-même qualifiée de vaudeville, hier soir.**

Les échanges, compréhensibles pour les seuls initiés tellement ils étaient farcis de chiffres à interprétations variables, ont tourné autour d'une déclaration qu'a faite, la semaine dernière, le second vice-président du comité exécutif, François Picard, et dans laquelle il prévoyait une augmentation de taxes d'environ 3 % l'an prochain.

Chef de l'opposition depuis le dépôt de la candidature de la conseillère Ann Bourget à la succession de la mairesse Boucher, la présidente de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery, Francine Bouchard, a voulu savoir «quelle mouche avait piqué M. Picard» pour qu'il ose se permettre une telle

prédiction alors que les propositions budgétaires pour l'année 2008 n'ont pas encore été soumises au comité exécutif de la Ville.

## «EMPRUNTER POUR PAYER L'ÉPICERIE»

M. Picard, qui appuie ouvertement le candidat Régis Labeaume, comme son collègue de l'exécutif, Richard Côté, et quatre conseillers indépendants, ne s'est surtout pas «enfargé» les pieds dans les fleurs du tapis tout neuf de la salle de réception de l'hôtel de ville, où se tiennent les réunions pendant les travaux de restauration de l'immeuble. Il a rétorqué que le plan de match du RMQ, sur les questions financières, consistait à pelleter en avant les problèmes, notamment sur les immobilisations que la Ville paie comptant plutôt que par voie d'emprunt.

Alors que les conseillers du RMQ se réjouissaient d'avoir réduit de 5,4 % à 2,8 % la dernière hausse de taxes, M. Picard soutenait que les propositions du RMQ consistaient à «emprunter pour payer l'épicerie».

## PROJET DE TRAMWAY

Richard Côté, lui, a tenté de dés-

arçonner l'adversaire en essayant de faire dire à M<sup>me</sup> Bouchard que son parti était favorable à l'installation d'un tramway au centre-ville, un projet de 1 milliard \$. C'est le président du RTC, Gilles Marcotte, un autre conseiller du RMQ, qui a clos le débat en rappelant qu'un tel projet existe toujours dans les cartons du transporteur, mais qu'il faut d'abord que le gouvernement du Québec

accepte de payer pour une étude de faisabilité qui, à elle seule, commande un budget de 8 millions \$.

Partisan de Claude Larose, comme tous ses collègues de l'Action civique, Ralph Mercier a pris soin de préciser que les propositions budgétaires n'ont pas encore été soumises au comité exécutif et que la déclaration de son collègue Picard était «un peu inappropriée, compte tenu des élections».

«Je n'ai pas honte de mes agissements», s'est défendu M. Picard.

«La révolution Picard-Labeaume, c'est de hausser les taxes», a conclu le conseiller Jérôme Vaillancourt, du RMQ. «On voit vite comment le conseiller Picard travaille. On aurait pu avoir deux stades de soccer alors que le projet qu'il pilote (au parc Chauveau) atteint maintenant les 20 millions \$.»

## LE CONSEIL EN BREF

### L'édifice Andrée-P.-Boucher

→ C'est définitif : l'ancien hôtel de ville de Sainte-Foy portera le nom d'édifice Andrée-P.-Boucher, le jour du premier anniversaire de sa mort, le 24 août 2008, «en reconnaissance de toutes les années qu'elle a consacrées à la vie municipale». Le conseil municipal a pris sa décision, hier soir, «après consultation de la famille», précise la fiche de décision des élus municipaux.

Claude Vaillancourt

### Les fonctionnaires tannés de faire les frais de la campagne

→ Le président du Syndicat des fonctionnaires municipaux de Québec (cols blancs), Jean Gagnon, est *tanné* d'entendre dire qu'on «a fait sauter la banque» sur la question des régimes de retraite dans les années précédentes. Révolté par les déclarations qu'il entendait à la télévision, où une bonne partie des débats du conseil sont retransmis en direct, M. Gagnon est accou-

ru à l'hôtel de ville, où il a sermonné les membres du conseil. Même s'il ne veut pas négocier sur la place publique, M. Gagnon a utilisé l'argumentation des actuels du Syndicat pour appeler les élus à emprunter les millions nécessaires pour combler le déficit actuariel de la caisse plutôt que de s'en remettre à un renflouement qui durera au delà de 2030, comme le suggèrent les conseillers financiers de la Ville. «On fait les frais de la campagne électorale», a déploré le chef syndical.

Claude Vaillancourt

# Sillery : parc public proposé à la place des condos

**Marie Caouette**

mcaouette@lesoleil.com

Aucune nouvelle tour à condos sur la falaise de Sillery. Mais un grand parc public constitué avec les terrains des communautés religieuses qui ont vue sur le fleuve! C'est le projet que lançait hier la Coalition pour l'arrondissement historique de Sillery.

Face aux projets immobiliers qui menacent ces domaines, des citoyens et des organismes se mobilisent pour les garder dans le domaine public et conserver les arbres, les prairies et les vues sur le fleuve. Les bâtiments existants seraient recyclés en logements, en hôtellerie, en bâtiment d'accueil et en centres d'interprétation sur le commerce du bois et sur la vie des communautés religieuses. Les condos existants demeureraient en place.

Ce site naturel et patrimonial, en pleine ville, n'a pas d'équivalent au Canada, affirme Jean Bousquet, professeur à la faculté de foresterie à l'Université Laval et membre de la Société d'histoire de Sillery, qui fait partie de la Coalition. Les vastes domaines aménagés au XVIII<sup>e</sup> siècle par les barons du bois, qui surveillaient leurs chantiers du haut de la falaise, ont été transmis à des communautés religieuses qui les ont perpétués jusqu'à aujourd'hui.



Les vastes domaines aménagés au XVIII<sup>e</sup> siècle par les barons du bois, qui surveillaient leurs chantiers du haut de la falaise, ont été transmis à des communautés religieuses comme, ci-dessus, les Sœurs d'Afrique, qui les ont perpétués jusqu'à aujourd'hui. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Leur intérêt est tel qu'on pourrait s'en servir comme observatoire et laboratoire de recherche sur la forêt urbaine, dit-il.

## COMME POUR LES PLAINES

La ville de Québec est à un tournant semblable à celui vécu il y a

100 ans, dit-il, lorsque des citoyens se sont objectés au lotissement des terrains qui étaient la propriété des Ursulines et ont obtenu la création des plaines d'Abraham.

Le professeur Bousquet ajoute que ce nouveau parc, d'une su-

perficie égale à un peu plus de la moitié de celle des Plaines et relié à la promenade Samuel-De Champlain par des escaliers, serait un attrait à l'échelle canadienne. Selon lui, les projets d'aménagement trouveraient facilement des bailleurs de fonds à

Ottawa ou chez les organismes nationaux de conservation.

La première étape, toutefois, est de convaincre les dirigeants de la Ville de Québec et de la province d'instaurer un moratoire sur toute construction privée qui risque de défigurer le site et de trouver les quelque 30 millions \$ pour l'achat des terrains, indique Renée Bissonnette, porte-parole de la Coalition. «Il faut enlever de la pression sur les religieuses qui veulent se départir de leur propriété.»

## APPEL AUX CANDIDATS

La Coalition «trouverait intéressant» que les candidats à la mairie de Québec se prononcent sur cet enjeu important pour une partie des citoyens de la capitale.

Rappelons que ce secteur de la ville est un arrondissement historique depuis 1964, après un premier lotissement qui a choqué les citoyens de Sillery (le parc James-Lemoyne). Cela n'a pas empêché une construction sur la propriété des Sœurs de Bordeaux, qui a suscité une autre levée de boucliers.

Les citoyens intéressés à l'avenir de ces grands domaines sont invités à une soirée d'information, organisée par la Coalition, le lundi 26 novembre, à 19h30, au sous-sol du presbytère de l'église Saint-Michel. On offre aussi de l'information sur le site [www.sillery-joyau.ca](http://www.sillery-joyau.ca).

**l'épilepsie est une  
réalité**



EPILEPSIE  
CANADA

1 877 734-0873

## AFGHANISTAN

# Chrétien fustige l'OTAN

MONTREAL — L'Afghanistan souffre du manque de volonté de certains pays membres de l'OTAN d'assumer leur responsabilité collective et de l'engagement américain en Irak, a déclaré, hier, l'ancien premier ministre Jean Chrétien, lors d'une entrevue accordée à Radio-Canada.

M. Chrétien a tout d'abord déploré de voir certains pays membres de l'OTAN limiter grandement les actions de leurs soldats. «Quand on va en guerre, il y en a qui meurent, a lancé l'ancien premier ministre. Le Canada est prêt, mais d'autres pays ne le sont pas. Mais c'est une responsabilité collective.»

Il a aussi déclaré que si les Américains ne s'étaient pas engagés en Irak, une campagne à laquelle le Canada a refusé de participer, a-t-il rappelé à plusieurs reprises ces ressources auraient pu être consacrées à l'Afghanistan «et nous n'en serions pas là aujourd'hui».

Il a également répété que le gou-

vernement libéral de Paul Martin aurait dû saisir l'occasion de ramener les soldats canadiens déployés en Afghanistan de Kandahar à Kaboul quand il en a eu la chance.

M. Chrétien s'est dit «déçu» de voir les soldats canadiens être renvoyés à Kandahar après son départ du pouvoir, une région dont ils étaient sortis pour revenir à Kaboul, apparemment parce que le Canada a trop tardé à fournir une réponse à l'OTAN pendant que les autres pays choisissaient leurs régions.

«Si j'avais été au pouvoir, j'aurais tenu tête à l'OTAN et au général Rick Hillier (le chef d'État-major de l'armée canadienne), et je leur aurais dit qu'on restait à Kaboul, sinon qu'on allait dans le nord du pays», a assuré M. Chrétien.

Au sujet de la commission Gomery sur le scandale des commandites, il a rappelé que c'est la réputation toute entière du Parti libéral

du Canada qui a été anéantie, même si aucun ministre ni député n'a été accusé de quelque malversation que ce soit. «Il y a des gens qui ont été nommés, qui n'ont jamais été accusés, mais qui n'ont pas pu se défendre, qui ont perdu leur emploi, a déploré M. Chrétien. S'il y a eu des voleurs, qu'on les mette en prison. Mais il y a des députés honnêtes qui ont perdu leur comté. Est-ce que c'est juste pour eux?»

L'ancien premier ministre a enfin déclaré avoir pleine confiance en l'avenir du parti auquel il appartient depuis plus de 40 ans. Le Parti libéral, a-t-il dit, est en train «de remonter lentement la pente», même si son chef actuel en laisse certains perplexes.

«Stéphane Dion était un très bon ministre, mais c'est M. Dion, il a sa propre personnalité, c'est un intellectuel, il est un peu différent de moi, a-t-il lancé. J'avais le problème inverse, mais ça me rendait populaire avec le peuple.»

## MILITAIRES DE VALCARTIER

# Les funérailles auront lieu dans leur ville natale

Même si le caporal Nicolas Raymond Beauchamp et le soldat Michel Lévesque fils étaient basés à Valcartier, leurs funérailles auront lieu dans leurs régions natales plutôt que dans leurs villes d'adoption.

«Nous en avons discuté avec le curé ce matin, mais nous n'avons pas reçu de demande pour les funérailles du caporal Beauchamp, qui résidait à Pont-Rouge depuis deux ans. Les obsèques auront probablement lieu en Montérégie, d'où M. Beauchamp était origi-

naire», expliquait hier la secrétaire du presbytère de Pont-Rouge, Johanne Paradis.

Pour ce qui est du soldat Lévesque, les arrangements ont déjà été pris pour la tenue des funérailles à l'église de l'Annonciation, dans les Laurentides.

«Les funérailles devraient avoir lieu samedi, mais nous devons régler les derniers détails, dont l'heure, avec l'armée», explique Danielle Bélisle, secrétaire des huit paroisses des Laurentides.

L'église qui peut accueillir seu-

lement 400 personnes devrait être bondée pour l'occasion. «On nous a avisés que plusieurs militaires seraient sur place, en plus des membres de la famille», poursuit M<sup>me</sup> Bélisle.

Les dépouilles des deux militaires tués en fin de semaine dernière arriveront cet après-midi à la base militaire de Trenton, en Ontario. La conjointe du caporal Beauchamp, la caporal Dolores Crampton, accompagne la dépouille de son époux au Canada.

Ian Bussièrès

**CONCOURS**

LE CAFÉ DU MONDE  
à  
**BARCELONE**

**GAGNEZ  
UN VOYAGE POUR DEUX  
À BARCELONE**

Dégustez nos tapas ou un vin de notre sélection d'Espagne et courez la chance de gagner un voyage d'une semaine à Barcelone (avion et hôtel inclus).

En collaboration avec : **leSoleil**

Concours en vigueur du 11 octobre au 2 décembre 2007

84, DALHOUSIE, QUÉBEC (TERMINAL DE CROISIÈRES)

RÉSERVATIONS : 418.692.4455  
www.lecafedumonde.com

2 HEURES DE STATIONNEMENT GRATUIT

**ÉLECTIONS 2007**

**LA PAROLE  
AUX CITOYENS!**

Les candidats Bellemare, Bourget, Dolbec, Larose, Labeaume et Légaré répondent à vos questions.

**LE FORUM DES CITOYENS**

Avec Claude Bernatchez et Julie Drolet

**EN DIRECT, CE SOIR, À 18 h**

**106,3 FM**  
PREMIÈRE CHAÎNE

**RADIO-CANADA  
TÉLÉVISION**

**RADIO TÉLÉVISION INTERNET**

# Son fils militaire s'est enlevé la vie

## Une mère n'est pas surprise de la détresse de certains soldats

Ian Bussières

ibussières@lesoleil.com

La mort du soldat Frédéric Couture, qui s'est enlevé la vie la semaine dernière moins d'un an après son retour d'Afghanistan, a grandement touché Madeleine Vézina, d'Irlande, dans la région de L'Amiante. Son fils Mathieu Roberge, un militaire de 28 ans basé à Saint-Jean-sur-Richelieu, avait fait le même geste désespéré une semaine plus tôt.

«J'écoute les nouvelles et il y a des choses qui ne me surprennent pas. Ce sont de jeunes hommes et quand on les envoie comme ça à l'extérieur, ils peuvent parfois être frappés émotionnellement», explique la mère de famille, qui vient tout juste d'assister aux funérailles de son fils, qui avait servi durant plusieurs années à la base militaire de Valcartier.

### PLUS LE MÊME

«Mathieu n'est jamais allé en Afghanistan, mais je peux vous dire qu'il n'a plus jamais été le même depuis son retour de sa première mission en Bosnie à l'âge de 21 ans», explique-t-elle.

«Il allait travailler à la cabane à sucre familiale au printemps, mais, après son retour de Bosnie, il n'était pas capable d'y rester plus d'une heure. Il avait des craintes, des *flashes* et, parfois, il se mettait à pleurer en pensant aux villages complets où les pères étaient presque tous morts et où les enfants avaient faim», explique M<sup>me</sup> Vézina.

«Les soldats sont grands, forts et en pleine forme, mais certains, comme mon fils, sont des êtres plus

sensibles. Il était dans l'armée pour aider les gens davantage que pour faire la guerre. L'un des moments où je l'avais vu le plus heureux, c'est quand, comme réserviste, il avait porté assistance aux victimes de la crise du verglas», poursuit-elle.

La mère rappelle aussi que les soldats sont conditionnés à être forts dans l'adversité et qu'ils ne sont pas nécessairement portés à demander de l'aide psychologique.

«Quand Mathieu est revenu de Bosnie, j'ai vu qu'il était malheureux et je lui ai suggéré de demander

**Dans l'adversité, ils ne sont pas nécessairement portés à demander de l'aide**

de l'aide. Mais ce n'est pas évident dans l'armée! C'est parfois vu comme une honte et certains militaires ont peur d'être jugés s'ils vont chercher de l'aide et craignent que tout ça les suive dans leur dossier», conclut M<sup>me</sup> Vézina.



Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec.

ENFANT-RETOUR Québec

1 888 692.4673  
www.enfant-retourquebec.ca

1785812

# ZONE 5 PHOTO

Célébrez avec nous nos **20 ans** pendant l'événement **PHOTO** à Québec du 22 novembre au 1er décembre

Dimanche 25 novembre: Journée de l'encadrement  
Obtenez un agrandissement 5x7 ainsi qu'un cadre pour seulement **99¢\***

Lundi 26 novembre: Journée de la Photo Passeport  
Recevez votre photo passeport **GRATUITE\*\***

Mardi 27 et mercredi 28 novembre:  
Journées d'impressions numériques  
Profitez d'un rabais de **60%\*\*\*** sur les formats 4x6 et 4x5.33

Venez rencontrer les représentants des compagnies les plus importantes de l'industrie.

<b>Place Laurier</b> Jeudi 22 novembre Journée <b>SIGMA</b>	<b>Place de la Cité</b> Jeudi 22 novembre Journée <b>Nikon</b>	<b>Place Ste-Foy</b> Vendredi 23 novembre Journée <b>OPUS</b>
Vendredi 23 novembre Journée <b>SIGMA</b>	Vendredi 23 novembre Journée <b>Nikon</b>	Jeudi 29 novembre Journée <b>PENTAX</b>
Samedi 24 novembre Journée <b>OPUS</b>	Vendredi 30 novembre Journée <b>FUJIFILM</b>	Vendredi 30 novembre Journée <b>PENTAX</b>
Jeudi 29 novembre Journée <b>Canon</b>	Samedi 1er décembre Journée <b>FUJIFILM</b>	
Vendredi 30 novembre Journée <b>Canon</b>		

Veillez prendre note que l'horaire des activités peut varier sans préavis. Zone 5 photo ne se porte pas responsable en cas d'absence d'un représentant participant



LUCIA

Soldes d'automne

**25 à 50%**

sur marchandise sélectionnée

Danielle Morali

Place Ste-Foy 656-9141

30 ans d'expérience / 9 conseillères en mode / 2 couturières à votre service



Place de la Cité  
(418)654-0311

Place Laurier  
(418)650-4445

Place Ste-Foy  
(418)780-2124

www.zone5photo.ca



www.zoneimage.ca

\*\*limite de 1 par client, photo d'adulte seulement, jusqu'à 16:00.\*À partir de fichier numérique 1 par client, qté limitée, délai min. de 48 hres, cadre A057R-13.\*\*\*Revient à 0.16\$/photo, maximum 500photos, fichiers numériques en magasin seulement. délai min 48 hres

# Julie Boulet se défend

La Presse Canadienne

TROIS-RIVIÈRES — Julie Boulet va continuer de promouvoir son projet de loi sur la sécurité routière malgré le mauvais comportement au volant dont aurait fait preuve son chauffeur.

La ministre des Transports était attendue de pied ferme par les médias hier. M<sup>me</sup> Boulet a répété que lors de ce trajet entre Laval et Québec, elle s'était assoupie sur la banquette arrière de la voiture. «On reconnaît qu'il y a eu une faute, mais je n'avais pas le pied sur

l'accélérateur!» a dit M<sup>me</sup> Boulet, en soulignant que sa dernière semaine avait été fort chargée.

Questionnée à savoir quel exemple ce présumé comportement donne à la population, M<sup>me</sup> Boulet a répondu: «c'est l'exemple qu'on doit respecter le code de la sécurité routière».

Julie Boulet affirme avoir toujours dit à ses gardes du corps de respecter ce code. Et la ministre n'a nullement l'intention de remiser son projet de loi à cause de cet incident. «Je vais défendre mon projet de loi. C'est un enjeu de so-

ciété», a-t-elle mentionné avant de prendre congé des journalistes.

Même si de prime abord il n'a pas voulu se porter à la défense de sa ministre des Transports, hier après-midi, à Montréal, le premier ministre Jean Charest, sur l'heure du souper, M. Charest a indiqué qu'il plaçait toute sa confiance en M<sup>me</sup> Boulet. Il a précisé qu'elle continuera à porter le projet de loi afin de modifier certains points du Code de la sécurité routière, notamment sur la vitesse et l'alcool au volant..

# Lévis se penche sur la congestion automobile à Saint-Rédempteur

Les automobilistes lévisiens doivent affronter des heures de pointe infernales à Saint-Rédempteur, à Lévis. Mais du moins, la mairesse Danielle Roy-Marinelli et les députés fédéral et québécois sont à se pencher sur leur sort.

«Il n'y a jamais eu autant de volonté politique de régler le problème», a affirmé la mairesse, hier soir, évoquant du même souffle une rencontre de concertation

des trois élus, d'ici à quelques jours. Plus tôt, un résidant du quartier Saint-Rédempteur, Sylvain Godbout, avait exhibé une pétition de 1500 noms exprimant que ses concitoyens en ont «leur claque» de «cette folie furieuse».

«Cette situation, qui dure depuis trop longtemps, peut causer de graves problèmes de sécurité si les véhicules d'urgence, ambulances, pompiers ou policiers restent bloqués durant une longue période dans la circulation», avait ajouté M. Godbout.

Comme d'autres anciennes villes du centre et de l'ouest de Lévis, le quartier Saint-Rédempteur grandit vite, trop vite pour les échangeurs et viaducs de l'autoroute 20 qui les desservent. Pour le porteur de la pétition et pour la conseillère du quartier, Isabelle Demers, il y a lieu d'envisager des mesures transitoires immédiates pour la sortie 311. Par exemple, remplacer le trottoir du viaduc par une voie additionnelle, quitte à reporter le trottoir en porte-à-faux, voire à tracer une voie d'accès additionnelle.

À la hauteur du viaduc Lagueux, à la sortie 305, plus à l'ouest sur la 20, de nouvelles voies d'accès seront aménagées par la Ville en 2008.

Marc Saint-Pierre

**DODGE**

3 mois gratuits  
L'événement «3 fois gagnant»

**VIBREZ...  
COMME JAMAIS!**

**STOW 'N' GO**

**LA NOUVELLE DODGE GRAND CARAVAN 2008**

**NOUVEAU!**

Moteur V6 polycarburant de 3,3 L  
Système électronique d'antidérapage ESP<sup>MC</sup> • Rideaux gonflables latéraux  
Freins ABS • Système de surveillance de la pression des pneus • Glaces à écran solaire  
Climatiseur • Sièges Stow'n Go • Glaces à commande électrique • Etc

**299\$<sup>2</sup>**  
MOIS  
LOCATION 27 MOIS

**DODGE RAM 1500 ST QUAD CAB® 4X4 2008**

**319\$<sup>2</sup>**  
MOIS  
LOCATION 24 MOIS

**DODGE AVENGER 2008**

**199\$<sup>2</sup>**  
MOIS  
LOCATION 27 MOIS

<p><b>MAISON CHRYSLER</b> CHARLESBOURG</p> <p>Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700</p>	<p><b>BEAUPRÉ CAPITALE</b> QUÉBEC</p> <p>Beaupré Capitale Québec 1-866-355-7016</p>	<p><b>LÉVIS</b> CHRYSLER DODGE JEEP</p> <p>Lévis Chrysler Lévis 838-6969</p>	<p><b>GOSSELIN</b> ST-NICOLAS 831-2050 WWW.GOSSELINAUTO.COM</p> <p>Automobiles Gosselin Saint-Nicolas 831-2050</p>	<p><b>le nouveau JD</b> Boischatel</p> <p>Le Nouveau JD Boischatel 822-2424</p>
---	---	--	--	---

(1) L'événement 3 mois gratuits ne s'applique seulement à la Dodge Grand Caravan 2008, à la Dodge Avenger 2008 et au Dodge Ram 2008 neufs et en stock financés ou loués par l'entremise de Services financiers Chrysler sur approbation de crédit. (2) Tarif mensuel établi pour la Dodge Grand Caravan 2008 avec l'ensemble 24F (acompte de 1499\$), au Dodge Ram avec l'ensemble 26B + AHC + DSA + K17 + et NFU (acompte de 2591\$) à la Dodge Avenger 2008 avec l'ensemble 24Y (acompte de 2234\$). Premier versement exigible à la livraison. Pour usage personnel seulement. Le locataire est responsable de l'excédant de kilométrage après 20,400 km / année au taux de 15c / km. Frais d'inscription au RDPRM de 60\$, incluant les frais de registre, sont en sus. Transport (1350\$ / Grand Caravan / Ram et 1300\$ / Avenger), taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration du concessionnaire et taxes en sus. Les offres peuvent changer sans préavis. Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. Photos à titre indicatif seulement. Tous les détails en salle de montre.

**VOYAGES EN GROUPE**

**New York** Dernière chance  
30 novembre  
3 nuits, 4 jours. Hôtel au cœur de Manhattan à quelques pas de Broadway

**Croisière « Québec - Fort Lauderdale »**  
1<sup>er</sup> octobre, 2 sem.  
Terre-Neuve, Maine, New York, Boston, etc.

**Croisière « Amérique du Sud »**  
14 mars, 18 jours  
Chili, Argentine, Uruguay, Terre de Feu

**Croisière « Scandinavie et Russie »**  
30 mai, 16 jours.  
Oslo, Copenhague, Stockholm, St-Petersbourg, etc.

**Croisière « Fjords de Norvège, Islande et soleil de minuit »**  
20 juin, 17 jours.

**Croisière des « 5 Mers »**  
1<sup>er</sup> octobre, 18 jours  
De Barcelone à Venise  
Rome, Florence, Athènes, Istanbul, etc.

**Croisière « Canal de Suez », Mer Rouge, Dubaï, Inde et Malaisie**  
21 novembre 2008, 26 jours

**VOYAGE FLEURY**  
2666, chemin Ste-Foy (à quelques pas de l'Hôpital Laval)  
www.voyagefleury.com  
657-5757  
Permis du Québec

C'est comme choisir un vrai sapin plutôt qu'un sapin artificiel.



Ajoutez la téléphonie résidentielle avec Afficheur et Affichage d'Appel en attente à partir de seulement

**14<sup>95</sup>\$**  
/mois<sup>1</sup>

après rabais total de 15 \$ du Forfait de Bell<sup>2</sup>

Bell vous offre un réseau d'une fiabilité imbattable. Quand vous décrochez le combiné, vous obtenez une qualité sonore remarquable, sans écho ni interruption d'appel. Notre service téléphonique fonctionne en cas de panne prolongée à la maison et est aussi compatible avec tous les systèmes d'alarme. Et c'est plus abordable que vous ne le croyez.



1 866 350-8020

Visitez un magasin Bell  
[bell.ca/pasdimitations](http://bell.ca/pasdimitations)



## Accusé d'agression sexuelle sur une déficiente intellectuelle

→ Les parties s'entendaient hier pour recommander au juge d'imposer une courte peine à Maurice Lesage, un homme de 64 ans de Saint-Raymond qui a plaidé coupable à l'accusation d'avoir eu des contacts sexuels avec la meilleure amie de sa fille, une déficiente intellectuelle âgée de 35 ans. La procureure de la Couronne a toutefois réclamé que cette peine soit purgée derrière les barreaux alors que l'avocat

de l'accusé a suggéré qu'elle le soit dans la collectivité. Le père de quatre enfants ne possédant pas d'antécédents judiciaires s'était rendu cueillir des framboises avec la victime. À sa demande, celle-ci a levé son chandail pour lui permettre de lui caresser les seins et elle lui a touché le pénis. Les représentations sur la peine doivent se poursuivre le 12 février.

**Richard Hénault**

## COUPABLE D'AVOIR SOULEVÉ UN ÉLÈVE EN LE TENANT PAR LA TÊTE

# Il demande l'absolution

**Richard Hénault**  
rhenault@lesoleil.com

**Un enseignant de 63 ans reconnu coupable hier de voies de fait contre un élève de huit ans a demandé au juge de lui accorder une absolution inconditionnelle.**

En octobre 2005, Kenneth Healey a soulevé le garçonnet à environ huit pouces du sol pendant quelques secondes en le tenant par la tête. L'incident est

survenu dans une classe de troisième année de l'école Plein Soleil, à Saint-Étienne.

Cette année-là, l'enseignant habitant Saint-Augustin avait hérité d'un groupe d'élèves particulièrement difficiles, dont le plaignant était le plus turbulent. En raison de son mauvais comportement, il était en retenue sous la surveillance de Healey.

À un certain moment, le garçon a quitté sa place et il n'a accepté de se rasseoir qu'après plusieurs demandes de son enseignant. C'est par la suite que ce dernier l'a empoigné par la tête.

À la sortie de la classe, Healey a demandé aux élèves présents de ne pas raconter ce qui s'était passé, mais le plaignant s'est rendu directement au service de garde de l'école, où il a relaté l'incident à une éducatrice et à une technicienne en éducation spécialisée.

Au cours du procès, l'accusé a prétendu qu'il avait pris le garçon par la main pour le ramener à son pupitre, mais comme il s'était laissé tomber par terre et qu'il s'agrippait aux tables, Healey a dit l'avoir saisi par la taille à deux mains et l'avoir soulevé normalement pour l'asseoir sur sa chaise. Le juge Alain Morand n'a pas cru l'enseignant, qui ne lui est pas apparu franc ni sincère.

À l'opposé, les témoignages du plaignant et d'une autre élève présente lors de l'incident sont apparus crédibles, sincères, fiables et convaincants au juge Morand. Les deux enfants ont imité le geste de leur enseignant exactement de la même façon. Le juge en a été impressionné.

Au cours des représentations sur la peine, un conseiller syndical a indiqué qu'étant donné le lien entre le délit et l'emploi de l'accusé, il y a un «risque très grand» que son permis d'enseigner soit révoqué. Pour sa part, l'enseignant comptant 31 années d'expérience, sans antécédents judiciaires et sans aucune tache à son dossier disciplinaire a expliqué avoir été affecté à d'autres tâches au centre administratif de la commission scolaire des Navigateurs. Soulignant avoir trouvé «difficile à accepter» la médiatisation de son affaire, Healey s'est dit prêt à faire un don à un organisme de charité.

Enfin, le père du plaignant a déclaré qu'à la suite de l'incident, celui-ci est devenu très perturbé et turbulent, au point de requérir une aide professionnelle. Depuis, ses résultats scolaires sont à la hausse.

D'avis que l'enseignant a déjà été suffisamment puni, sans compter les conséquences professionnelles qu'il encourt, son avocat, M<sup>e</sup> Yves Savard, a demandé au juge de lui accorder l'absolution inconditionnelle. La procureure de la Couronne, M<sup>e</sup> Carmen Rioux, n'a pas formulé de suggestion de peine au juge, si ce n'est qu'elle a recommandé l'imposition d'une peine exemplaire, d'autant, a-t-elle souligné, que Healey «n'était pas loin d'étrangler» l'enfant, un geste pour lequel il n'a jamais manifesté de remords.

Le juge Morand prononcera la peine vendredi.



## L'événement BMW Canada Plaisir ultime

Pour un temps limité, profitez d'un taux de location réduit ou d'une offre additionnelle du manufacturier disponible sur tous les modèles 2007 et 2008.

### X3 2008



### OFFRE À LA LOCATION

BMW X3 3.0i 2008 à partir de

**585\$\***

/mois pendant 36 mois

**4,9%**

Taux de location

OU

### OFFRE À L'ACHAT

Achetez un BMW X3 3.0i 2008 neuf et recevez une remise en argent. Cette offre de BMW Canada est valable en exclusivité chez les concessionnaires BMW canadiens.

Québec  
BMW ville de Québec  
270, rue Étienne-Dubreuil  
418.681.5000  
www.villedequébec.bmw.ca

BMW  
X3



Le plaisir  
de conduire.™

villedequébec.bmw.ca

\*Les taux de location sont ceux offerts par Services Financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant au modèle BMW X3 3.0i 2008 en stock. Le PDSF pour le modèle BMW X3 3.0i 2008 de base est de 45300\$. Pour une location de 36 mois comportant une mensualité de 585\$, un montant de 5570 \$ est exigé à la signature du contrat de location (ce montant inclut le comptant initial, un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière). Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le taux de location applicable est de 4,9%. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 26727\$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 20000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre sujette à disponibilité. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 novembre 2007. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2008 achetés au Canada d'un concessionnaire BMW autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80000 kilomètres, selon la première éventualité.



**Jolan**  
CENTRE D'AJUSTEMENT

chasseur-conseil pour hommes, femmes et enfants

Pour vous mesdames,  
la chaussure du bien-être  
avec ou sans orthèses

Laurier 651-7418 Place Fleur de Lys 525-6755

# Procès pour vol qualifié

**Richard Hénault**

rhenault@lesoleil.com

**Un jury de quatre femmes et huit hommes a commencé à entendre hier la preuve au procès de Boris Deschênes, un individu de 52 ans accusé d'un vol qualifié commis en mai dans un dépanneur du Vieux-Québec.**

Le ministère public n'aura recours qu'à une poignée de témoins pour établir sa preuve, d'après ce qu'a déclaré le procureur de la Couronne, M<sup>e</sup> Jean-Roch Parent, dans son exposé de preuve. Le principal sera sans doute l'employée du dépanneur de la rue Saint-Jean, qui se trouvait au commerce dans la soirée du 3 mai.

Selon le procureur de la Couronne, Deschênes serait entré et aurait tendu à l'employée un billet sur lequel il était écrit : «Donne-moi ton argent, je suis armé». Le voleur a intimé l'ordre à l'employée de se hâter, ajoutant de «ne pas jouer avec sa vie».

Après avoir reçu une certaine quantité de billets de 5 \$ et de 20 \$, Deschênes aurait quitté l'endroit, après quoi l'employée a alerté le 9-1-1 pour donner une description du voleur. Peu après, les policiers ont appréhendé Deschênes à 150 mètres des lieux du vol, dans la chambre qu'il occupait à l'Armée du salut.

L'individu, qui correspondait à la description faite par l'employée du dépanneur, a ouvert la porte aux policiers et il avait encore à la main son manteau, qui était aussi semblable à la description transmise sur les ondes. Dans la journée, d'indiquer M<sup>e</sup> Parent, l'accusé s'était plaint qu'il manquait d'argent à des intervenants de l'Armée du salut.

Plus tard, l'employée du dépanneur a identifié Deschênes parmi une série de photos que les policiers lui ont présentées. Grâce à des images captées par une caméra de surveillance de l'Armée du salut, les jurés auront aussi la possibilité de voir l'individu pénétrer dans le bâtiment quelques minutes après le vol. Le procès de Deschênes devrait durer une semaine.

## L'œil sur les conducteurs ivres

→ Les corps policiers du Québec porteront une attention particulière aux conducteurs ivres jusqu'au 25 novembre à l'occasion de l'opération Alcool 2007 en intensifiant les contrôles routiers. En moyenne, 200 personnes décèdent et 2800 autres sont blessées sur les routes du Québec dans des accidents liés à l'alcool au volant. La SAAQ évalue à plus de 3000 \$ les coûts d'une première condamnation. **Ian Bussières**

Pour éviter les mauvaises surprises  
**Consultez la météo**

Tous les jours dans  
**leSoleil**



## DANACTIVE AIDE À RENFORCER VOS DÉFENSES NATURELLES.

Seul DanActive contient 10 milliards de bactéries *L. casei* Defensis<sup>MC</sup> dans chaque bouteille. Cette boisson probiotique unique contribue à renforcer vos défenses naturelles, ce qui vous aide à être plus résistant – c'est scientifiquement prouvé.

Commencez chaque journée avec DanActive et prenez soin de vous !  
Visitez [danactive.ca](http://danactive.ca).

# DÉPENSEZ MOINS. PROFITEZ PLUS.

À PARTIR DE  
**3,9%** FINANCEMENT  
À L'ACHAT



## YARIS HATCHBACK CE 2008

À PARTIR DE  
**159\$**

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT 2 518 \$  
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À L'ACHAT À PARTIR DE  
**13 915\$\***

Ville : 7,0 L/100 km†  
Route : 5,5 L/100 km†  
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES

À PARTIR DE  
**3,9%** FINANCEMENT  
À L'ACHAT



## YARIS BERLINE 2008

À PARTIR DE  
**189\$**

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT DE 1 824 \$  
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À L'ACHAT À PARTIR DE  
**14 695\$\***

Ville : 7,0 L/100 km†  
Route : 5,5 L/100 km†  
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES



[www.promotoyota.ca](http://www.promotoyota.ca)

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \* Offres de location au détail valables sur les modèles Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA) et Yaris berline 2008 (BT903M AA) neufs en stock. Première mensualité de 181,18 \$ (Yaris Hatchback CE 2008) et de 215,37 \$ (Yaris berline 2008), taxes incluses, pour un terme de location de 60 mois, exigibles au moment de la livraison. Offre de 0 \$ de dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2008 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 067,53 \$ pour la Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA) et de 2 310,91 \$ pour la Yaris berline 2008 (BT903M AA), taxes incluses. \* PDSF pour les modèles Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA) et Yaris berline 2008 (BT903M AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. † Offre de financement à l'achat de 3,9 % jusqu'à 48 mois sur les modèles Yaris Hatchback et Yaris berline 2008 neufs en stock. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. ‡ Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2008 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 30 novembre 2007. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.

Vivez  
l'effet  
Toyota

**TOYOTA**  
faire toujours mieux

## PRODUITS «ÉCOLOGIQUES»

# Vraiment «verts»?

La Presse Canadienne

TORONTO — Les Canadiens sceptiques face aux produits dits «respectueux de l'environnement» ont bien raison, conclut une firme torontoise qui a analysé plus de 1000 de ces produits. Elle a constaté que les allégations vantant les vertus environnementales des articles étaient, dans pratiquement chaque cas, fausses ou trompeuses.

La firme torontoise a commencé à observer une augmentation spectaculaire des réclames vantant des produits bons pour l'environnement, mais aussi du manque de crédibilité et d'efficacité d'une bonne partie de cette méthode de commercialisation. Les responsables du marketing risquent d'induire en erreur leur clientèle cible, a soutenu Stewart McDougall, de Terra-Choice Environmental Marketing.

La compagnie de M. McDougall, qui gère le programme environnemental Éco-Logo du gouvernement fédéral, a envoyé des chercheurs chez six magasins à grande surface pour recueillir toutes les allégations environnementales qu'ils pouvaient trouver. Les éléments de preuve à l'appui de ces arguments devaient être notés.

Les allégations ont été comparées avec les lignes directrices relatives à la mise en marché environnementale de cinq gouvernements et agences nationaux et in-

ternationaux. Les disparités ont été notées et les tendances regroupées sous six rubriques principales, les «six péchés» des allégations fallacieuses en matière d'écologie et d'environnement.

Des 1018 produits qui avaient des prétentions environnementales, un seul ne commettait pas l'un des «six péchés», conclut le rapport.

Près des deux tiers (57 %) des produits laissaient entendre qu'ils étaient «écologiques» sur la base d'un attribut. Par exemple un article de papier est fait à partir de fibre recyclée alors que l'usine qui le produit pollue les rivières voisines.

Dans environ un quart des cas, des allégations étaient faites sans preuve à l'appui, empêchant les consommateurs de les vérifier.

Dans 11 % des cas, les allégations étaient si vagues qu'elles ne voulaient rien dire. «Entièrement naturel», peut-on lire sur un emballage. L'arsenic est aussi entièrement naturel, souligne le rapport.

Des allégations n'étaient tout simplement pas pertinentes, comme l'étiquetage d'un produit «sans CFC». Les chlorofluorocarbones sont interdits depuis près de 30 ans. Des entreprises tentaient de distraire les consommateurs de l'impact global d'un produit. On vantait des cigarettes «organiques» ou des VUS «hybrides». Moins de 1 % des arguments de vente étaient carrément mensongers.

Pour un effet bœuf!

Coffret 6 couteaux à steak  
LAGUIOLES

**39<sup>99</sup>\$**  
le jeu



CUISINE actuelle. Place Ste-Foy 658-5879



Déjeuners week-end  
dès 9h30

Nouveau menu hivernal  
Jarret d'agneau braisé à la bière,  
coq au vin, choucroute et foie gras  
au torchon...

Salon privé disponible pour  
vos rencontres des fêtes.

Bernard  
Cimon à  
l'accordéon  
les jeudis  
soirs

Oh! Pino  
L'AUTHENTIQUE  
BISTRO  
FRANÇAIS

1019, ave Cartier 525-3535  
[www.ohpino.com](http://www.ohpino.com)

ESPACE  
CARTIER

**CHANGEMENTS CLIMATIQUES DANS L'EST**

**Normandeu ne dit pas non à un plan global d'intervention**

**Gilles Gagné**  
collaboration spéciale

CARLETON — La ministre des Affaires municipales et des Régions Nathalie Normandeu a communiqué avec son collègue de la Sécurité publique Jacques Dupuis hier afin d'évaluer la pertinence de créer une «cellule de réflexion» sur les mesures à prendre pour atténuer les effets d'événements climatiques comme celui qui a touché Matane et Saint-René vendredi et samedi.

Le travail de cette cellule de réflexion pourrait déboucher sur la création d'un fonds de prévention des dommages ou de réparation des dégâts, quoique la ministre soit prudente du côté pécuniaire.

«Ce qui est clair, c'est l'intensification des événements météorologiques exceptionnels, qui deviennent de moins en moins exceptionnels finalement. Ça commande une réflexion. Comment rendre prévisible ce qui est imprévisible (...) La Gaspésie a vécu quatre événements majeurs (cette année) qui excèdent tous les records. C'est du jamais vu, mais on va le voir de plus en plus», aborde la ministre Normandeu.

La réflexion qu'elle veut entamer inclut la participation d'élus municipaux. «Je pense à Percé, où la prise d'alimentation en eau potable a été endommagée par les inondations du 4 novembre. Si elle doit

être déplacée, ira-t-on au même endroit? Dans ce genre de choix, il faut s'assurer d'avoir une localisation optimale, dans un contexte d'intempéries», ajoute-t-elle.

La ministre note que son gouvernement a déjà consenti 55 millions \$ pour composer avec l'érosion des berges, mais elle reconnaît que les changements climatiques vont au-delà de ce phénomène.

L'État ne pourrait-il pas puiser dans les 8 milliards \$ récemment annoncés par les trois paliers de gouvernement pour améliorer les infrastructures? «Je suis très ouverte à ça», réagit-elle. Mais la ministre prévient que l'exercice de réflexion, malgré les échanges réguliers de son gouvernement avec des experts, sera difficile.

Huit municipalités, Matane, Saint-René, Saint-Ulric, Gaspé, Cap-Chat, Sainte-Anne-des-Monts, Grosses-Roches et Saint-Joseph-de-Lepage, de même que des secteurs de la Haute-Gaspésie, ont reçu l'assurance hier qu'elles pourront se prévaloir du Programme général d'aide financière lors de sinistre, de Québec, visant à réparer les dégâts causés par les 100 millimètres de pluie tombés dans l'est du Bas-Saint-Laurent et en Gaspésie vendredi soir. À Matane et à Saint-René, environ 200 maisons ont été endommagées par la crue de la rivière Matane. Le secteur a reçu le statut de zone sinistrée. L'ampleur des dégâts sera connue aujourd'hui.

**Donnez aux plus démunis**



Fondation de **Lauberivière**

692-4248  
www.lauberiviere.org

**JUSQU'À DIMANCHE, 5 HEURES**

**NOUS PAYONS LES TAXES SUR TOUT EN MAGASIN**

Non jumelable avec une autre promotion

**CHAUSSURES, BOTTES ET SACS À MAIN DE GRANDES MARQUES POUR HOMME ET FEMME**

**FORTIN**  
CHAUSSURES

QUÉBEC : PLACE LAURIER • PLACE DE LA CITÉ • PROMENADES BEAUPORT

**0% LA MEILLEURE OFFRE : SERVICE ET TAUX IMBATTABLES.**

TPS 5%\*

**DURÉE LIMITÉE\***

FINANCEMENT 36 MOIS À 0%

TOUS NOS TAUX SONT RÉVISÉS

**COMPAREZ :**

TOUS LES MODÈLES : DES CHANGEMENTS D'HUILE À VIE\*

**EN PRIME**  
LE MANTEAU, LA TUQUE, ET LE FOULARD AUX COULEURS DE MITSUBISHI



**Outlander 2008**

**99\$**

/sem. à l'achat 84 mois\*  
**0 \$ COMPTANT**

TOUT INCLUS MÊME LES TAXES !



99\$/mois pour un Outlander 4 cyl. traction av.; bien équipé à partir de **24 998 \$\***! Outlander 2008 4 RM avec V6 220 ch et boîte Sportronic à partir de **28 898 \$\***. (Les véhicules peuvent être illustrés avec équipement en option.) Venez faire votre tour et rencontrez des gens toujours contents de vous voir.

**65\$**

**Lancer 2008** à partir de 16 598 \$\* ou...



**OSEZ AVEC STYLE CET HIVER**

**Eclipse coupé 2008**  
à partir de 25 998 \$\* ou

**95\$** /sem. à l'achat 84 mois\*  
**0 \$ COMPTANT**



PRÊTE POUR L'HIVER & NOMBREUX EXTRAS

**QUÉBEC MITSUBISHI**



Confiez votre véhicule à des gens contents de vous voir.

- Le seul concessionnaire Mitsubishi recommandé par le CAA-Québec.
- Le plus gros concessionnaire Mitsubishi au Québec depuis trois ans.



LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE 10/15



Sans limite

682-2226 1 866 50 MITSU 1000, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec

\* Les détails et plus à [www.quebecmitsubishi.com](http://www.quebecmitsubishi.com)



# Une autre cinéaste poursuivie en Iran

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL — Une cinéaste inscrite à l'Université du Québec à Montréal a été interrogée pendant plusieurs heures par des juges iraniens, samedi, dans un procès auquel ses parents et ses amis n'ont pu assister.**

Mehrnoushe Solouki, qui détient la double citoyenneté française-iranienne, est accusée «d'intention de propagande» contre le régime iranien, pour avoir voulu filmer un documentaire sur la guerre Iran-Irak, selon un groupe, Reporters sans frontières (RSF).

M<sup>me</sup> Solouki, qui est âgée de 38 ans, s'est rendue en Iran en dé-

cembre 2006 pour tourner un documentaire sur les événements qui ont suivi le cessez-le-feu de 1988 entre l'Irak et l'Iran. Elle a été arrêtée en février. Selon le groupe Libérez Solouki, elle a alors été emmenée à la prison Evin à Téhéran, où la photographe irano-canadienne Zahra Kazemi a été détenue avant de mourir dans des circonstances suspectes.

M<sup>me</sup> Solouki a été relâchée en mars, mais elle n'est pas autorisée à quitter le pays.

Samedi, elle a répondu à des questions des juges sur les raisons de sa présence en Iran, ce qu'elle a filmé, et les personnes auxquelles elle a parlé, a affirmé Hajar Smouni, de RSF, qui

réclame aussi sa libération. Le procès a ensuite été ajourné à

une date indéterminée, a indiqué M. Smouni, qui parle régu-

lièrement à M<sup>me</sup> Solouki et aux membres de sa famille.

## Enquête publique sur une mort par pistolet électrique en C.-B.

La Presse Canadienne

**VICTORIA — Le gouvernement de la Colombie-Britannique tiendra une enquête publique sur la mort de l'immigrant polonais Robert Dziekanski à l'Aéroport international de Vancouver, le 14 octobre, après avoir reçu deux décharges de pistolet à impulsions électriques.**

Le solliciteur général de la province, John Les, a fait savoir hier que l'enquête examinera aussi la

politique d'utilisation de cette arme par les policiers.

Le premier ministre Gordon Campbell a affirmé que l'enquête était nécessaire parce que l'incident «est quelque chose à laquelle personne en Colombie-Britannique n'aurait pu s'attendre».

L'incident est l'objet d'enquêtes de la GRC, de la Commission des plaintes du public contre la GRC, du coroner et de l'administration de l'Aéroport de Vancouver.



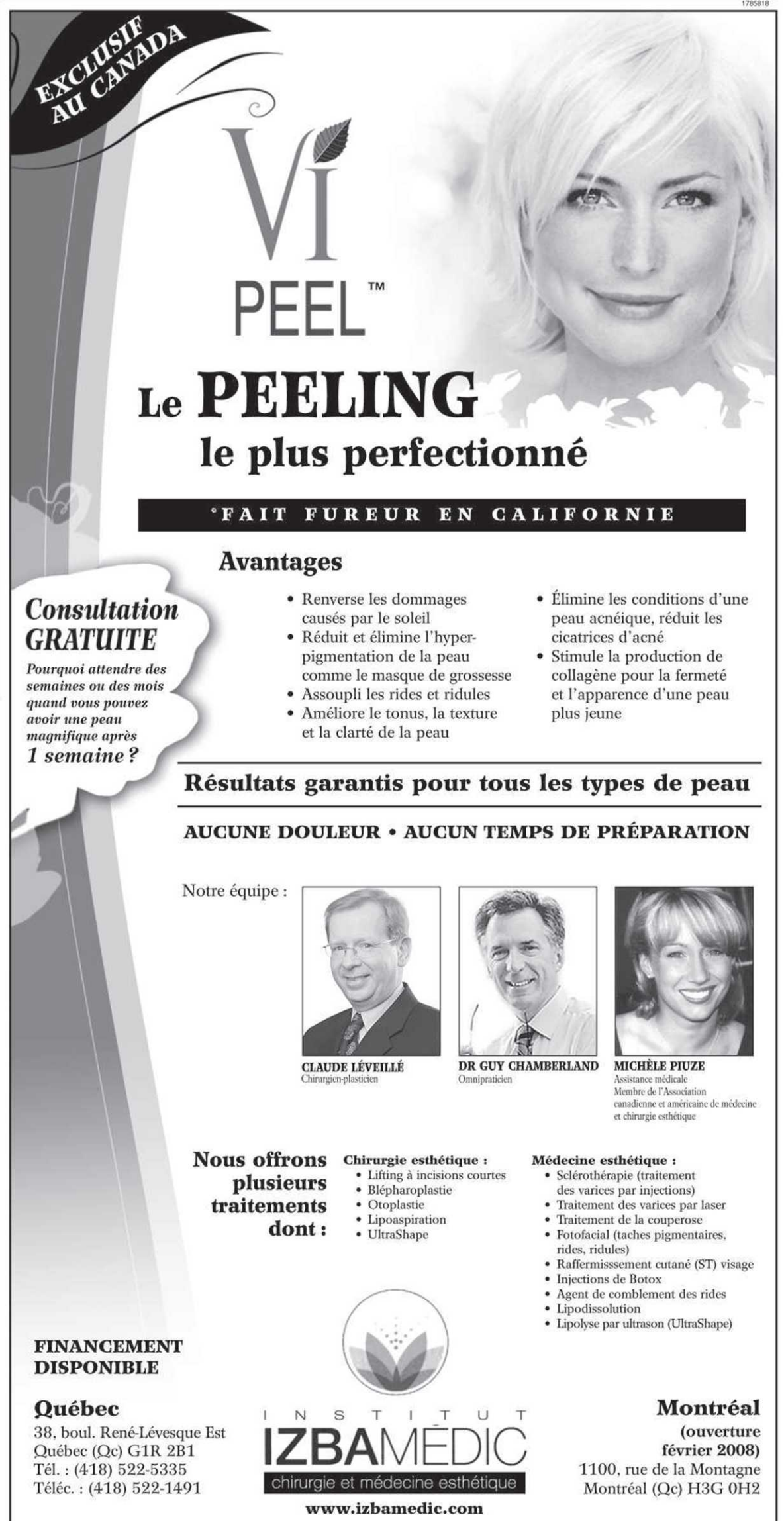
**VENTE 20 à 50%**

sur un vaste choix d'importations allemandes, de manteaux, de jupes et de pantalons, de blouses et de gilets.

**CRÉATIONS Suzanne**

PRÊT-À-PORTER FÉMININ - IMPORTATIONS

**869, rue Saint-Jean, Québec (418) 529-9757**  
Stationnement gratuit



**EXCLUSIVE AU CANADA**

**VI PEEL™**

**Le PEELING le plus perfectionné**

**\* FAIT FUREUR EN CALIFORNIE**

**Avantages**

- Renverse les dommages causés par le soleil
- Réduit et élimine l'hyperpigmentation de la peau comme le masque de grossesse
- Assouplit les rides et ridules
- Améliore le tonus, la texture et la clarté de la peau
- Élimine les conditions d'une peau acnéique, réduit les cicatrices d'acné
- Stimule la production de collagène pour la fermeté et l'apparence d'une peau plus jeune


**Consultation GRATUITE**

*Pourquoi attendre des semaines ou des mois quand vous pouvez avoir une peau magnifique après 1 semaine ?*


**Résultats garantis pour tous les types de peau**

**AUCUNE DOULEUR • AUCUN TEMPS DE PRÉPARATION**

Notre équipe :



**CLAUDE LÉVEILLÉ**  
Chirurgien-plasticien



**DR GUY CHAMBERLAND**  
Omnipraticien



**MICHÈLE PIUZE**  
Assistance médicale  
Membre de l'Association canadienne et américaine de médecine et chirurgie esthétique

**Nous offrons plusieurs traitements dont :**

**Chirurgie esthétique :**

- Lifting à incisions courtes
- Blépharoplastie
- Otoplastie
- Lipoaspiration
- UltraShape

**Médecine esthétique :**

- Sclérothérapie (traitement des varices par injections)
- Traitement des varices par laser
- Traitement de la couperose
- Photofacial (taches pigmentaires, rides, ridules)
- Raffermisssement cutané (ST) visage
- Injections de Botox
- Agent de comblement des rides
- Lipodissolution
- Lipolyse par ultrason (UltraShape)

**FINANCEMENT DISPONIBLE**

**Québec**  
38, boul. René-Lévesque Est  
Québec (Qc) G1R 2B1  
Tél. : (418) 522-5335  
Téléc. : (418) 522-1491

**Montréal**  
(ouverture février 2008)  
1100, rue de la Montagne  
Montréal (Qc) H3G 0H2

**IZBAMEDIC**  
chirurgie et médecine esthétique  
[www.izbamedic.com](http://www.izbamedic.com)

## Obama devance Clinton dans l'Iowa

WASHINGTON — Hillary Clinton, la favorite des sondages sur le plan national pour la présidentielle américaine de 2008, est devancée par son rival démocrate Barack Obama dans l'État de l'Iowa, crucial dans la course à l'investiture, selon un sondage publié hier. Obama recueille 30% des intentions de vote parmi les démocrates dans cet État du Middle West, qui sera le premier à organiser les votes (caucus) pour désigner les candidats de chaque parti le 3 janvier, selon ce sondage de ABC News et du *Washington Post*. M<sup>me</sup> Clinton arrive deuxième avec 26%. **AFP**

## Olmert et Abbas en désaccord

Associated Press

JÉRUSALEM — Le premier ministre d'Israël, Ehoud Olmert, et le président de l'Autorité palestinienne, Mahmoud Abbas, se sont retrouvés hier pour une nouvelle réunion préparatoire avant la Conférence internationale sur la paix au Moyen-Orient prévue aux États-Unis la semaine prochaine. Auparavant, Israël avait fait des gestes de bonne volonté, mais les deux dirigeants ne sont toutefois pas parvenus à s'entendre sur un document commun servant de ba-

se à la Conférence d'Annapolis, dans l'État du Maryland.

À Washington, des responsables du département d'État ont indiqué hier que la conférence aurait lieu le 27 novembre. La Maison-Blanche a déjà fait savoir que le président George W. Bush assisterait à au moins une partie des débats qui seront présidés par Condoleezza Rice. La secrétaire d'État dirigera également un dîner le 26 novembre au département d'État à Washington, selon ces responsables ayant reçu l'anonymat.

Décrite comme «difficile» par le négociateur palestinien Saeb Erekat, la recontracture d'hier n'a débouché sur aucun texte commun des deux parties avant Annapolis. Une absence d'accord qui pourrait avoir des conséquences sur la participation des pays arabes à la Conférence.

Ehoud Olmert devait rencontrer le président de l'Égypte, Hosni Moubarak, à Charm-el-Cheikh, alors que Mahmoud Abbas doit s'entretenir vendredi avec les dirigeants de la Ligue arabe, avant que ceux-ci décident ou non de se

rendre à Annapolis. Dans l'attente d'en savoir plus sur la participation des pays arabes, Washington n'a pas encore officiellement envoyé les invitations.

Dans la matinée, le gouvernement israélien a approuvé la libération de 441 détenus palestiniens et s'est engagé à la fois à ne pas construire de nouvelles colonies en Cisjordanie et à démanteler toutes celles qui ont poussé sans autorisation. Ce sont deux engagements clés de l'État hébreu dans le contexte de la Feuille de route pour la paix de 2003.

## Sarkozy muet sur les grèves

Associated Press et Agence France-Presse

PARIS — Il a rarement été aussi silencieux. Le président de la France, Nicolas Sarkozy, discret depuis le début des grèves contre la réforme des régimes spéciaux de retraite, pourrait intervenir cette semaine sur la question plus globale du pouvoir d'achat pour sortir de la crise par le haut.

Le chef de l'État doit prononcer aujourd'hui le discours d'ouverture du congrès de l'Association des maires de France. Il pourrait s'exprimer d'ici la fin de la semaine à la télévision, avant son départ pour la Chine samedi.

La dernière déclaration publique du président sur le conflit remonte au 13 novembre, veille du début de la grève reconductible. Au sixième jour dans les transports, syndicats et gouvernement cherchaient hier une issue au conflit qui fait grogner le public.

Le chef de l'État, qui a fait de cette réforme des régimes spéciaux un test de sa capacité à faire bouger le pays, suit évidemment le dossier de très près, multipliant les réunions avec François Fillon et Xavier Bertrand ou encore les présidents des entre-



Après une semaine de grève dans les transports qui commence à les impatienter, des millions de Français, les Parisiens en tête, ont de nouveau dû hier se déplacer à pied ou à bicyclette, ou affronter des heures d'embouteillages pour se rendre à leur travail. Et ils affrontent la grève des fonctionnaires aujourd'hui. — PHOTO REUTERS

prises publiques concernées. Mais il a laissé jusqu'à maintenant le ministre du Travail, et à un degré moindre le premier ministre, en première ligne.

La sortie de crise qui pourrait s'enclencher à partir de demain et le début des négociations à la SNCF et à la RATP fournirait au président l'occasion d'intervenir

pour en tirer un profit politique. En annonçant des mesures pour le pouvoir d'achat, M. Sarkozy ferait coup double. Il répondrait à la préoccupation no 1 des Français et à la principale revendication des fonctionnaires, en grève aujourd'hui.

La cote de popularité du président continue de s'effriter. Reste

à savoir ce que Nicolas Sarkozy pourrait annoncer de nouveau. Le pouvoir d'achat était son principal thème de campagne et il a plutôt déçu jusqu'à présent. Sa mesure-phare, la défiscalisation des heures supplémentaires, ne se traduit pas pour l'instant par de l'argent supplémentaire dans le porte-monnaie des Français.

## Chavez enfin à Paris...

Agence France-Presse

PARIS — Le président du Venezuela, Hugo Chavez, est arrivé hier soir à Paris pour une visite de 24 heures centrée sur le sort des otages en Colombie, dont la Franco-colombienne Ingrid Betancourt, mais entourée d'incertitudes sur les preuves de vie attendues par les familles.

M. Chavez est arrivé tard dans la soirée en provenance de Téhéran, où il a soutenu son homologue Mahmoud Ahmadinejad, dans le dossier nucléaire. Il a dit qu'il avait la certitude que M<sup>me</sup> Betancourt était vivante. Elle a été enlevée en février 2002 par la guérilla des Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC).

Bogota a fixé, hier soir dans un communiqué, à décembre, la date limite de la médiation de Chavez pour négocier un échange humanitaire de 500 guérilleros emprisonnés contre 45 otages. Le chef suprême des FARC, Manuel Marulanda, est disposé à rencontrer Chavez.

## Pervez Musharraf béni par sa Cour suprême

Associated Press

ISLAMABAD, Pakistan — La Cour suprême du Pakistan purgée par les soins de Pervez Musharraf a rejeté hier les actions légales engagées contre le général-président, ouvrant à ce dernier la voie pour un nouveau mandat de cinq ans, cette fois en tant que chef

d'État civil uniquement. Les élections législatives sont fixées au 8 janvier.

L'opposition conteste la légitimité de la nouvelle Cour, au motif qu'un tribunal vidé de magistrats indépendants ne possède aucune crédibilité. Pervez Musharraf a en effet fait remplacer les magistrats les plus gênants après

l'instauration de l'état d'urgence le 3 novembre. L'opposant et ancien champion de cricket Imran Khan, emprisonné à Lahore, dans l'est du pays, a d'ailleurs entamé une grève de la faim hier pour exiger le rétablissement des juges dans leurs fonctions, selon son ex-femme, Jemima Khan, qui vit à Londres avec leurs deux fils.

Les États-Unis font pression de tout leur poids de principal allié et fournisseur d'aide du Pakistan pour le rétablissement de la Constitution et la libération des milliers d'opposants arrêtés avant les législatives, mais sans résultat pour l'instant, même après la venue à Islamabad du no 2 du département d'État, John

Negroponce, en fin de semaine. Malgré les pressions nationales et internationales, le gouvernement n'a montré aucune velléité de lever l'état d'urgence avant la tenue du scrutin.

L'opposition du Parti du peuple pakistanais (PPP) de l'ex-PM Benazir Bhutto menace de boycotter ces législatives.

la **NOUVELLE** économie

**0** \$

Comptant  
à la location

**0,9%**

Taux de  
financement  
à l'achat sur  
les modèles  
sélectionnés

**0** \$

Transport  
et préparation  
inclus  
à la location



Civic berline  
EX-L 2008 illustrée

Civic DX manuelle 2008

Prix de location à partir de	À l'achat obtenez
<b>218</b> \$*	<b>500</b> \$ <sup>†</sup>
par mois/60 mois	à utiliser à votre guise



Accord berline  
EX-L 2008 illustrée

Accord LX manuelle 2008

Prix de location à partir de	À l'achat obtenez
<b>348</b> \$*	<b>1000</b> \$ <sup>†</sup>
par mois/48 mois	à utiliser à votre guise



CR-V EX 2008  
illustré

CR-V LX 2008

Prix de location à partir de	À l'achat obtenez
<b>358</b> \$*	<b>1000</b> \$ <sup>†</sup>
par mois/48 mois	à utiliser à votre guise

**À L'ACHAT  
ÉCONOMISEZ DÈS MAINTENANT  
1% SUR LA TPS\***



Pilot LX 2008  
illustré

Pilot LX 2008

Prix de location à partir de
<b>488</b> \$*
par mois/48 mois



Ridgeline EX-L 2008  
illustré

Ridgeline LX 2008

Prix de location à partir de
<b>438</b> \$*
par mois/48 mois

[honda.ca](http://honda.ca)

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



**HONDA**

\* Les offres de location-bail et de financement d'une durée limitée sont faites par les Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-après. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 48 mois : Accord berline LX manuelle 2008 (modèle CP2538E) : a) 348 \$, b) 0 \$, c) 16 704 \$, CR-V LX 2RM (modèle RE3838E) : a) 358 \$, b) 0 \$, c) 17 184 \$, Pilot LX 2RM (modèle YF2818EX) : a) 488 \$, b) 0 \$, c) 23 424 \$, Ridgeline LX 2008 (modèle YK1648E) : a) 438 \$, b) 0 \$, c) 21 024 \$. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2008 (modèle FA1528EX) : a) 218 \$, b) 0 \$, c) 13 080 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km pour la Civic; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord, le CR-V, le Pilot et le Ridgeline; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Taux de financement à l'achat de 0,9 % pour 36 mois sur les modèles sélectionnés suivant : FA1528EX, CP2538E, RE3838E, YF2818EX, YK1648E. La carte-cadeau de 500 \$ incluant les taxes est applicable à l'achat d'une Civic 2008 seulement. La carte-cadeau de 1 000 \$ incluant les taxes est applicable à l'achat d'une Accord 2008 et d'un CR-V 2008 seulement. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. \*Offre d'une durée limitée de 1 % de réduction sur la TPS sur tous les nouveaux véhicules Honda 2007 et 2008 achetés et livrés entre le 2 novembre 2007 et le 31 décembre 2007 chez les concessionnaires participants. Nous paierons 1 % de la TPS sur tous les véhicules Honda admissibles achetés par les clients. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.



# VOICI 5 BONNES RAISONS D'ACHETER UN VÉHICULE GENERAL MOTORS DÈS AUJOURD'HUI.



1. Modalités de financement, de location et d'achat au comptant exceptionnelles sur toute notre gamme de véhicules.
2. **Plus**, des ajustements de prix de **1 500 \$**, **2 500 \$**, **5 000 \$**, **8 000 \$** et même **10 000 \$** sur certains véhicules GM sélectionnés\*.
3. **Plus**, un rabais équivalent à 1 % de la TPS sur votre achat jusqu'au 31 décembre 2007\*\*.
4. **Plus**, durant l'événement **Gagnez à souhait**, tout le monde gagne à coup sûr. Vous pourriez gagner jusqu'à **10 000 \$**<sup>†</sup>, applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM, ou gagner une GM.
5. **Plus**, profitez de la meilleure protection au pays grâce à la garantie limitée GM de 160 000 km/5 ans sur le groupe motopropulseur<sup>††</sup> avec transport de courtoisie et assistance routière.

C'est le temps ou jamais de louer ou d'acheter un nouveau véhicule GM, alors hâtez-vous de profiter de ces offres de fin d'année exceptionnelles... **visitez gm.ca.**

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE  
CONCESSIONNAIRE GM AUJOURD'HUI MÊME.



BUICK

GMC



HUMMER



\* Des ajustements de prix supplémentaires sont offerts sur certains véhicules de luxe, gros utilitaires sport et pick-up pleine grandeur. Rendez-vous chez votre concessionnaire pour en apprendre davantage. \*\* La General Motors paiera un rabais équivalent à 1 % de la TPS de 6%. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers qui paient comptant ou qui financent leur achat et prennent possession d'un nouveau modèle 2007 ou 2008 entre le 8 novembre et le 31 décembre 2007. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. † Aucune obligation d'achat. Le concours s'adresse aux résidents du Canada qui possèdent un permis de conduire et qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 10 janvier 2008. Les crédits comprennent les taxes et ne s'appliquent qu'à l'achat ou à la location de véhicules neufs de GM de l'année 2007 ou 2008 provenant des stocks d'un concessionnaire et qui sont livrés entre le 8 novembre 2007 et le 10 janvier 2008 inclusivement. Les camions poids moyen GM sont inadmissibles au concours. Les modèles suivants de l'année 2008 seront admissibles comme véhicules gagnants : berline et coupé Cobalt LT de Chevrolet (1A169377 USA - sans ajout). La valeur approximative au détail des véhicules gagnants est de 20 000 \$, incluant le crédit de base de 1 000 \$. Des commandes à l'usine peuvent être nécessaires pour les véhicules gagnants. Les chances de gagner ne sont pas les mêmes pour tous les prix. Les personnes potentiellement gagnantes doivent répondre au préalable à une question réglementaire. Exemples des probabilités applicables : un crédit de base de 1 000 \$ : une chance sur une; un crédit total de 1 000 \$ : une chance sur 10 000; gagner un véhicule : une chance sur 20 000 (les crédits comprennent le crédit de base de 1 000 \$). †† Selon la première éventualité. À l'exclusion des poids moyens. Rendez-vous chez votre concessionnaire pour en apprendre davantage.

# L'Allemagne évite de peu une fusillade scolaire

Agence France-Presse

BERLIN — L'Allemagne est passée tout près d'un drame en déjouant de justesse un projet de massacre de deux étudiants, dont l'un s'est suicidé, moins de deux semaines après une tuerie dans une école de Finlande ayant fait neuf morts.

Le massacre était programmé pour aujourd'hui. La police de Cologne a interpellé dimanche un jeune de 18 ans qui a reconnu avoir concocté ce projet avec un camarade. Ce dernier, âgé de 17 ans, s'est suicidé en se jetant sous un tramway, juste après avoir été interrogé par la police.

La tuerie devait avoir lieu un an exactement après une fusillade qui avait fait 37 blessés dans un collège de la région, à Emsdetten.

Un ancien élève dépressif et lourdement armé avait alors pris d'assaut l'établissement. Il avait tiré au hasard et s'était suicidé.

Les deux étudiants de Cologne avaient établi une liste de 17 professeurs et élèves qu'ils voulaient visiblement éliminer, pour des motifs encore inconnus, selon la police. Ils comptaient ensuite se donner la mort.

Ce sont des élèves et la direction de l'école qui ont alerté la police vendredi de la présence dans le site Internet d'un des suspects de cinq photos du massacre de l'école Columbine à Littleton, dans le Colorado (États-Unis, 13 morts en 1999). Les policiers ont convoqué l'étudiant, puis l'ont laissé partir parce qu'il avait «promis» de retirer les photos de son site.

# Diana aurait pu survivre si du temps n'avait pas été «gaspillé» en France

Agence France-Presse

LONDRES — La princesse Diana aurait pu survivre à son accident dans le tunnel du Pont de l'Alma, à Paris en 1997, si les secours français n'avaient pas «gaspillé» du temps, a affirmé hier un expert lors d'une audience publique de l'enquête judiciaire britannique.

La princesse, qui devait décéder peu après son accident dans la nuit du 30 au 31 août 1997, bénéficiait d'une «fenêtre d'opportunité» qui aurait pu permettre de la sauver si elle avait été transportée à l'hôpital 30 minutes plus tôt, a assuré le professeur Thomas Treasure, chirurgien britannique de renom et ancien président de l'Association européenne de la chirurgie cardiothoracique.

Les secours français ont «très bien travaillé» lors de la période des premiers soins mais, une fois la princesse dans l'ambulance, du temps précieux a été perdu.

Le professeur a admis que les blessures de Diana étaient graves, mais assuré qu'il aurait été théoriquement possible de la sauver à trois conditions : si le trajet vers l'hôpital avait été court, si une équipe spécialisée y avait été placée en attente à l'avance et si le chirurgien avait ouvert la cage thoracique de la princesse par devant plutôt que par le côté.

La princesse avait nécessité un massage cardiaque afin de stabiliser sa condition avant de pouvoir être transportée dans une ambulance vers l'hôpital Pitié-Salpêtrière de Paris.

Mais il a été demandé aux ambulanciers de ne pas aller trop vite afin de ne pas risquer de déstabiliser une nouvelle fois l'accidentée. Le véhicule de secours a par ailleurs dû s'arrêter environ cinq minutes à quelques mètres seulement de l'entrée de l'hôpital après une chute de tension très dangereuse de la princesse. Diana est décédée deux heures environ après son arrivée à l'hôpital.

Le professeur André Lienhart, qui avait enquêté sur les soins dispensés à la princesse pour les besoins de l'enquête française, a indiqué par lien vidéo depuis la France qu'aucun cas semblable à Diana n'était jamais arrivé vivant à l'hôpital. L'enquête britannique s'est ouverte le 2 octobre à la Haute Cour de Londres.

1785071

*Je suis toujours là.  
Bonne fête mon Amour  
Je t'aime  
Ta femme Grenouille  
xxx*

1785246

OUVERT 12h à 17h  
LE DIMANCHE

Boutique  
**La montagne**  
1983 Inc.

**Manteaux**  
en agneau Christ  
et Loden 3/4  
**30% de rabais**

- Delmod • Laura Lebek
- Sound One • Éric Alexandre
- Styla Luhta • Gelco
- Michèle • Gardeur

Lingerie Chantelle  
en magasin  
**Nouveautés**  
\* prix régulier

Tailles 4 à 22. Toutes taxes incluses  
**VENTE FINALE**

**20% à 50%**  
de rabais sur toutes nos collections de prêt-à-porter automnal

828, avenue Myrand, Sainte-Foy  
Grand stationnement  
681-0249

boulevardlexustoyota.com

**LEXUS**  
À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

**LE MOMENT EST ARRIVÉ.  
LA LEXUS ES 350 2008,  
À PARTIR DE 42 900 \$†**

**PROGRAMME D'ENTRETIEN LEXUS GRATUIT**  
ENTRETIEN SANS FRAIS  
4 ANS OU 80 000 KM  
Offert sur les modèles 2008 pour une durée limitée.

**E** 2008 ES 350 • Moteur V6 de 3,5 litres et 272 ch • Super transmission à commande électronique 6 rapports • Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule • Régulateur de traction • 8 coussins gonflables • Système audio haut de gamme Lexus • Sièges avant en cuir, chauffants et à réglages assistés • Rétroviseurs extérieurs chauffants à télécommande assistée • Garnitures similibois • Système d'accès SmartAccess à démarrage à bouton-poussoir • Panneau de toit transparent assisté **S**

LOCATION DE	<b>489 \$*</b>	<b>48</b> MOIS	<b>5,9 %*</b>	BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE	<b>42 900 \$†</b>
ACOMPTÉ DE 6 002 \$*				FINANCEMENT JUSQU'À	<b>48</b> MOIS
MENSUALITÉ	<b>559 \$*</b>	COMPTANT	<b>3 002 \$*</b>	DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE	<b>0 \$*</b>
	<b>629 \$*</b>		<b>0 \$*</b>		<b>5,9 %**</b>

**BOULEVARD LEXUS**  
120, rue Marais, Québec (418) 683-6565

\*Modèle Lexus neuf ES 350 2008 Sfx 'A' à un PDSF de 42 900 \$. Frais de transport et de préparation (1 775 \$), taxes applicables, immatriculation, enregistrement, taxe sur les pneus neufs et assurances en sus. \*\*Terme de location offert par l'entremise de Lexus Services Financiers sur approbation du crédit. Offre de durée limitée valide à la location d'un modèle neuf ES 350 2008 Sfx 'A'. Location basée sur un terme de 48 mois, au taux annuel de 5,9%. Paiement mensuel de 489 \$/559 \$/ 629 \$ avec acompte de 6 002 \$/ 3 002 \$/ 0 \$, frais de transport et de préparation de 1 775 \$, dépôt de sécurité de 0 \$ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail. Taxes applicables, immatriculation, enregistrement, taxe sur les pneus neufs et assurances en sus. Kilométrage limité à 96 000. Des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre supplémentaire s'appliquent. \*\*Le financement est offert par l'entremise des Services Financiers Lexus sur approbation du crédit. Offre de durée limitée valide à l'achat d'une Lexus ES 350 2008 Sfx 'A'. Frais de transport et de préparation de 1 775 \$, taxes applicables, immatriculation, enregistrement et assurances en sus. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir les prix de détail et de location à leur discrétion. Voyez votre concessionnaire Lexus pour tous les détails. †Offre d'une durée limitée. Certaines conditions ou restrictions s'appliquent. Tous les détails chez votre concessionnaire Lexus.

# Il y a gauche et gauche

**Jean-Marc Salvet**

jmsalvet@lesoleil.com



«**M**<sup>me</sup> Marois n'est pas la femme de gauche que plusieurs espéraient.» C'est ce qu'a soutenu la coporte-étendard de Québec solidaire, Françoise David, dimanche.

Une phrase banale? Absolument pas. Elle illustre tout le problème qu'a cette jeune formation à exister sur l'échiquier politique québécois.

La chef péquiste, Pauline Marois, n'a certainement pas apprécié les propos tenus par M<sup>me</sup> David à l'issue du quatrième conseil national de Québec solidaire.

On la comprend: laisser entendre qu'elle ne serait pas de la bonne gauche, c'est confondre un courant politique avec un dogme religieux.

Les dirigeants de QS devront finir par accepter l'idée qu'ils ne détiennent aucun monopole sur ce qu'ils appellent la gauche.

Et ce, pour une raison bien simple: il n'existe pas une seule et unique gauche. Il y en a plusieurs, comme il existe de nombreuses droites.

Le Parti québécois de Pauline Marois incarne une gauche de gouvernement. C'est un parti social-démocrate. Il ressemble à des partis sociaux-démocrates européens.

De son côté, QS semble trop souvent se complaire dans une gauche d'opposition.

Comme s'il n'avait pas à se casser la tête parce qu'il ne prétend pas au pouvoir...

Pourtant, il ne devrait pas se contenter de proposer «de réduire progressivement les frais de scolarité afin de parvenir à terme à une gratuité scolaire réelle». Il devrait nous dire comment, très concrètement, il s'y prendrait pour accroître le financement de nos universités.

Dans l'état actuel des choses, si QS parvenait au pouvoir (par on ne sait quel miracle), il lui faudrait mettre beaucoup d'eau dans son vin. La mondialisation des économies rendrait difficilement applicable une bonne partie de ses ambitions sociales et économiques.

Mais n'instruisons pas de mauvais procès à ce parti. Françoise David et l'autre porte-parole de QS, Amir Khadir, le savent très bien. Ils n'avaient eu aucun mal à

le reconnaître au printemps 2006, lors d'une entrevue éditoriale accordée au *Soleil* à la veille de leur tout premier conseil national.

Ils avaient admis qu'en raison de l'interdépendance grandissante des États, leur modèle aurait du mal à vivre à l'échelle d'une seule nation.

Ils le savent, mais ils ne le disent pas assez souvent.

Ce que l'on constate encore aujourd'hui, c'est qu'entre la gauche des solidaires et celle des péquistes, la différence est la même qu'entre ce qui peut parfois paraître souhaitable et ce qui est réalisable.

Une chose a changé entre le premier conseil national de QS et celui qui vient de se terminer: c'est l'enthousiasme. Il est moins pal-

**Québec solidaire ne peut pas parler au nom de «LA» gauche**

pable. Il est vrai qu'avec 3,6% des suffrages en mars, ce parti a moins les moyens de rêver.

Les ambitions électorales de QS pour les prochaines élections devront nécessairement demeurer modestes.

Ce n'est pas que les porte-parole du parti ont tout faux. En fin de semaine, ils ont exprimé ce que pensent plusieurs Québécois en dénonçant l'attitude du chef adé-quististe Mario Dumont dans le débat sur les accommodements raisonnables. Ils ont eu raison d'appuyer les mesures de francisation des petites entreprises contenues dans le projet sur la citoyenneté de Pauline Marois.

Et de s'indigner de ses propositions visant à restreindre les droits des nouveaux arrivants ne maîtrisant pas assez rapidement le français. Il va sans dire que Québec solidaire a sa place dans les débats. Il travaille d'ailleurs beaucoup plus fort et sérieusement que le Parti vert, qui paraît se contenter de la vague environnementale.

Mais s'il espère exister davantage un jour, QS devra cesser de se cantonner dans une gauche d'opposition et se rapprocher d'une gauche de gouvernement. Pour l'instant, il en est encore loin.

LE CHAUFFEUR DE LA MINISTRE BOULET PERD SON SIÈGE...



**MON CLIN D'ŒIL** STÉPHANE LAPORTE  
Collaboration spéciale

«Claude chéri, il me semblait que l'île Charron, ça faisait partie de nos terres...» — PAULINE MAROIS

## RÉACTIONS

Mairie de Québec

### Le salaire du maire

Je suis parmi ceux qui trouvent cette course à la mairie de Québec très intéressante. Le nombre de candidatures peut surprendre, mais démontre la vigueur de notre démocratie locale. Je me rejouis que le principal enjeu de cette campagne soit les finances de la Ville. Nous le savons, l'équilibre budgétaire est fragile. Dans ce contexte, les candidats veulent jouer de prudence. On parle de nettoyage, de coupes diverses, de gestion serrée, d'attrition et de gel salarial pour les employés... Et le salaire du maire dans tout cela? Êtes-vous prêts, chers candidats à la mairie, à réduire votre futur salaire vu la situation financière difficile? Ne trouvez-vous pas que ce serait un exemple pour les contribuables, voire un geste de solidarité?

**Philippe Letendre**  
Québec (arr. Beauport)

### Mon choix est fait!

Le 2 décembre, je vais voter pour Régis Labeaume. Je suis un passionné des affaires municipales, le «gouvernement» dont les services sont les plus proches du citoyen. Je suis très déçu des fusions qui nous promettaient un équilibre de taxes pour tous les

citoyens. M<sup>me</sup> Boucher avait bien raison d'être réfractaire. Les conseils municipaux des villes de banlieue avaient un contrôle sur les dépenses et les fonctionnaires. Avec les fusions, il y a eu perte de contrôle, notamment au chapitre de la masse salariale. Regardons maintenant en avant! Si j'ai choisi M. Labeaume, c'est qu'après avoir lu les journaux tous les jours et avoir suivi les débats, je constate qu'il faut un changement et de nouvelles idées. Avec son expérience d'homme d'affaires, M. Labeaume peut nous les apporter. Le nouveau maire devra aussi avoir comme qualité le courage de prendre des décisions qui ne seront pas très populaires auprès des fonctionnaires, autant personnel cadre que syndicat. Il ne faut pas oublier que le maire et les élus municipaux sont là pour les citoyens et s'assurer qu'ils en aient pour leur argent. M<sup>me</sup> Boucher a toujours travaillé uniquement pour l'intérêt des citoyens et c'est ça qui a fait d'elle une femme si populaire. Monsieur Labeaume, souvenez-vous de ce conseil: le citoyen d'abord, même si vous subissez des pressions de toutes parts. La vie municipale n'est pas comme une entreprise privée, c'est une organisation publique, donc une extrême transparence est requise.

Bonne chance, Monsieur Labeaume et n'oubliez pas que notre capacité de payer est maintenant à sa limite extrême.

**Luc Lescarbeau**  
Ex-conseiller municipal à Cap-Rouge  
Québec

### La Ville a changé

(À François Picard, conseiller)  
Ça prend combien d'années, Monsieur Picard, pour qu'une administration municipale ne soit pas responsable des actes qu'elle a faites? Lorsque vous faites une sortie comme celle de la semaine dernière, vous perdez toute crédibilité sur les décisions que vous avez prises ces deux dernières années. Si je suis votre raisonnement, le comité exécutif — dont vous faites partie — sera imputable pendant les trois années suivant la fin de votre mandat, pourvu bien sûr que vous demeuriez en fonction après les présentes élections municipales. C'est certain que ce n'est pas agréable d'être dans l'opposition, mais il faut reconnaître que la Ville a changé de visage depuis 1989 et que c'est pour le mieux; il n'y a pas eu que des mauvaises décisions prises par les administrations précédentes.

**Noël Laliberté**  
Québec

**Témoignage** | Jacques Jobin, Lévis

## Le travail exceptionnel des chauffeurs-gardes du corps

**T**rès loin de moi l'idée de vouloir défendre la ministre des Transports, mais de voir des journalistes comme Patrick Lagacé attaquer le chauffeur-garde du corps de cette dernière parce qu'il a dépassé la limite de vitesse sur l'autoroute 20 me désole.

Tout d'abord, à moins que les choses aient changé récemment, la sécurité et le transport des ministres ne sont pas assurés par la Sûreté du Québec, comme il l'écrit dans son blogue, mais bien par un service spécialisé du gouvernement du Québec, dont j'ai fait partie de 1976 à 1991.

Les membres de ce service, dont on n'entend à peu près jamais parler, car ils font à mon avis un travail exceptionnel et surtout discret, ont parcouru des millions de kilomètres au volant des voitures ministérielles dans toutes sortes de conditions météo et je défie n'importe qui de comparer leur bilan en matière de sécurité, compte tenu des moyens dont ils disposent et des responsabilités combinées qui leur sont assignées comme gardes du corps et chauffeurs des ministres du gouvernement.

Je ne connais pas exactement les circonstances de cet excès de vitesse, mais je peux facilement imaginer que, si une voiture suivait celle de la ministre, il était du devoir de son chauffeur, pour des raisons de sécurité, de la distancer ou de la faire intercepter par la Sûreté du Québec, car faute de voitures d'escorte, comme c'est



La voiture ministérielle de madame Michelle Courchesne, ministre de l'Éducation, à son arrivée au Parlement cet été. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

le cas pour le premier ministre, il est élémentaire en matière de sécurité de ne pas tolérer d'être suivi par une voiture.

Je soulignerai aussi le fait que ce service de protection est très peu connu précisément parce que ses membres accomplissent, dans la plus grande discrétion, un travail difficile et s'en acquittent de façon exceptionnelle, compte

tenu des conditions routières et politiques souvent très difficiles qu'ils ont à affronter dans le cadre de leur travail et des énormes responsabilités qu'ils ont à assumer seuls. Ces chauffeurs-gardes du corps sont des professionnels bien entraînés et expérimentés et, sauf en des cas exceptionnels, n'ont pas d'ordre à prendre du ministre qu'ils protègent en ce

qui a trait à leur façon de conduire et ces ministres, auxquels ils sont affectés, ont beaucoup mieux à faire que de vérifier la vitesse à laquelle ils roulent.

Je trouve très *cheap*, mais pas surprenant, que des polémistes comme M. Lagacé et des journaux en mal de gros titres visent une personne qui ne fait que son travail pour attaquer un ministre

de façon aussi futile. Je vous précise aussi qu'en cas de contravention, ces chauffeurs-gardes du corps ne bénéficient d'aucun traitement préférentiel pour les excès de vitesse ou les billets de stationnement et qu'ils sont tenus de les payer de leur poche et d'assumer les points de démerite qui en résultent, même s'ils le font dans le cadre de leurs fonctions.

### CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au [www.cyberpresse.ca/lesoleil](http://www.cyberpresse.ca/lesoleil)

#### On nous prend pour des cruches

Après avoir quitté les médias à 11h18, la ministre Julie Boulet «dormait» à 11h30 dans sa limousine à 132 km/h, avec son BlackBerry entre les mains, son portable sur les genoux, son agenda sur le siège et son café tout chaud qu'elle prendra entre Montréal et Québec. Quelle insulte à l'intelligence des Québécois, quelle insulte pour les femmes libérales! Quelle image laisse-t-elle des femmes politiques pour nous dire des sottises pareilles : «Je dormais à l'arrière.» Et, si elle dormait, ne devrait-elle pas congédier son chauffeur dès lundi matin pour avoir mis sa vie en danger à rouler à 110 dans une zone de 70 ou à 132 km/h avec dépassement à droite avec une ministre qui dort à l'arrière? Va-t-elle nous faire croire qu'elle travaille jusqu'à 3h45 du matin pour mieux *performer* le jour devant les médias! Réveillez-vous, les libéraux, libérez-vous des

L.....X! Ne faites pas ce que je fais, mais ce que je dis.

Jacques L. Cadieux  
Saint-Félicien

#### Cours de conduite gouvernemental!

Encore une fois, le gouvernement Charest cherche un moyen de détourner l'attention sur son piètre bilan en matière de lutte contre les changements climatiques. Après l'imposition improvisée d'une taxe verte insignifiante pour les grandes pétrolières qui vont de toute façon refiler la taxe directement aux usagers de la route, voilà que l'on veut modifier le Code de la sécurité routière pour permettre l'arrivée du véhicule électrique. À la lecture de la nouvelle, on remarque qu'il reste une foule de choses à régler avant de voir une première voiture électrique sur nos routes. Encore un ballon d'essai dans les médias, comme lors de l'annonce des projets de loi sur la sécurité routière. Le cours de conduite, ne devrait-on pas l'imposer à ce gouverne-

ment qui ne fait qu'improviser? Un peu de sérieux svp.!

Monique Lemieux  
Rimouski

#### Singularité de l'art contemporain

Certains défenseurs de l'œuvre de Pierre Bourgault affirment que ses détracteurs ne comprennent pas la portée intellectuelle de l'art contemporain. Quelque chose me frappe lorsque je réfléchis à l'art de notre époque : les véritables artistes, ce ne sont plus les artistes eux-mêmes, mais les critiques d'art. En effet, une œuvre contemporaine ne peut être comprise qu'avec un long texte explicatif sur la démarche personnelle de l'artiste, son message, etc. L'artiste de nos jours n'est plus rien sans la critique, qui s'efforce à trouver une signification profonde à l'œuvre placée devant ses yeux. N'avez-vous jamais éprouvé une certaine déception à la vue d'une exposition d'art contemporain, pourtant acclamée par la critique? Voici l'art contemporain : la

critique et l'interprétation d'une œuvre prennent davantage de place que l'œuvre elle-même, qui est trop souvent vide de sens. Goethe disait : «Le classicisme, c'est la santé; le romantisme, c'est la maladie.» L'art contemporain, c'est l'agonie, pour ne pas dire la mort.

Martin Forget  
Québec

#### Votre responsabilité, Monsieur Chrétien

En entrevue à Radio-Canada, Jean Chrétien attribue «l'erreur» de l'indemnité consentie à Brian Mulroney à un «avocat junior» du ministère de la Justice. Ou bien M. Chrétien, après avoir passé sa vie au gouvernement, ignore le fonctionnement interne des ministères, ou bien il veut se laver les mains en mettant son propre singe sur les épaules des fonctionnaires. Dans les deux cas, son commentaire est ignoble. Pour avoir travaillé des années avec des avocats de Justice Canada dans des agences de réglementation, je connais leur ri-

gueur. Si une présumée «erreur» a atteint le bureau du premier ministre, ce n'est plus une recommandation d'un «junior», mais de tous les directeurs, sous-ministres et ministres qui ont révisé, corrigé, modifié, renvoyé, virgulisé, paraphé et approuvé ladite recommandation. Quant à ses propos devant la commission Bouchard-Taylor, M. Chrétien étale une fois plus son infatuation et sa condescendance face à un processus très valable de consultation publique.

Pascal Barrette  
Ottawa

#### PIC PÉTROLIER

Que se passera-t-il quand nous aurons atteint le maximum de la production pétrolière si la demande continue d'augmenter? Le journaliste indépendant Gwynne Dyer croit qu'on peut «faire avec». Mais cela ne se fera pas sans heurts.

À lire sous la rubrique *Opinion* sur [www.lesoleil.com](http://www.lesoleil.com)

## PROJET DE POURVOIRIE DE GESGAPEGIAG

Moins de territoire,  
plus d'accessibilité

Gilles Gagné

Collaboration spéciale

**NEW RICHMOND** — Le négociateur Rémi Bujold propose une réduction de 109 kilomètres carrés de la superficie du projet de pourvoirie de chasse et de pêche des autochtones de Gesgapegiag sur la réserve de Baldwin et dans le canton Lemieux, au cœur de la Gaspésie.

Cette réduction ferait passer de 421 à 312 kilomètres carrés la superficie de la pourvoirie. En comparaison avec le projet initial déposé par les Miqmaqs, M. Bujold propose aussi d'augmenter l'accessibilité de ce territoire aux 325 chasseurs locaux d'originaux, puisqu'ils pourront y prélever 40 originaux par saison, au lieu de 15 dans la proposition de départ.

Le tarif qu'ils devront déboursier sera réduit de 700 \$ à 500 \$ par chasseur, ce qui est nettement plus que la cinquantaine de dollars à payer actuellement pour fréquen-

ter le territoire libre de la réserve de Baldwin et du canton Lemieux.

Nommé il y a un an par le gouvernement du Québec pour rapprocher les Miqmaqs de Gesgapegiag et les associations de chasseurs de la Gaspésie à propos d'un projet qui mijote depuis 1999, Rémi Bujold fait valoir que la pourvoirie ne représente que 1,6 % du territoire

« Le territoire dont on parle reste public; c'est la gestion qui change »

— Rémi Bujold, négociateur

public régional et il prie les associations de chasseurs d'évaluer froidement le projet révisé.

«Ce projet va devoir autant que possible s'implanter, note-t-il. Les gens doivent écouter, réfléchir, et voir à trouver des solutions pour continuer de vivre ensemble (...) Le territoire dont on parle reste public; c'est la gestion qui change», insiste M. Bujold.

Il recommande aussi la création

d'un comité consultatif composé de chasseurs et de Miqmaqs pour assurer le bon déroulement de l'exploitation quand la pourvoirie sera réalité.

Catherine Johnson, agente de développement à Gesgapegiag, vise un démarrage à l'automne 2008 pour la section accessible aux chasseurs locaux et un an plus tard pour la zone haut de gamme.

Le projet nécessitera une injection de 2,2 millions \$, il générera des revenus bruts de 1 million \$ par an et il procurera du travail à 20 personnes. Des Miqmaqs occuperont la plupart de ces postes, mais elle rappelle que 20 % des emplois créés à Gesgapegiag vont à des Blancs.

«Et 95 % de nos dépenses sont faites dans des commerces des communautés voisines», dit-elle.

Le projet autochtone comprendrait aussi une zone de 64 kilomètres carrés dans le secteur du lac Sainte-Anne, faisant partie de la réserve faunique des Chics-Chocs, dans laquelle les Miqmaqs offriront des forfaits haut de gamme à 2330 \$ par chasseur.

## LE 7 DÉCEMBRE

Stephen Harper  
en visite  
à Rivière-du-Loup

Marc Larouche

collaboration spéciale

**RIVIÈRE-DU-LOUP** — Le premier ministre Stephen Harper effectuera une visite à Rivière-du-Loup le 7 décembre. Selon des informations obtenues par le *Soleil*, M. Harper entretiendra la communauté d'affaires de développement économique.

Le directeur général de la Chambre de commerce, Pierre Levesque, n'a pas voulu confirmer les informations du journal, précisant toutefois que des négociations sont en cours en ce sens. «Nous l'avons invité à venir rencontrer nos gens d'affaires il y a déjà plusieurs mois. Il a peut-être accepté», dit-il, ajoutant que ce serait une opportunité en or de l'accueillir.

«Notre région a des projets majeurs, comme la réfection de la route 185 et la construction du port méthanier. On parle aussi de

diversifier les activités du port de Gros-Cacouna, un autre dossier fédéral dont il serait intéressant de discuter. Rivière-du-Loup compte quelque 20 000 résidents et connaît un essor économique très important depuis quelques années. Nous sommes dynamiques et cités en exemple. Il nous a peut-être choisi pour cette raison», a dit M. Lévesque.

Le bureau de M. Harper n'a pas voulu confirmer cette visite pour le moment.

La dernière visite d'un premier ministre à Rivière-du-Loup remonte à avril 2004, alors que Paul Martin y était venu dans un contexte préélectoral, déclenchant les élections le 23 mai suivant. Il avait été élu à la tête d'un gouvernement minoritaire à la suite du scrutin de juin.

En 1991, Brian Mulroney y avait aussi tenu son caucus conservateur, attirant plusieurs ministres de son cabinet, des sénateurs et députés fédéraux.

# LASIK MD

VISION

## CORRECTION DE LA VUE AU LASER

PLUS DE 350,000 INTERVENTIONS EFFECTUÉES AU CANADA

À partir de

# 490\$

/oeil\*

Informez-vous sur notre politique du plus bas prix garanti

**0\$ FINANCEMENT DISPONIBLE** CMC  
0\$ Dépôt, 0\$ Intérêt pour 12 mois\*\* creditmedical CORPORATION

Technologie de pointe :

Laser Bausch & Lomb Z100, nouvelle technologie disponible chez LASIK MD

Ophthalmologistes réputés :

Nos médecins sont spécialisés en chirurgie des yeux et jouissent d'une réputation internationale dans le domaine de la correction de la vue au laser



Dr Pierre Demers, MD, FRSC  
30,000 interventions

Dr Avi Wallerstein, MD, FRSC  
40,000 interventions

Dr Mark Cohen, MD, FRSC  
40,000 interventions

QUÉBEC

Place de la Cité - Tour de la Cité  
2600, boul. Laurier, bureau 980

Consultation GRATUITE : 418.266.6661

www.lasikmd.com

Halifax | Montréal | Ottawa | Toronto | Winnipeg | Calgary | Vancouver

REGROUPEMENT DE RIO TINTO ET DE BHP BILLITON

# Des aciéries japonaises s'opposent

Associated Press

**TOKYO — Le dirigeant d'une fédération d'aciéries japonaises a affirmé, lundi, que son regroupement est opposé à l'éventuelle fusion de deux fournisseurs de matières premières qui sont parmi les plus importants au monde, BHP Billiton et Rio Tinto.**

Hajime Bada, le président du conseil d'administration de la Japan Iron and Steel Federation, a déclaré en conférence de presse qu'une fusion de deux des principaux fournisseurs de matières premières du monde n'est pas souhaitable en raison de son impact possible sur la concurrence industrielle et les prix, a expliqué un porte-parole de la fédération.

M. Bada, qui est président de la deuxième aciérie japonaise en

importance, JFE Steel, a l'intention de soulever la question avec le chef de la direction de BHP Billiton, Marius Kloppers, qui est actuellement au Japon pour rencontrer des représentants de l'industrie et des clients.

M. Kloppers doit aussi s'arrêter en Chine et en Corée du Sud pour des entretiens du même genre avant de rentrer en Australie.

L'australienne BHP Billiton, la plus importante société minière de la planète, veut acquérir sa rivale Rio Tinto, qui a récemment avalé la canadienne Alcan. Son offre de 150 milliards \$US a toutefois été rejetée plus tôt ce mois-ci.

La tentative de BHP, toutefois, alimente les craintes au Japon, où on s'inquiète du contrôle que pourraient exercer les deux entreprises sur le marché mondial et les cours du fer, du cuivre et

de l'aluminium.

Si le regroupement devait survenir, environ 60 % des importations japonaises de matières premières

proviendraient de ces deux compagnies, a dit le porte-parole du secteur du fer et de l'acier.

Québec (418) 843-5355  
 Sans frais 1-888-776-4455  
 www.alloprof.qc.ca



APRÈS M'AVOIR



Recyclez-moi!  
 leSoleil

**Est-il vraiment moins cher d'acheter une moto BMW aux États-Unis?**



BMW Motorrad  
 Aucune moto n'est pensée comme une BMW.\*

Veuillez visiter votre détaillant BMW Motorrad local pour en savoir plus.

**Moto Vanier**  
 776 boulevard Wilfrid-Hamel ouest  
 Québec QC G1M 2R3  
 T: 418.527.6907 Sans frais : 1.888.527.6907  
 www.motovanier.com  
 motovanier@bellnet.ca

©2007 BMW Canada Inc. "BMW", le logo BMW et toute désignation de modèles BMW sont des marques de commerce du Groupe BMW utilisées sous licence.

## CanWest tente de rassurer le CRTC

La Presse Canadienne

**GATINEAU — Le grand patron de CanWest Global Communications (TSX:CGS), Leonard Asper, a tenté de rassurer les autorités fédérales, hier, en affirmant que son entreprise gardera le contrôle sur sa programmation télé au Canada malgré le fait qu'elle ne détient qu'une participation minoritaire dans l'acquisition d'Alliance Atlantis Communications (TSX:ACC.B).**

Le président de CanWest, Leonard Asper, a ouvert les audiences du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes en expliquant pourquoi le partenaire majoritaire dans la transaction, la banque d'affaires new-yorkaise Goldman Sachs, ne jouera pas de rôle actif dans les décisions de programmation.

### AUDIENCES

Les audiences doivent déterminer si la participation minoritaire de CanWest, qui est de 36 % dans la transaction, contrevient à la réglementation fédérale sur la propriété étrangère.

En vertu de l'entente conclue en janvier, Goldman Sachs détient un tiers des actions avec droit de vote et une participation financière de 64 % dans l'entreprise, incluant la position d'Alliance dans la franchise de la série télé *CSI*, une importante source de revenus.

Mais Leonard Asper a soutenu que l'entente avec Goldman Sachs est d'abord et avant tout financière et que la banque d'affaires ne jouerait pas un rôle important concernant les décisions stratégiques de programmation.

# Euh... C'est comme... Hmm...

L'essai routier d'une Jetta, ça ne se raconte pas.



Ça commence par un genre de... vous savez ? Un mélange de je-ne-sais-quoi et de j'en veux encore. Bien sûr, le moteur de 170 ch de la Jetta 2008 offre des performances vraiment... mais, ce n'est pas tout. Il y a aussi une foule de caractéristiques trop... comment dire? Comme le système d'aide au freinage hydraulique et de climatisation Climatic<sup>MC</sup>, le dispositif antipatinage. Sans oublier son allure vraiment hmm... les dignotants latéraux intégrés aux rétroviseurs extérieurs, la carrosserie en acier entièrement galvanisée et les sièges réglables de huit façons. Ça prenait bien une Jetta pour offrir autant de... enfin, tsé?



<b>Jetta 2008</b>	Location à partir de <b>279 \$*</b> par mois	La mensualité inclut les frais de transport et d'inspection de prélivraison de 1 335 \$	<b>4 ans / 80 000 km**</b> Garantie limitée du véhicule neuf
-------------------	---	---	---

Visitez [caneseracontepas.ca](http://caneseracontepas.ca) ou appelez au 1 888 ROULE VW pour plus de détails.

\*À la location, 279 \$ par mois sur 48 mois avec acompte de 2 830 \$ et dépôt de sécurité de 330 \$. L'offre s'applique à une Jetta Trendline 2008 de base, manuelle, 5 vitesses, neuve, en stock. Modèle montré à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option à un coût additionnel. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 12 ¢ du km après 80 000 km en sus. Offre soumise à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2007. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux locations faites à des particuliers. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus neufs en sus. Cette offre est d'une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. Tous les détails sur [caneseracontepas.ca](http://caneseracontepas.ca) et chez votre concessionnaire. \*\*Selon la première éventualité. Les réglages et l'usure normale des pièces ne sont plus couverts par la garantie après 12 mois ou 20 000 km, selon la première éventualité. «Volkswagen», le logo Volkswagen et «Jetta» sont des marques déposées de Volkswagen AG. «Climatic» est une marque de commerce de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada Inc. 2007.

# affaires

Claude  
Létourneau

VAPERMA Une entreprise à surveiller → 46



De la centaine de candidats qui se sont pointés, samedi, à la journée d'entrevues au Village Vacances Valcartier, 90% y ont décroché un emploi, souligne la directrice des ressources humaines, Sophie Cadorette (à droite). Postulant à un emploi de préposé aux premiers soins, Hugo Richard débordait de confiance au moment de remettre son curriculum vitae...

PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

## DUR, DUR DE RECRUTER

Sophie Cadorette peut commencer à respirer un peu. Deux fois par année, un travail d'Hercule attend la directrice des ressources humaines du Village Vacances Valcartier. Dénicher des candidats afin de pourvoir les 300 postes saisonniers disponibles, et ce, dans un contexte de rareté de main-d'œuvre.

**Gilbert Leduc**  
gleduc@lesoleil.com



«C'est d'autant plus difficile l'hiver, car les jeunes sont à l'école», constate Sophie Cadorette en soulignant que les besoins sont colossaux puisque le terrain de jeu est ouvert sept jours par semaine, de 10h00 à 22h00. «Il y a des employés qui entrent à 7h30 alors que d'autres sortent à 4h00 du matin.»

Aux grands maux, les grands moyens, le Village Vacances Valcartier tenait, samedi dernier, une journée d'entrevues au cours de laquelle il offrait 300 postes pour la saison hivernale.

«Une centaine de personnes ont répondu à l'invitation et près de 90% d'entre elles sont reparties avec un emploi», signale M<sup>me</sup> Cadorette, une «chasseuse de tête» que le Village Vacances a recrutée, il y a trois ans, pour l'aider à affronter la rareté de main-d'œuvre.

Signalant qu'elle comptait sur le retour d'environ 200 anciens employés, Sophie Cadorette avoue qu'elle n'est pas encore au bout de ses peines malgré le succès de l'opération de samedi dernier. En effet, il lui reste à dénicher des personnes disponibles pour travailler le jour durant la semaine.

Et pour recruter ces perles rares, le Village Vacances mise sur les travailleurs de la construction qui déposeront bientôt leur marteau et sur les retraités. Des appels à l'aide ont même

été envoyés à la Fédération de l'âge d'or du Québec.

Sophie Cadorette confirme que la concurrence est très forte pour les emplois saisonniers ou à temps partiel. «Il ne suffit plus de passer une annonce dans le journal», confie-t-elle. «Les jeunes, il faut aller les chercher dans les écoles. Nous avons visité une dizaine d'établissements, notamment les deux écoles hôtelières ainsi que le Collège Mérici pour intéresser les étudiants en tourisme aux emplois disponibles à notre centre d'appels. Nous nous sommes rendus à deux reprises à l'école secondaire Roger-Comtois, pas très loin d'ici à Loretteville, pour y rencontrer les élèves, tenir des entrevues et recueillir des CV.»

Selon la directrice des ressources humaines, il faut offrir davantage que le salaire minimum. «Pour les emplois saisonniers, les salaires vont de 8,50 \$ pour un préposé aux opérations extérieures à 10,50 \$ pour un chef d'équipe.»

«Nous devons faire preuve de beaucoup de flexibilité au niveau des horaires. Un employé obtiendra un poste correspondant à sa disponibilité.» Et pour accroître son pouvoir d'attraction, l'employeur doit offrir des bonbons.

Au Village Vacances, par exemple, l'employé peut profiter gratuitement des installations tout au long de sa période d'emploi. Il recevra également quatre laissez-passer d'une valeur totale de 120 \$ permettant à ses amis d'aller glisser à Valcartier.

AUTRES TEXTES → 49 et 50



## ON M'APPELLE PAUL HERVIEUX, GÂTÉ-BOOMER.

Salut les 50+! C'est moi, Paul Hervieux. Comme les 280 000 détenteurs de la carte FADOQ, j'épargne une fortune sur mes assurances. J'ai même droit à l'assistance routière gratuite! Assurances auto, habitation, vie, santé... Avec la carte FADOQ, tout coûte moins cher. Demandez-la sur [fadoq.ca](http://fadoq.ca) ou appelez-moi au 1 866 51FADOQ (1 866 513-2367).

On va vous «carter» partout en ville.

Partenaire FADOQ

PAUL HERVIEUX  
0123456789

fadoq

La Presse

Sophie Cousineau

# L'hypothèque Louis Vachon

**C'**est le coup le plus dur jamais encaissé par la Banque Nationale du Canada. Ni les déboires de Cognicase, ni la chute de Téléglobe, ni même la faillite de l'empire immobilier Olympia & York, qui a entraîné une perte sur prêt de 350 millions \$ en 1992, 466 millions \$ d'aujourd'hui, aura coûté plus cher.

Cette charge vraiment extraordinaire surpasse de loin les prévisions des analystes financiers, qui tablaient plutôt sur une radiation de l'ordre de 350 millions \$.

Le papier commercial adossé à des actifs coûtera 575 millions \$ avant impôt à la Nationale. Et l'institution financière n'a peut-être pas fini de réparer les pots cassés. En fait, tout dépend du succès de la restructuration de ce marché de 34 milliards \$ que négocie de peine et de misère le comité piloté par l'avocat Purdy Crawford. Si les détenteurs de papier n'approuvent pas les termes de la restructuration et forcent la liquidation des fiducies qui l'ont émis, qui sait ce que cela vaudra?

La Nationale était l'une des dernières à passer au confessionnal, et c'est apparemment l'institution financière qui a le plus de choses à se reprocher. En effet, la Banque fait une croix sur le quart des 2,25 milliards \$ de papier commercial qu'elle détient, 25,6%, pour être précise. Aucune autre institution financière n'en a radié autant.

L'Industrielle Alliance a dévalué la

valeur de ses investissements dans ces instruments financiers sophistiqués de 15%. Le Mouvement Desjardins, lui, a effacé 8,3% de ses investissements en papier commercial.

De deux choses l'une. Ou bien la Nationale est prudente et préfère cracher un gros morceau plutôt que d'avoir à se repentir de nouveau. Ou bien elle a acheté beaucoup de *schmoutte* comme le Apsley Trust, le plus lourdement investi au Canada dans les hypothèques américaines à haut risque.

Que détient la Nationale exactement? Son porte-parole, Denis Dubé, a refusé de mettre un peu de chair autour de l'os du communiqué de presse. Il faudra attendre la diffusion des résultats du quatrième trimestre, dans une semaine, pour en avoir le cœur net.

Chose certaine, il n'y a aucune raison de penser que le papier commercial que les entreprises ont acheté sur les recommandations de la Nationale diffère sensiblement, dans sa composition, de celui détenu en propre par la banque. Ce qui est une fort mauvaise nouvelle pour les Transat A.T., Groupe Jean Coutu et autres entreprises du Québec inc. qui en ont acheté.

Déjà que Jean Coutu est sorti de ses gonds devant la perspective que la chaîne de pharmacies perde un sou dans cette aventure. Je ne voudrais pas être celle qui lui annoncerait qu'il devra faire son deuil de 9 millions \$ des 35,7 millions \$ que le détaillant a investis en papier commercial...

Et c'est peut-être là le plus grand problème de la Banque Nationale. Comme le

note l'analyste Michael Goldberg, de Valeurs mobilières Desjardins, la Nationale n'aura besoin que de deux ou de trois trimestres pour se remettre financièrement de cette charge extraordinaire. Mais la Nationale pourrait mettre beaucoup plus de temps avant de rétablir le lien de confiance qui l'unissait au Québec inc.

Rappelons que, si la Banque Nationale a pris la décision (fort juste) de dédommager les petits investisseurs qui risquaient d'être touchés par la crise du papier commercial par l'entremise de leurs fonds communs du marché monétaire, elle a laissé ses grands clients d'affaires sur le carreau. Aucune de ces entreprises moyennes et grandes qui croyaient avoir placé leurs liquidités dans un refuge sécuritaire à court terme n'est assurée de récupérer la totalité de sa mise.

Combien d'entreprises sont touchées? Et pour quelles sommes? Encore ici, la Nationale est avare de détails. Et pourtant, c'est assez pertinent ou «matériel» comme information compte tenu des poursuites qui pendent au bout du nez de la Banque. Des recours ont-ils déjà été intentés? «Pas de commentaire», a réitéré Denis Dubé.

La Nationale fait valoir en substance que ces grandes entreprises sont majeures et vaccinées. Elles devaient connaître les risques auxquelles elles s'exposaient en investissant dans du papier commercial. Mais pourquoi une entreprise comme Transat, spécialiste de l'industrie du voyage, devait-elle se méfier du papier commercial recommandé



par son banquier de toujours comme un placement sécuritaire? *A posteriori*, donc, la Nationale demande à des sociétés opérantes de jouer les agents de crédit et d'évaluer des produits complexes et obscurs qui n'étaient à peu près pas réglementés. Alors que même les experts retenus par le comité Crawford peinent à démêler cet enchevêtrement de produits financiers sophistiqués!

Pour se protéger à court terme, donc, la Nationale a pris une décision qui pourrait bien hypothéquer son avenir. En effet, l'institution de la rue De La Gauchetière a toujours été intimement liée au Québec inc. À preuve son ancien grand patron André Bérard qui siège encore aux conseils de BCE, de Bombardier, de Saputo et de Tembec, entre autres.

Qui voudra inviter Louis Vachon à son conseil ou même à un cocktail de la chambre de commerce? Surtout que le grand patron de la Banque Nationale ne peut pas se défendre en affirmant que le mal a été fait avant qu'il ne soit de garde. Avant d'accéder au fauteuil de président, c'était lui le crack de la gestion du risque et des produits dérivés.

Avec la crise du papier commercial, Louis Vachon hypothèque la Nationale.

## Grosses pertes en vue à la Banque Nationale

Martin Vallières

La Presse

**MONTRÉAL** — Tout le milieu financier canadien savait que la Banque Nationale était très embêtée par la crise du papier commercial. Mais à ce point?

La plus grosse banque au Québec a confirmé qu'elle inscrira une charge spéciale de 575 millions \$ à ses prochains résultats financiers, afin de refléter ses pertes dans le papier commercial adossé à des actifs (PCAA).

Ce montant équivaut à une dépréciation de 25,6% de l'actif en PCAA non bancaire déclaré jusqu'à maintenant par la Nationale, soit quelque 2,2 milliards \$ en tout.

Il s'agit aussi du taux de dépréciation le plus élevé parmi les institutions financières et les entreprises cotées en Bourse qui ont déclaré des pertes de PCAA jusqu'à maintenant.

«C'est élevé à première vue, mais c'est aussi plus réaliste considérant tout ce qu'on ignore de la valeur sous-jacente de ce PCAA non bancaire (33 milliards \$ en tout) qui est gelé depuis le mois d'août», a commenté Mark Rosen, analyste chez Accountability Research à Toronto.

Dans un rapport récent, cette firme critiquait les faibles taux de dépréciation de 5 à 15% déclarés à ce jour par les entreprises ayant investi dans le PCAA non bancaire, et qui pourraient contrevenir aux normes comptables pour les actifs financiers.

«La dépréciation chez la Nationale est forte par rapport à d'autres entreprises. Mais ça suggère deux hypothèses soit que la Banque veut être très prudente avec la valeur résiduelle du PCAA non bancaire, soit qu'elle constate de plus en plus qu'il s'agit de titres de très mauvaise qualité», selon Darko Mihelic, analyste chez Marchés mondiaux CIBC.

Dans l'immédiat, toutefois, les investisseurs de la Nationale semblaient soulagés, hier, après des semaines d'inquiétude qui ont plombé sa valeur boursière.

L'action de la Nationale a rebondi de 1,54%, à 51,80\$, à la Bourse de Toronto, hier, à contre-courant d'un marché baissier.

Elle demeure toutefois inférieure de 20% à sa cote de début d'année 2007, ce qui est la pire tenue parmi les principales banques cotées sur Bay Street.

Il faut dire que la perte de PCAA annoncée hier par la Nationale se traduira par un impact négatif de

365 millions \$ sur son prochain résultat net, après l'impôt.

### REVIREMENT CONSIDÉRABLE

N'empêche, ce sera amplement suffisant pour faire plonger ce prochain résultat trimestriel dans l'encre rouge, selon les analystes.

Ils s'attendent à une perte nette d'environ 145 millions \$, ou 90¢ par action, au quatrième trimestre. Ces résultats sont attendus le 29 novembre avec ceux de fin d'exercice.

### L'action de la Banque Nationale a rebondi de 1,54 %

S'il s'avère, un tel déficit trimestriel, même temporaire, sera un revirement considérable par rapport au profit de 200 à 240 millions \$ par trimestre auquel la Nationale avait habitué ses actionnaires.

Par ailleurs, soulignent des analystes, des frais additionnels d'origine judiciaire pourraient aggraver la situation de la Nationale avec le PCAA non bancaire.

En effet, des 575 millions \$ an-

noncés hier, la Banque a exclu toute provision de frais qui pourraient découler de poursuites par des clients-investisseurs auxquels la Nationale avait recommandé l'achat de PCAA non bancaire.

Déjà, des entreprises comme le voyageur Transat AT, qui a 154 millions \$ à risque, et le Groupe Jean Coutu, qui en a 35 millions \$, ont fait état de recours possibles contre la Banque.

«C'est un facteur qu'il faudra surveiller lors des prochains résultats de la Nationale, parce qu'elle n'a pas encore déclaré aucune provision à cette fin», selon l'analyste Michael Goldberg, de Valeurs mobilières Desjardins à Toronto.

### LE COMITÉ CRAWFORD

Enfin, on s'interroge dans le milieu financier sur l'impact du taux élevé de dépréciation 27% retenu par la Nationale sur le comité Crawford, qui tente de restructurer le marché du PCAA non bancaire.

Il s'agit du groupe de travail créé par les plus gros investisseurs canadiens en PCAA non bancaire, dont la Caisse de dépôt et placement, le Mouvement Desjardins et la Banque Nationale, afin de relancer ce marché de

33 milliards \$ qui est figé depuis trois mois.

Ce comité, du nom de l'avocat d'affaires torontois Purdy Crawford qui le dirige, doit énoncer son projet de restructuration dans un peu moins d'un mois, le 14 décembre.

Dans ce contexte, la dépréciation de 27% utilisée par la Banque Nationale pèsera-t-elle sur le projet de sauvetage du comité Crawford?

«Nous ne commentons pas les décisions particulières de nos membres d'autant que toute évaluation de PCAA, quelle qu'elle soit, peut varier grandement selon les titres, selon Marc Boutet, porte-parole du Comité. Entre-temps, notre priorité est de maximiser la valeur du PCAA non bancaire pour ses détenteurs, le plus rapidement possible.»

À la Caisse de dépôt, qui aurait environ 13 milliards \$ de ce PCAA selon des estimations publiées, on préfère la discrétion sur le taux de dépréciation retenu par la Banque Nationale.

«C'est son taux de provision à elle, ce qui est spécifique à chaque entreprise. On ne commente pas les chiffres des autres», a indiqué Gilles des Roberts, porte-parole de la Caisse.



Claude Létourneau — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

VAPERMA

# À surveiller!

**Pierre Champagne**  
pchampagne@lesoleil.com



**Nos entrepreneurs**

Vaperma, c'est un nom qui vous dit quelque chose? Alors, retenez le bien parce que son président et directeur général, Claude Létourneau, est persuadé que, d'ici deux ans, cette petite industrie géniale de Saint-Romuald donnera du travail à près de 200 ingénieurs

et techniciens venant du monde entier et qu'elle réalisera un chiffre d'affaires de 100 millions \$ par année. Vous avez bien lu. Relisez même pour être bien sûr : 100 millions \$ par année.

Vaperma a inauguré ses locaux il y a quelques semaines, dans un garage situé au 2111, 4<sup>e</sup> Rue, à Saint-Romuald. Tout a été refait. Ça brille partout. Une cinquantaine d'ingénieurs et de techniciens venant de plusieurs pays y travaillent. Ils viennent des États-Unis, du Japon, du Brésil, de la Pologne et du Québec évidemment. Tout le monde parle deux ou trois langues. Mais, surtout, tout le monde est à l'apprentissage du portugais, la langue que l'on parle au Brésil.

Et tout ce beau monde vient d'inventer et de mettre au point un filtre qui enlève «l'eau dans le gaz», pour utiliser une expression populaire. En fait, un filtre qui enlève l'eau qui se trouve dans l'éthanol, ce carburant qui remplacera un jour l'essence et sur lequel on fonde tant d'espoir.

L'éthanol, ça marche très fort au Brésil. On avance que 50% des véhicules automobiles du Brésil fonctionnent grâce à de l'éthanol que l'on produit avec de la canne à sucre. «Dans cinq ans, ce sera 100%», dit M. Létourneau. «Tout simplement parce qu'on parvient à vendre, sur le marché, un baril d'éthanol à 30 \$, alors que la gazoline est rendue à 99 \$ le baril.»

**L'AVENIR DANS LE BOIS**

Aux États-Unis, on fabrique de l'éthanol avec du maïs, mais l'avenir est à la fabrication de l'éthanol avec du bois.

L'éthanol, explique M. Létourneau, c'est de la vodka à 100%. C'est beaucoup plus fort que la vodka que vous achetez à la Société des alcools qui, elle, a été réduite et parfumée pour la consommation. Mais... il y a «de l'eau dans le gaz». Avant d'arriver à fabriquer de l'éthanol à 99,9%, il faut enlever l'eau. On peut y parvenir par la distillation évidemment, mais c'est un procédé coûteux qui gaspille énormément d'énergie.

C'est là qu'intervient Vaperma. Leurs ingénieurs ont mis au point un filtre révolutionnaire qui permet d'extraire l'eau de l'éthanol, sans passer par la distillation. Ce filtre est composé de 15 000 pailles minuscules de 2/10 de millimètre chacune qui sont assemblées un peu comme les câbles qui soutiennent le pont Pierre-Laporte. On les enveloppe d'une gaine en acier et on fabrique ainsi des cartouches d'environ un mètre de long. C'est ça la «patente», comme on dit. Et ce sont ces filtres qui révolutionneront le monde de l'éthanol. On n'en vendra pas du tout au Québec, mais on en vendra énormément au Brésil, aux États-Unis et partout où l'on fabrique de l'éthanol.

Combien ça coûte? «N'importe quoi entre 5 et 10 millions \$, clés en main», précise M. Létourneau. Mais on vend davantage que le fil-

«**Pour démarrer une entreprise, quelle qu'elle soit, il faut trois F: la foi, le fun et le "foin". Il faut avoir foi dans l'avenir; il faut avoir du fun en travaillant et il faut faire du "foin". Du fric! C'est comme ça qu'on peut créer une équipe gagnante. C'est la seule recette**»

— Claude Létourneau

tre d'un mètre de long. On vend une usine au complet. Tout ce qu'il faut pour transformer le jus de la canne à sucre en éthanol et non en rhum agricole.

«Notre plan d'affaires, c'est de réussir à vendre une centaine de nos usines clés en main d'ici 10 ans. Par la suite, nous n'aurons qu'à remplacer les cartouches aux trois ans. C'est très réaliste», précise le président-directeur général.

«Ma spécialité, c'est de prendre un projet qui est en laboratoire et de le transformer en succès commercial», déclare celui qui détient une maîtrise en génie chimique à l'Université Laval.

Claude Létourneau avait découvert le monde bien avant de s'inscrire à ses études secondaires à Québec. C'est son père qui a mis sur pied la première école francophone pour les enfants des soldats canadiens cantonnés en Allemagne, au début des années 70. «Tout jeune, j'ai visité tous les pays d'Europe et nous allions à Chypre deux ou trois fois par année afin de visiter des pays comme l'Égypte, le Liban, la Turquie, et le Proche-Orient.»

À la fin de ses études universitaires, il a quitté Québec pour exécuter des mandats et des missions un peu partout dans le monde. Son dernier était avec Kontron, une entreprise de Frankfort en Allemagne pour laquelle il agissait comme directeur de l'exploitation en Amérique du Nord.

«Je suis revenu à Québec parce qu'il y avait sept gars qui avaient un beau projet dans les mains. On a recruté des spécialistes partout dans le monde et j'ai créé une nouvelle compagnie, Vaperma.»

Son nouveau défi, c'est Vaperma. «J'ai cru dans ce projet. J'ai décidé de m'y investir et de trouver des partenaires pour nous lancer en affaires. On a levé 40 millions\$, 20 millions\$ l'an dernier et 21,5 millions\$ le mois dernier. On a maintenant les capitaux, on a les chercheurs, on a un local. On est prêts. Notre première usine clés en main a été vendue récemment en Ontario. On part la semaine prochaine pour le Brésil. Nos produits seront commercialisés à la fin de l'année 2008 sous la marque de commerce Siftek MC. L'an prochain, ce n'est pas 53 personnes qui travailleront pour Vaperma, c'est 90. Et dans deux ans, nous serons 192. Pas au Brésil, en Chine ou aux États-Unis. Ici, sur la 4<sup>e</sup> Rue, dans le parc industriel de Saint-Romuald.»

**Dilbert**



**7 JOURS / 7**

**Norman McNeil**  
www.nmremax.com

**Carole Marcoux**  
www.cmremax.com

Bur. : **682-7000**  
Tél. : **580-7979**

Pour vendre ou acheter, votre 1<sup>er</sup> choix  
**RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX**  
COURTIER IMMOBILIER

**VENDU 5,7 MILLIONS**

Complexe commercial de plus de 85 000 pi ca, loué à près de 100%, très bonne rentabilité, analyse financière disponible, financement accessible à coût très compétitif, secteur recherché.

**VENDRE ou ACHETER**  
**NOTRE EXPERTISE À VOTRE SERVICE!**

**Les unions libres, qu'est-ce que ça donne?**

Voyez les résultats d'une grande enquête sur l'union libre, dans un magazine spécial encarté dans votre quotidien du 24 novembre prochain.

**1-800-NOTAIRE**  
LIGNE INFO-JURIDIQUE


**QUÉBEC**

 Place Fleur-de-Lys  
418-266-1333

 2700, rue Jean-Perrin, bur. 101  
418-843-0000

 Galeries de la Capitale  
418-628-0888

 398, boul. Charest Est  
418-524-7777

**ALMA**

 1604, avenue du Pont Sud  
418-662-9993

**BEAUPORT**

 Les Promenades Beauport  
418-660-0623

**CHICOUTIMI**

 1021, boul. de l'Université  
418-690-0535

 Place du Royaume  
418-690-3155

**LÉVIS**

 Les Galeries Chagnon  
418-838-4553

**SAINTE-FOY**

 Place Ste-Foy  
418-263-1991

 Place Laurier  
418-659-2132

 Place des Quatre-Bourgeois  
418-380-8751

**SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME**

 1007, rue Fontaine  
418-839-4328

**TROIS-RIVIÈRES**

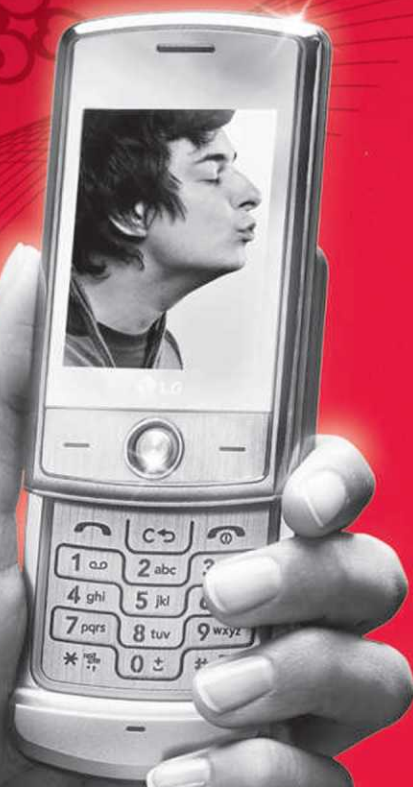
 Centre les Rivières  
819-694-6812

 5335, boul. des Forges  
819-372-5000

 5635, boul. Jean-XXIII  
819-372-5005

 2, rue des Ormeaux, bur. 600  
819-840-1234

**VICTORIAVILLE**

 La Grande Place  
819-357-5007


## PRÈS DES YEUX PRÈS DU COEUR

:: LG SHINE À GLISSIÈRE :: APPEL VIDÉO ::

Sans-fil Vision de Rogers :: Appel vidéo en temps réel  
YouTube :: Facebook :: Musique en direct et Télé mobile

# 99<sup>99</sup>\$<sup>1</sup>

après remise de 100\$ dans le cadre d'un  
abonnement de trois ans à un forfait Voix  
et à un forfait Internet sans fil Vision de Rogers.

- Sans-fil multimédia
- Appareil photo de 2 mégapixels
- Carte mémoire **SanDisk**  
de 2 Go **SANS FRAIS<sup>2</sup>**

OBTENEZ TROIS ANS D'APPELS VIDÉO ILLIMITÉS SANS FRAIS<sup>3</sup>  
Trouvez le sans-fil de vos rêves – [rogers.com/cadeaux](http://rogers.com/cadeaux)



JUSQU'À 5% DE RÉDUCTION POUR LES CLIENTS ABONNÉS À PLUSIEURS PRODUITS DE ROGERS – TÉLÉPHONIE SANS FIL ET INTERNET<sup>1</sup>.

ÉPARGNEZ  
ACHÉTEZ  
EN LIGNE

<sup>1</sup> Un crédit de 100\$ sur un sans-fil Vision de Rogers (incluant le LG Shine, le MOTORAZR<sup>2</sup> V9, le Samsung A706 ou le LG TU500) sera porté au compte du client et apparaîtra sur la première ou la deuxième facture du client.  
<sup>2</sup> Offert dans le cadre d'un nouvel abonnement de trois ans souscrit entre le 1<sup>er</sup> novembre 2007 et le 31 janvier 2008, et ce, jusqu'à épuisement des stocks. Limite d'un (1) bon de remise par nouvelle mise en service.  
<sup>3</sup> L'offre prend fin le 31 janvier 2008 et requiert un abonnement de trois ans à n'importe quel forfait Voix et à un forfait Internet sans fil Vision de Rogers, ainsi qu'un appareil compatible avec le service Vision de Rogers. Des frais de service en déplacement peuvent s'appliquer. Toutes les options du service Vision de Rogers nécessitent l'abonnement à un forfait Voix de Rogers ainsi qu'un appareil compatible avec le service Vision de Rogers. Le service est offert uniquement dans la zone de couverture de Rogers. Consulter [rogers.com/sans-fil/vision](http://rogers.com/sans-fil/vision) pour obtenir de plus amples renseignements. Des frais de transmission de données additionnels s'appliquent lorsque le client utilise le service Vision de Rogers à l'extérieur du réseau de Rogers Sans-fil (c.-à-d. en déplacement à l'extérieur du Canada). Les appels vidéo peuvent être effectués entre deux téléphones compatibles avec le service Vision de Rogers, dans la zone de couverture HSPA de Rogers. <sup>4</sup> La réduction s'applique aux frais de service mensuels récurrents pour les services admissibles. Nécessite un abonnement d'au moins deux ans à chaque service admissible. Certains services ne sont pas offerts dans toutes les régions. Consulter [rogers.com/offresgroupees](http://rogers.com/offresgroupees) pour obtenir de plus amples renseignements. <sup>MC</sup> Marques de commerce de Rogers Sans-fil S.E.N.C. ou de Rogers Communications inc. utilisées sous licence. Les autres marques de commerce et logos sont des marques de commerce de leurs titulaires respectifs. © 2007

# POURQUOI ATTENDRE ?

1 % DE RÉDUCTION SUR LA TPS DÈS MAINTENANT. <sup>1</sup>

vroum-vroum



Mazda3 Sport GT illustrée

## mazda 3 SPORT GS 2008

LOUEZ À PARTIR DE

**239 \$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2795\$

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

MEILLEUR ACHAT\* Le Guide de l'auto<sup>MC</sup> 2008

## mazda 5 GS 2007

LOUEZ À PARTIR DE

**225 \$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2795\$

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

### TITRE MÉRITÉ

« L'an dernier, Le Guide de l'auto 2006  
décernait à la Mazda5 le titre de véhicule de l'année...  
cette dernière est une remarquable voiture. »

Le Guide de l'auto<sup>MC</sup> 2007



Mazda5 GT illustrée



Tribute GT-V6 illustré

## TRIBUTE GX 2008

LOUEZ À PARTIR DE

**275 \$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2995\$

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**



COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT  
DES ÉTATS-UNIS LORS D'ESSAIS DE COLLISION LATÉRALE\*\*

## CX-9 GS 2008

À TRACTION INTÉGRALE

LOUEZ À PARTIR DE

**499 \$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 5995\$

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**



COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT  
DES ÉTATS-UNIS LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE\*\*\*



CX-9 GT illustré



Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca) ou téléphonez au 1-800-263-4680.

PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLÔMÉS



PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • PROTECTION COMPLETE DE 3 ANS OU 100 000 KM ET DE 5 ANS OU 80 000 KM

1. Offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda3 Sport GS (D5S5S8M400), des Mazda Tribute GX (V5S5S8M400) et des Mazda CX-9 GS à traction intégrale (D5S5S8M400) 2008 neufs et des Mazda5 GS (E6S5S7A400) 2007 neufs. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Sur approbation du crédit. Limite de 75 000 km par année. Frais de 17¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au ROPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qui concerne les équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire pour les détails. Aucune combinaison ne peut louer à un concessionnaire participant pour les détails. Offres d'une durée limitée à compter du 7 novembre 2007. <sup>2</sup> Le plein montant de la TPS demeure applicable mois Mazda assure le 1% de réduction. \* Catégorie compactes. \*\* Essais menés sur les Mazda CX-9 2008 avec coéquipiers de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des véhicules neufs (www.safercar.gov/) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). \*\*\* Essais menés sur les Mazda CX-9 2008 avec coéquipiers de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des véhicules neufs (www.safercar.gov/) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration).

# Une première agence de placement pour retraités

**Carl Thériault**  
Collaboration spéciale

**RIMOUSKI** — M<sup>me</sup> Rita Lepage, ex-employée de l'Université du Québec à Rimouski (UQAR), est revenue sur le marché du travail il y a deux ans pour offrir ses services à raison de deux jours par semaine à l'organisme Carrefour des 50 ans et plus de l'Est.

«Je voulais travailler à nouveau avec le public en plus de l'aspect financier pour combler mon fonds de pension qui n'était que de 20 ans. Le Service Transition Plus m'a trouvé un travail que j'adore», explique M<sup>me</sup> Lepage, qui fait écho à l'annonce faite hier de la création d'une agence de placement pour personnes retraitées.

Cette première agence qui couvre tout le Bas-Saint-Laurent (200 000 habitants) constituera une banque de retraités prêts à travailler à temps complet ou à temps partiel.

«L'objectif est d'assurer le bien-être des personnes retraitées, de contribuer à la croissance économique et au maintien de notre niveau de vie en comblant les besoins de main-d'œuvre. La retraite sera choisie au lieu d'être subie», a dit Hélène Béland, directrice générale de ce service.

Trois travailleurs sur quatre prévoient demeurer actifs à la retraite, selon des données fournies par l'organisme. Près du tiers des personnes qui prennent leur re-

traite avant 60 ans affirment se sentir obligées de le faire et non par choix.

«C'est un pont entre les retraités et le marché du travail qui est le bienvenu dans le contexte actuel de la rareté de la main-d'œuvre pour les entreprises», a dit Daniel Bénéteau, parrain d'honneur, ex-retraité de TELUS et vice-recteur aux ressources humaines et à l'administration à l'UQAR.

Le Carrefour des 50 ans et plus de l'Est a aussi expliqué l'effet négatif des règles du supplément de revenus du régime de pension de vieillesse du gouvernement fédéral qui pénalisent tout revenu gagné forçant ainsi des personnes à travailler au «noir» pour améliorer leur sort.

«Nous avons déjà fait des représentations pour changer cette situation qui encourage le travail au noir, d'autant plus que la moitié des 65 ans et plus reçoivent le supplément du revenu du fédéral», a expliqué René Paquette, directeur général du Carrefour.

La main-d'œuvre des 55 à 65 ans doublera au Canada d'ici les 10 prochaines années, selon une étude réalisée pour le Forum des ministres responsables du marché du travail.

D'ici 2010, quelque 20 400 emplois seront à pourvoir au Bas-Saint-Laurent, selon Emploi-Québec. Les personnes de 45 ans et plus comptent déjà pour la moitié de la population totale de la région.

Pour information : 418 725-0030 ou visiter le [www.transitionemploi.com](http://www.transitionemploi.com)



René Paquette, directeur général du Carrefour des 50 ans et plus de l'Est du Québec, et Rita Lepage, ex-retraîtée qui est maintenant employée à temps partiel de l'organisme depuis deux ans. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

# Air France et WestJet parlent d'échange

Agence France-Presse

**MONTRÉAL** — Le transporteur aérien canadien à bas prix WestJet est en discussion avec le géant Air France afin de consolider ses services offerts au Canada, rapportait hier le journal *The Globe and Mail*.

WestJet, fondée en 1996 et établie à Calgary, dans l'Ouest canadien, est en discussion avec Air France pour le partage de services au Canada, notamment le transfert de bagages et la réduction du temps d'attente au moment du transfert, indiquait le grand quotidien canadien, sans dévoiler toutes ses sources.

L'accord permettrait aussi la reconnaissance de billets électroniques entre les deux

sociétés, ce qui permettrait par exemple à un client de WestJet de réserver un vol vers Paris effectué par Air France.

«Les discussions avec Air France ont été très positives et il y a une forte volonté des deux groupes de réaliser un accord» de correspondance d'une compagnie à l'autre, a déclaré au journal canadien Hugh Dunleavy, vice-président de WestJet responsable de la distribution commerciale.

Ce dernier, qui a rencontré des responsables d'Air France en fin de semaine à Paris, a précisé que WestJet allait annoncer d'importants partenariats en 2008. Le *Globe and Mail* a, entre autres, cité les groupes Cathay Pacific et British Airways.

# EMBA

McGill – HEC Montréal

**NOUVEAU:**

**Le Executive MBA McGill – HEC Montréal**

L'Université McGill et HEC Montréal, deux institutions de réputation internationale, s'unissent pour vous offrir un nouveau Executive MBA novateur, pertinent et avant-gardiste.

Formule audacieuse, professeurs chevronnés, participants expérimentés (minimum de 10 années d'expérience), échanges de haut calibre. Le EMBA McGill – HEC Montréal représente un véritable levier pour votre carrière, en 15 mois seulement.

- Un programme qui réunit les dirigeants les plus performants et prometteurs.
- Un calendrier adapté aux besoins des gestionnaires et des dirigeants en exercice.
- Un module, parmi les huit du programme, réalisé à l'étranger (Asie ou Amérique latine).

**SÉANCES D'INFORMATION**

**Québec**

- Le mercredi 28 novembre à 18 h  
Hilton sur Vieux-Québec  
1100, boul. René-Lévesque Est

**Ottawa**

- Le jeudi 29 novembre à 18 h  
Fairmont Château Laurier  
1, Rideau Street

R.S.V.P. à [info@embamcgillhec.ca](mailto:info@embamcgillhec.ca)

[www.embamcgillhec.ca](http://www.embamcgillhec.ca)

**McGill** **DES AUTELS**  
FACULTY OF MANAGEMENT • FACULTÉ DE GESTION

**HEC MONTRÉAL**

leSoleil recherche

camelots

**pédestres  
ou motorisés**

**SECTEURS  
RECHERCHÉS**  
- Sainte-Foy -  
- Cap-Rouge -

**686-3344**

**Extérieur: 1 866 686-3344**

VERSANT DU MASSIF DANS CHARLEVOIX

# Plusieurs postes à pourvoir cet hiver

Sylvain Desmeules

Collaboration spéciale

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS — Il y a dix ans, Charlevoix se plaignait de la rareté des em-

ploi. Aujourd'hui, c'est la rareté des... employés qui handicape sa principale industrie: le tourisme. Si l'été le problème touche à peu près tout le monde, certains connaissent aussi des difficultés de

recrutement pour la période hivernale.

Le propriétaire du Versant du Massif vient d'afficher 35 postes. Affichage répété dans l'hebdomadaire de la région, sur le babil-

lard de l'Université Laval, au quotidien *Le Soleil*, tout ça n'aura permis que de combler six des 35 postes.

Et pourtant, la vingtaine de postes en entretien ménager — appelés des préposés au confort — ne sont pas dans les moins bien payés. Entre 18 et 20 \$ l'heure, incluant le pourboire, transport de Baie-Saint-Paul ou de Québec fourni, temps partiel à votre guise en choisissant vos disponibilités, mais à peine quelques curriculum vitæ sont parvenus à la direction du Versant du Massif.

«Il faut avoir les reins solides pour rivaliser sur le plan des avantages sociaux. Le bassin rétrécit et on s'en rend bien compte», dit Carole Bussières, directrice des ressources humaines et services administratifs.

À la station de ski du Massif, la

saison commence dans moins d'un mois et il manque encore une douzaine de personnes, surtout du travail en cuisine.

Si le Manoir Richelieu souffle un peu en novembre, il sent le problème venir puisqu'il peinera à pourvoir des dizaines de postes de préposés aux chambres et dans les cuisines au printemps, des emplois payés pourtant entre 13 \$ et 14 \$ l'heure.

Le problème ne date pas d'hier. On a fondé Emploi Tourisme Charlevoix il y a trois ans. L'objectif de cette table de concertation est de s'assurer que l'industrie touristique de la région de Charlevoix dispose d'une main-d'œuvre suffisante et qualifiée. Le tourisme est un générateur important d'emplois avec près de 4000 emplois, soit 25% des emplois totaux de la région.

TAUX ET PRIX INCROYABLES SUR LES NOUVEAUX MODÈLES  
LEGACY, OUTBACK ET TRIBECA 2008

0,5%  
TAUX DE LOCATION  
24 MOIS

En prime : 1% de la TPS est payé pour vous.<sup>2</sup>



LEGACY 2008

LOCATION À PARTIR DE **329\$**  
/24 MOIS  
Taxes en sus

OUTBACK 2008

LOCATION À PARTIR DE **339\$**  
/24 MOIS  
Taxes en sus

TRIBECA 2008

LOCATION À PARTIR DE **399\$**  
/24 MOIS  
Taxes en sus

Traction intégrale



SUBARU

www.subaru.ca

L'impeccable ingénierie japonaise

LÉVIS SUBARU

4980, BOUL. DE LA RIVE-SUD  
LÉVIS  
418 833-1960

ACADIA SUBARU

BOUL. DE LA CAPITALE  
SORTIE PIERRE-BERTRAND  
QUÉBEC  
418 681-6000

VACHON SUBARU

1093, BOUL. VACHON NORD  
SAINTE-MARIE DE BEAUCE  
418 387-7510

OPTION SUBARU

2505, BOUL. HENRI-BOURASSA  
QUÉBEC  
418 648-9518

RENCONTRE SUR LE DOLLAR

## Charest revient à la charge

La Presse Canadienne

MONTREAL — Le premier ministre Jean Charest cache mal son impatience face à la lenteur d'Ottawa à réagir à la forte poussée du dollar canadien.

Profitant d'une allocution devant la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, M. Charest a demandé une fois de plus à son homologue fédéral Stephen Harper de réunir les premiers ministres des provinces et des territoires pour discuter de la question.

M. Charest a qualifié la situation d'urgente et en a profité pour rappeler au gouvernement conservateur sa promesse du discours du Trône de soutenir les industries manufacturières en difficulté en raison de la hausse du dollar canadien.

«On ne peut pas se croiser les bras dans un contexte comme celui-là et ne pas tenir compte de l'impact que ça l'a sur notre économie. Ça l'a un impact immédiat», a précisé le premier ministre lors d'un point de presse.

«Il y a des décisions d'investissement qui ne se prennent pas aujourd'hui même, en attendant de voir plus clair dans l'évolution du dollar canadien. Il y a des gens qui ont des décisions d'investissement à prendre et ils restent assis sur leurs mains, parce qu'ils cherchent à savoir où on s'en va», a-t-il ajouté.

M. Charest a fait valoir qu'Ottawa a les moyens d'agir et qu'il doit le faire immédiatement dans le cas des industries manufacturière et forestière.

Il a précisé qu'Ottawa pouvait notamment soutenir davantage les travailleurs touchés par des fermetures, ajoutant que le dernier programme offert par le fédéral en cette matière était insuffisant.

«Quand on a fait un programme forestier, ils ont fait un programme qui, à mes yeux, aurait pu être beaucoup plus important. C'est une des mesures, parmi d'autres, qui peuvent être faites», a dit M. Charest.

Le premier ministre a par ailleurs indiqué que son gouvernement présentera son propre plan d'aide à l'industrie manufacturière plus tard cette semaine.

«On a fait un budget manufacturier il y a moins d'un an. (...) On va ajuster à nouveau et en faire encore plus, mais il y a des limites à nos moyens. Le gouvernement fédéral en a des moyens; il faut qu'il bouge», a lancé M. Charest.

Il a toutefois été prudent lorsque questionné sur les gestes qui pourraient être faits par la Banque du Canada, rappelant que ce n'était pas le rôle des politiciens d'intervenir auprès de l'institution. Cela ne l'a cependant pas empêché de souligner que de nombreux économistes ont affirmé qu'il serait opportun de réduire les taux d'intérêt pour freiner la montée du huard, étant donné que l'inflation ne menace pas l'économie canadienne dans l'immédiat.

Le premier ministre n'a pas manqué de faire valoir que même l'Albérta souffre de la valeur élevée du dollar, notamment du côté de l'industrie bovine, qui voit aussi le prix de ses produits être poussé à la hausse sur le marché américain.

1/ Taux de location de 0,5% sur 24 mois offert sur les modèles Legacy, Outback et Tribeca 2008 exclusivement. 2/ Un rabais équivalent à une réduction de 1% du montant de la TPS sur le prix négocié à l'achat vous est offert. Pour les contrats de location, un rabais équivalent à une réduction de 1% du montant de la TPS sur tous les paiements faits entre le 2 novembre 2007 et le 31 décembre 2007 est offert. \*Pour le modèle Legacy 2008 berline 5 vitesses (8A1BP) : paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois. 0\$ dépôt de sécurité. Comptant 4 067,93\$ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 514,62\$ (taxes incluses). \*\*Pour le modèle Outback 2008 5 vitesses (8D1BP) : paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois. 0\$ dépôt de sécurité. Comptant 4 196,89\$ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 654,97\$ (taxes incluses). \*\*\*Pour le modèle Tribeca 2008 transmission automatique (8P200) : paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois. 0\$ dépôt de sécurité. Comptant 4 884,40\$ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 5 410,85\$ (taxes incluses). Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 km par année, 15 c du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 30 novembre 2007.

Un partenaire potentiel pour mieux exporter? Le projet est sérieux?  
Ne laissez pas le manque de financement vous arrêter...

## Quand est-ce qu'on se rencontre?

Depuis 25 ans qu'on investit dans les entreprises et qu'on génère des emplois, on a développé une expertise qui nous permet d'appuyer solidement nos partenaires dans leurs projets. Si vous voulez ouvrir votre entreprise aux marchés internationaux, soutenir son développement ou améliorer sa productivité, on devrait se parler.

*André Viau  
Directeur de portefeuille  
aux investissements  
- Aérospatiale*

 **FONDS**  
de solidarité FTQ  
[www.fondsftq.com](http://www.fondsftq.com)

On investit. On s'investit.

# Crocs élimine 11 postes à Québec

**Gilbert Leduc**  
gleduc@lesoleil.com

**La nouvelle est tombée vendredi. Crocs éliminera 11 postes à son usine de Québec.**

Une décision qui s'inscrit dans la volonté de la compagnie américaine de restructurer son service à la clientèle. Dorénavant, tout le personnel affecté du service à la clientèle de Crocs en Amérique du Nord travaillera à partir du siège social de la société à Boulder, au Colorado.

Cette nouvelle n'est pas annonciatrice de jours sombres pour le fabricant des fameuses sandales Crocs à Québec, a tenu à préciser le directeur des ressources humaines, Jean-Pierre Chevarie.

«Au contraire, nous sommes toujours en mode embauche et nous envisageons de recruter bientôt une centaine de nouveaux

employés», informe-t-il en soulignant que l'usine de Québec comptait maintenant au-delà de 1200 employés.

Rappelons que Crocs avait acheté Création Foam — le fabricant québécois des sandales de plastique — en 2004. À l'époque, Création Foam comptait à peine de 300 à 400 employés.

## RENTABLE

En dépit du fait que son titre ait dégringolé à la Bourse de New York ces dernières semaines, Crocs est une compagnie rentable. Au cours du trimestre terminé le 31 septembre dernier, elle a accru ses revenus de 130 % par rapport au troisième trimestre de 2006. Ils sont passés de 111,3 à 256,3 millions \$US. Et les profits ont grimpé de 21,5 à 56,5 millions \$US.

L'action de Crocs (NASDAQ: CROX) valait, hier, 39,22 \$US. À la fin du mois d'octobre, elle se chiffrait 75 \$US.

# Les marchés et le dollar finissent en baisse

**Malcolm Morrison**  
La Presse Canadienne

**TORONTO** — Les places financières ont entrepris la semaine du mauvais pied, hier, quand les actionnaires ont été accueillis par des institutions financières annonçant de nouvelles pertes d'envergure en raison de la crise hypothécaire américaine.

À la Bourse de Toronto, l'indice S&P/TSX a perdu 182,12 points pour terminer la journée à 13 348,24, après avoir cédé 2 % de sa valeur la semaine dernière. La Bourse de croissance TSX a reculé de 82,41 points, à 2854,79.

À New York, l'indice Dow Jones a dégringolé de 218,35 points, à 12 958,44. L'indice NASDAQ a chuté de 43,86 points, à 2593,28, et l'indice S&P 500 a reculé de 25,47 points, à 1433,27.

Les Bourses américaines seront fermées jeudi, en raison de la fête de l'Action de grâce, aux États-Unis.

Le dollar canadien a continué à perdre du terrain, terminant la journée en baisse de 1,14 ¢, à 101,55 ¢US, après que des commentaires du gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge, eurent ouvert la porte à une hausse des taux d'intérêt le mois prochain.

M. Dodge a affirmé que l'espoir de voir «les marchés financiers se corriger d'eux-mêmes» est maintenant moindre et que «l'instabilité financière mondiale que nous connaissons actuellement durera plus longtemps (et) cela présente clairement un risque dont nous tiendrons compte dans l'élaboration de nos politiques».

M. Dodge, qui était en Afrique du Sud pour une rencontre de la Banque des règlements internationaux, a ajouté: «Je crois que nous sommes tous un peu plus inquiets que par le passé.»

La prochaine annonce de la Banque du Canada concernant les taux d'intérêt est prévue pour le 4 décembre.

Par ailleurs, Statistique Canada a rapporté que les dépenses des ménages ont augmenté de 1,1 % en septembre, à 43,7 milliards \$, compensant en

partie le recul de 1,9 % enregistré en août.

La Banque Nationale (TSX:NA) a de son côté annoncé qu'elle enregistre, au quatrième trimestre, une charge de 575 millions \$ concernant sa position sur du papier commercial non bancaire adossé à des actifs. Son titre, déjà malmené cette année, a pris 77 ¢ pour terminer à 51,80 \$, loin du sommet de 66,80 \$ atteint au cours des 52 dernières semaines.

La Banque Nationale n'est que la plus récente en date à dévoiler l'ampleur des dommages causés à ses finances par la crise hypothécaire américaine.

«Ce sera intéressant de voir s'il y a d'autres aversissements quand les bénéfices seront annoncés pendant la dernière semaine de novembre et la première de décembre, a dit l'analyste Fred Ketchen, de Scotia Capitaux. Elles peuvent dévoiler des chiffres, mais nous parleront-elles encore ce qu'elles détiennent toujours, et dont la valeur a supposément été révélée au marché? L'important, c'est l'opinion des investisseurs et je ne vois pas beaucoup d'optimisme.»

Swiss Reinsurance, le plus important réassureur de la planète, a de son côté déclaré une charge de 878 millions \$US hier, en raison de la crise hypothécaire. De plus, le quotidien *Wall Street Journal* rapporte que les dirigeants chinois ont discrètement ordonné aux banques d'affaires du pays de cesser leurs prêts d'ici la fin de l'année.

À Toronto, enfin, le secteur financier a reculé de 0,75 %, celui des métaux de base de 5,34 % et celui de l'énergie de 0,76 %. Le prix de l'once d'or a chuté de 9 \$US, à 778 \$.

## ERRATUM

Dans la publicité de Audi A3 parue le samedi 17 novembre, on aurait dû lire :  
**Traction avant.**  
Nous sommes désolés des inconvénients.

## Condoléances par dons

### Fondation Georgette-Lavallée

qui vient en aide aux enfants démunis des écoles primaires des régions de Québec et Lévis depuis 1988  
**628-4355**

www.fondationglavallee.qc.ca  
1602, de la Moselle, Québec, Qc G1G 2H4

1765792

Avis public



### ASSEMBLÉE DE CONSULTATION PUBLIQUE

Prenez avis que la Commission scolaire des Premières-Seigneuries tiendra une assemblée de consultation publique concernant une révision des bassins de clientèle et un projet d'institutionnalisation (regroupement) des écoles Saint-Édouard et Monseigneur-Robert.

Une assemblée de consultation publique aura lieu le lundi 26 novembre 2007 à compter de 19 h 30 au gymnase de l'école Monseigneur-Robert, 769 avenue de l'Éducation, Québec (arrondissement de Beauport).

Lors de cette assemblée, les représentants de la Commission scolaire des Premières-Seigneuries expliqueront les impacts des modifications proposées en lien avec le projet de révision des bassins de clientèle et le projet d'institutionnalisation envisagée pour les écoles Saint-Édouard et Monseigneur-Robert.

Vous pouvez obtenir les documents relatifs à la consultation en consultant le site Internet de la Commission scolaire des Premières-Seigneuries à l'adresse suivante :

www.csdps.qc.ca sous la rubrique Communications/ Salle de presse

Donné à Québec  
Le 20 novembre 2007

Jean-François Parent, Secrétaire général et Directeur de l'information et des communications

**LE SECONDAIRE PUBLIC  
LA BONNE ÉCOLE**

Avis public



### ASSEMBLÉE DE CONSULTATION PUBLIQUE

Prenez avis que la Commission scolaire des Premières-Seigneuries tiendra une assemblée de consultation publique concernant d'une part, la révision des bassins de clientèle et un projet d'institutionnalisation (regroupement) des écoles Chabot et de l'Oasis et d'autre part, la révision du bassin de clientèle de l'école du Châtelet.

Une assemblée de consultation publique aura lieu le mardi 27 novembre 2007 à compter de 19 h 30 au gymnase du pavillon Chabot de l'école Chabot et du Châtelet, 1659, avenue de Lozère, Québec (arrondissement de Charlesbourg).

Lors de cette assemblée, les représentants de la Commission scolaire des Premières-Seigneuries expliqueront les impacts des modifications proposées en lien avec le projet de révision des bassins de clientèle et le projet d'institutionnalisation des écoles Chabot et de l'Oasis.

Vous pouvez obtenir les documents relatifs à la consultation en consultant le site Internet de la Commission scolaire des Premières-Seigneuries à l'adresse suivante :

www.csdps.qc.ca sous la rubrique Communications/ Salle de presse

Donné à Québec  
Le 20 novembre 2007

Jean-François Parent, Secrétaire général et Directeur de l'information et des communications

**LE SECONDAIRE PUBLIC  
LA BONNE ÉCOLE**

## DÉCISION DE LA BANQUE DU CANADA

### Les experts divisés

La Presse Canadienne

**OTTAWA** — Les analystes sont divisés quant à savoir si la Banque du Canada réduira les taux d'intérêt pour stimuler l'économie du pays, après que le gouverneur de l'institution, David Dodge, eut indiqué qu'une telle mesure pourrait être annoncée le mois prochain.

M. Dodge a laissé entendre que la Banque du Canada pourrait abaisser les taux d'intérêt, pendant qu'il était en Afrique du Sud pour une rencontre de la Banque des règlements internationaux. Il a déclaré que l'instabilité financière internationale sera de longue durée et qu'elle représente un risque auquel les banquiers centraux doivent s'intéresser.

## CROISSANCE EN PÉRIL

Plus tôt ce mois-ci, son adjoint, Paul Jenkins, avait déclaré que la poussée sans précédent du dollar canadien mettait en péril la croissance de l'économie canadienne.

La prochaine annonce de la banque centrale concernant les taux d'intérêt est prévue pour le 4 décembre.

L'économie canadienne, et plus particulièrement les secteurs manufacturier, forestier et touristique, a été frappée de plein fouet par l'envolée du huard au cours des derniers mois.

## 50 grandes sociétés américaines

	Vol. (X100)	Cot.(\$)	Var.(\$)		Vol. (X100)	Cot.(\$)	Var.(\$)		
Altria Grp nc	MO	141629	73,84	+0,66	General Electrc c	GE	354150	38,16	-0,49
Amcn Intl grp	AIG	211392	55,35	-1,09	Glaxosmithkline Plc	GSK	10030	48,00	-0,95
Apple	AAPL	411967	163,95	-2,44	Google	GOOG	55274	625,85	-7,78
At&t	T	496217	37,75	-1,80	Hewlett-packard C	HPQ	268172	49,44	-1,31
Banco Sntndr s	STB	16281	21,45	-0,37	Hsbc Hldngs plc	HBC	15371	84,86	-2,45
Bank Of mrc crp	BAC	324924	42,82	-1,55	Intel	INTC	523186	25,17	-0,34
Berkshire Hth- A	BRK.A	5136500,00	+25,00		IBM	IBM	95022	102,22	-2,57
Bhp Blln	BHP	60465	70,84	-3,89	Ishtres Sngpr ndx	EWS	32331	13,59	-0,40
Blackrock Enh q yld	ECV	502	16,06	-0,29	Johnson & jhson	JNJ	192309	67,59	-0,16
Blackrock Flng rt	FRA	566	15,84	-0,12	Jpmorgn Cts & c	JPM	296565	41,37	-1,72
Bp Plc	BP	48120	70,31	-2,14	Microsoft	MSFT	630002	33,96	-0,13
Brasil Tlcm prt s	BRP	2222	71,03	-2,97	Nokia sf	NOK	80996	38,24	-0,12
Brasil Tlcm s	BTM	1205	28,30	-1,15	Petrobras-adr P A	PBR.A	41453	86,26	-3,79
Chevron	CVX	85477	85,03	-0,95	Petrochina C ds	PTR	10487	180,52	-9,38
China Lf nsr ds	LFC	26462	80,39	-3,45	Petroleo Brsl s	PBR	57273	100,96	-4,81
China Mbl	CHL	33236	81,80	-4,41	Pfizer	PFE	583988	22,71	-0,68
Cisco Systems	CSCO	435063	29,43	-0,51	Procter & gmbil c	PG	113378	72,82	-0,37
Citigroup	C	980918	32,00	-2,00	Rio Tnt plc dr	RTP	3972	416,05	-26,38
Coca-cola C	KO	84467	72,30	-0,32	Royal Dltch sh- A	RDSA	13452	79,95	-0,70
Companhia Brsl dr	CBD	3970	33,37	-1,13	Telefonica S	TEF	9201	100,20	-1,05
Companhia D bb mrr ptABV	6295	71,77	-2,98	Telemg Cllr prtsp	TMB	182	57,30	-0,21	
Companhia V r dr	RIO	284562	33,64	-1,76	Total S	TOT	16485	79,12	-0,87
Embratel Prtcsps	EMT	306	17,95	+0,15	Toyota Mtr crp ds	TM	5311	108,80	-1,40
Enl Sp ds	E	4934	69,99	-1,48	Vodafone Grp plc dr	VOD	31641	38,97	-0,45
Exxon Mbl crp	XOM	207955	84,11	-0,99	Wal-mart Strs	WMT	149898	45,47	-0,87

## devises

La Presse Canadienne		
TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, jeudi, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.		
Afrique duSud (rand)	0.1525	
Arabie saoudite( riyal)	0.2742	
Argentine (peso)	0.31941	
Australie (dollar)	0.9005	
Bahamas (dollar)	0.9963	
Bahreln (dinar)	2.6873	
Barbade (dollar)	0.5109	
Bermudes (dollar)	0.9963	
Brsil (real)	0.5764	
Bulgarie (lev)	0.7534	
Carabes (dollar)	0.3862	
Chili (peso)	0.00198	
Chine (renminbi)	0.1366	
Chypre (livre)	2.5255	
Colombie (peso)	0.000494	
Corée (won)	0.001096	
Costa Rica (colon)	0.001943	
Danemark (couronne)	0.1986	
Égypte (livre)	0.1828	
Em.A.U. (dirham)	0.2743	
États-Unis (dollar)	0.9963	
Europe (euro)	1.4734	
Fidji (dollar)	0.6624	
Guyane (dollar)	0.004960	
Haiti (gourde)	0.0279	
Hong-Kong (dollar)	0.1298	
Hongrie (forint)	0.00580	
Inde (roupie)	0.02563	
Indonésie (roupie)	0.000108	
Israël (shekel)	0.2562	
Jamaïque (dollar)	0.0151	
Japon (yen)	0.009134	
Kenya (shilling)	0.0154	
Koweït (dinar)	3.7076	
Liban (livre)	0.000671	
Malaisie (ringgit)	0.3071	
Maroc (dirham)	0.1299	
Mexique (peso)	0.0960	
Norvège (couronne)	0.1829	
Nouvelle-Zélande (dollar)	0.7713	
Pakistan (roupie)	0.0171	
Pérou (sol)	0.3362	
Philippines (peso)	0.0233	
Pologne (zloty)	0.4015	
Rép. dominicaine (peso)	0.0302	
Rép. tchèque (couronne)	0.0552	
Roumanie (lev)	0.0000338	
Royaume-Uni (livre)	2.0498	
Russie (rouble)	0.0411	
Singapour (dollar)	0.6924	
Slovaquie (couronne)	0.0445	
Slovénie (tolar)	0.005548	
Sri Lanka (roupie)	0.00912	
Suède (couronne)	0.1594	
Suisse (franc)	0.8993	
Taiwan (dollar)	0.031118	
Tanzanie (shilling)	0.000890	
Thaïlande (baht)	0.0297	
Trinité-Tobago (dollar)	0.1636	
Tunisie (dinar)	0.8231	
Turquie (livre)	0.8490	
Ukraine (hryvna)	0.2013	
Venezuela (bolivar)	0.00047	

TAUX DE CHANGE
UN DOLLAR US COÛTE UN EURO COÛTE
0,9847\$ 1,4665\$
PÉTROLE
WTI BRENT
99,55 \$ US 91,99 \$ US
+0,46 -0,03
OR
776,80 \$ US
-8,90
ARGENT
14,638 SCAN
-0,151

S&P / TSX 12 derniers mois
5 derniers jours
HIER
OUVREURE 13 521,05 HAUT 13 536,84 BAS 13 310,4 FERMETURE 13 348,24 VAR. 1 J -1,35% VAR. 1 AN 7,88%
ACTIONS NÉGOCIÉES 1 829 millions GAINS 446 PERTES 1 174 INCHANGÉES 207
Les 10 plus actifs
Banque CIBC 32687 86,30 -1,78
Research In mtn 25510 106,45 +1,24
iShares SPX 25513 77,93 -1,06
Bell 49004 39,82 -0,26
Suncor Energy 16017 99,91 +0,41
Banque Royale 30239 50,06 -1,08
Goldcorp G 41833 30,13 -1,19
Teck Cominco cl B 30335 34,33 -1,66
CNRL 15643 70,50 -0,33
Encana 16751 65,68 -0,57

Indice régional
L'indice boursier régional IBR
Québec/Chaudière-Appalaches
valait hier
2838,47 POINTS
en baisse de
27,18 POINTS OU
0,95 %
sur la journée précédente.
L'IBR-QCA, marque de commerce
du Cyberjournal CommerceMonde
(www.commercemonde.com) est
mis à jour par Frédéric Tremblay.

Lire les cotes

Table of stock prices for various companies including BVA, BVA, BVA, etc.

Table of stock prices for various companies including BVA, BVA, BVA, etc.

Medecins recherchés
Rémunération à taux horaire
Garde à taux majoré
Regroupement de médecins de garde
Choix des horaires de travail et choix du nombre d'heures par semaine
Clientèle transitoire et gériatrique
Bureau de consultation pour la clientèle externe
Secretariat
CÔTÉ JARDINS
Vous désirez plus d'information?
Contactez Mme Brigitte Gagnon, directrice adjointe
(418) 688-1221 (1808)
brigitte.gagnon@jardins-hsl.com

## ALCAN

## Lueur d'espoir à Shawinigan

La Presse Canadienne

**MONTREAL — Alcan assure aux 475 travailleurs de son aluminerie à Shawinigan qu'ils sont «à l'agenda», sans néanmoins prendre d'engagement clair envers eux.**

Une trentaine d'employés de l'usine, dont la fermeture est prévue entre 2013 et 2015, avaient fait le chemin de Shawinigan jusqu'à Montréal, lundi, pour demander à la direction d'Alcan un investissement pour permettre le maintien des emplois dans la région, malgré la fermeture de l'usine.

Une valise remplie de 15 000 signatures de résidents de la Mauricie à la main, le président du syndicat des travailleurs de l'aluminerie Alcan, affilié à la CSN, Louis-Gérard Dallaire, a rencontré le président Américain du Nord pour le métal primaire de l'entreprise, Jean Simon, par ailleurs lui aussi originaire de Shawinigan.

### Alcan devra abandonner d'ici 2015 le procédé de fabrication Soderberg

Au terme d'une réunion d'une heure et demie, il s'est déclaré satisfait du ton franc des discussions, mais a indiqué qu'il entendait continuer la campagne pour le maintien d'Alcan en Mauricie.

Le syndicat demande à ce qu'Alcan poursuive sa contribution au développement de la région de la Mauricie par des projets alternatifs qui remplaceraient l'aluminerie.

## RÉFLEXION

La direction, qui se dit prête à réfléchir à des pistes de solution, n'a pas donné d'échéancier quant à l'élaboration d'un quelconque projet.

La mairesse de Shawinigan, Lise Landry, le député bloquiste, Jean-Yves Laforest, et le député adéquate, Robert Deschamps, avaient participé au voyage. Le député adéquate a par ailleurs indiqué qu'il entendait s'investir davantage dans le dossier, éventuellement en pressant le gouvernement libéral à agir.

Rappelons qu'Alcan devra abandonner d'ici 2015 le procédé de fabrication Soderberg dans ses installations shawiniganaises afin de se plier à de nouvelles normes environnementales.

L'aluminerie de Shawinigan d'Alcan est en activité depuis 65 ans.

# DÉGÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/deces@lesoleil.com

Remerciements	720
Services anniversaires	725
In Memoriam	730
Faveurs obtenues	740
Monuments	765

## Index des avis de décès

ALAIN, Jeannine Bolduc Charlesbourg	16 nov. 2007
ALLARD, Roger Beauport (quartier Courville)	18 nov. 2007
AYLWIN, Sr Thérèse, s.s.s. Québec	19 nov. 2007
CHABOT, Rosa Tanguay Ste-Sabine de Bellechasse	15 nov. 2007
COUTURE, Omer-E. Québec (autrefois Sillery)	15 nov. 2007
DELISLE, Adrien Sillery	19 nov. 2007
DROUIN, Iréna Huard Arr. Beauport	16 nov. 2007
ZARKA, Alain Québec	17 nov. 2007

## Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 3,25\$ par copie, livré par envoi postal.

Renseignez-vous au 686-3326 poste 2261



### Jeannine Bolduc Alain

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 16 novembre 2007, à l'âge de 87 ans et 2 mois, est décédée dame Jeannine Bolduc, épouse de feu Jules Alain, fille de feu monsieur Émile Bolduc et de feu madame Ida Gagné. Elle demeurait à Charlesbourg. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra le condoléances une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence des cendres le mercredi 21 novembre 2007 à 11h, en l'église Saint-Émile, 1596, av. Lapierre, Saint-Émile et de là au cimetière Saint-Émile. La direction des funérailles a été confiée à la

#### COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, rue Prince-Édouard, Québec.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Monique Alain), Yves (Danièle Pelletier), ses petits-enfants: Martine, Patrick (Annie), Mathieu (Karine) et Valérie (Martin); ses arrière-petits-enfants, sa soeur Georgette, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, amis et amies. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec G1S 3G3.

#### COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, Prince-Édouard, QC G1K 2M8  
Tél.: (418) 525-4637  
Télécopieur: (418) 529-5803  
courriel: falaise@oricom.ca.



### Roger Allard 1946 - 2007

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus du CHA, le 18 novembre 2007 à l'âge de 61 ans, est décédé M. Roger Allard, époux de feu dame Denise Leclerc, conjoint de dame Ellen Alexandre. Il demeurait à Beauport (Quartier Courville).

Le service religieux sera célébré le jeudi 22 novembre 2007 à 11h, en l'église de Saint-Grégoire, 2, rue Mgr Leclerc, Québec où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Les cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière paroissial. Direction des funérailles

#### F.-X. BOUCHARD INC

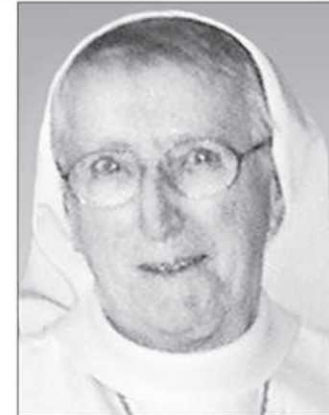
4100, boul Sainte-Anne  
Beauport, Québec G1C 2J5

Il laisse dans le deuil outre sa conjointe, ses filles et ses gendres: Caroline (Mario Deblois), Mélanie (Jean-François Huot); ses petits-enfants: Lury, Mia, Shawn; son frère, ses sœurs, beau-frère et belles-sœurs: Monique (Gaston Mathieu), Jean-Pierre (Suzanne Huard), Andrée (feu Lucien Ruel), feu Gaston (Lise Boutet), feu Carol, Diane Brassard (André Vézina); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Leclerc: feu Yves (Juliette Lamontagne), Marcel (Denise Mathieu), feu Jean-Roch (Monique Lachance), Francine (Michel Tremblay), Raynald (Ginette Bourget) ainsi que plusieurs neveux, nièces,

cousins, cousines et ses amis(es) Adrien Savoie, Chantale Lachance, Pierre Turcotte. Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à la Fondation canadienne du foie, 1000, rue de la Gauchetière Ouest, bureau 2830, Montréal, Québec H3B 4W5 Tél.: (514) 876-4171.

Pour renseignements: 418-663-9838  
Condoléances par télécopieur  
418-660-1614

Courriel: f.x.bouchard@biz.videotron.ca  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



### Sr Thérèse Aylwin, s.s.s.

À l'Infirmier des Augustines de la Miséricorde de Jésus de l'Hôpital général, le 19 novembre 2007, est décédée Sr Thérèse Aylwin, s.s.s. à l'âge de 83 ans et 8 mois, dont 60 ans de profession religieuse dans la Congrégation des Servantes du Très-Saint-Sacrement. Elle était native de Saint-Louis de Nédélec, Témiscamingue, Québec et fille de feu Emile Aylwin et de feu dame Marie-Louise Darveau. La dépouille mortelle sera exposée à la

#### CHAPELLE MONT THABOR

sise au 1775, avenue du Mont Thabor (coin 18e Rue et av. du Mont Thabor) le jeudi 22 novembre à 13h où auront lieu les funérailles à 14h30.

Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, ses frères et sœurs: Sr Jeanne, s.s.s., Sr Marie-Cécile, s.s.s., Jacques, Sr Denise-Agnès, s.s.s., Jules, Jean-Louis, feu Ulric, Sr Suzanne, s.s.s., François-Raymond; ses belles-sœurs, de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines. La direction des funérailles a été confiée à la

#### COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au  
280, 8e Rue  
Québec G1L 2N9

Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 525-6971

Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com  
Site Web:  
www.coopfuneraire2rives.com



### Rosa Tanguay Chabot

À Centre de santé et de services sociaux de Beauce de Saint-Georges, le 15 novembre 2007, est décédée à l'âge de 89 ans, dame Rosa Tanguay, épouse de feu M. Adrien Chabot. Elle demeurait à Sainte-Sabine de Bellechasse. La famille recevra les condoléances à la

#### SALLE J. ERNEST GUAY

4, rue Saint-Charles, Sainte-Sabine mercredi de 19h à 22h et jeudi de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le jeudi 22 novembre 2007 à 11h, en l'église de Sainte-Sabine sous la direction de la maison funéraire:

ROLAND COUTURE & FILS  
231, 2e Avenue, Lac-Etchemin

Elle était la mère de: Gaétan (Monique Moreau), Lise (Pierre Boutin), René (feu Gisèle Pouliot), feu François (Fernand Jobin), Gaétane (Germain Mercier), Nicole, Marcel, Yvan (France Nadeau), Normande, Joan (Camil Boutin), François (Claudine Goupil) et Serge (Rita Audet). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; sa sœur Laura (feu Henri Vachon) et son frère Joseph (Germaine Viger); ses belles-sœurs: Gaétane Ferland (feu Fernand Tanguay), Thérèse Audet (feu Jules Tanguay) et Marie-Anne Chabot (feu Rosaire Bédard) ainsi que plusieurs parents et amis (es). Tout témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Société de recherche sur le cancer, 625, avenue du Président-Kennedy, suite 402, Montréal (Québec) H3A 3S5. Formulaires disponibles au salon.

Pour renseignements  
Tél.: (418) 595-2918

Télécopieur: (418) 595-2192  
Courriel: couturetils@sogetel.net

Site internet: couturetils.com

Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.



### Omer-E. Couture 1920 - 2007

À CHSLD Saint-Sacrement, le 15 novembre 2007, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Omer-E. Couture, pharmacien, époux de dame Thérèse Bélanger. Il demeurait à Québec autrefois de Sillery.

Le service religieux sera célébré le mercredi 21 novembre 2007 à 11h, en l'église Sainte-Ursule, 3431, boul. Neilson, Sainte-Foy, et de là au cimetière de Giffard. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse; sa fille Dominique et son fils André (Andrée Blanchet); son petit-fils Philippe; ses sœurs: Michelle (Gord McIntyre), Suzanne (Jim Goodson); ses frères: Jacques (Micheline Laliberté), Pierre (Colette Belzile); il était le frère de feu Jean-Marie (feu Thérèse Parrot), feu Monique et feu Ghislaine; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et quelques ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Revivre, 261, St-Vallier Ouest, Québec (Québec) G1K 1K4, tél.: (418) 523-4343; ou à la Fondation Gilles Kégle, 380, rue du Pont, Québec (Québec) G1K 6M7, téléphone: (418) 524-2626 ou à la Fondation Noël du Bonheur, 1411, Père-Lelièvre, Québec (Québec) G1M 1N7, téléphone: (418) 687-6635. La direction des funérailles a été confiée à la

#### MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, rue de St-Vallier Est, Québec  
Pour renseignements: 418-529-3371

Télécopieur: 418-529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au  
www.lepinecloutier.com

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 3,25\$

3,25\$ par copie, livré par envoi postal

leSoleil  
686-3326, poste 2261



**Adrien Delisle**  
1917 - 2007

« Homme bon, honnête et fidèle; déterminé et fier; bon père de famille et mari attentionné ».

À l'hôpital Jeffery Hale, le 19 novembre 2007, à l'âge de 90 ans, est décédé monsieur Adrien Delisle, époux de dame Marie-Paule Michaud. Il demeurait à Sillery. La famille recevra les condoléances au

**FUNÉRAIRIUM LÉPINE CLOUTIER**  
975, avenue Marguerite-Bourgeoys  
Québec G1S 3X8

le mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et le jeudi de 9h à 10h. Le service religieux sera célébré le **jeudi 22 novembre 2007 à 10h30, en l'église du Très-Saint-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec** et de là au cimetière Saint-Michel de Sillery.

Je laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: André (Suzanne Masson), Louise (Fabyenne Gosselin), Michelle (Pierre L'Heureux), Francine (Jacques Thibeault), Jacques (Marie Verreau) et Paul (Caroline Gravel); ses petits-enfants: Antoine, Guillaume, Ghyslain, Nicolas, Catherine, Jean-Sébastien, Geneviève, Vincent, Thomas, Marion, Elliott et Alexandre; ses frères et sœurs: feu Lucien (Joséphine Cauchon), Marie-Paule, sœur Marcelle a.m.j., Thérèse (feu Émilien Déry), Louise (feu Roger Guérard), Rita (Carol Bélanger), Jeannine, Lucienne (Lucien Fournier) et Jean-Claude (Pierrette Bergeron); ses beaux-frères et belles-sœurs: Laurent Michaud (Jeanne Noël), Jacques Michaud (Agathe Duchesne), Raymond Roberge (feu Géraldine Michaud), Denise Michaud (André Leclerc); ses neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Un remerciement particulier au personnel de l'hôpital Jeffery Hale pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Les Amis du Jeffery Hale, 1250, chemin Ste-Foy, Québec (Québec) G1S 2M6, téléphone : 418-683-4471. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON LÉPINE CLOUTIER LTÉE**  
Renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)

**DON IN MEMORIAM**

Un don, qui parle

Grâce à votre générosité, l'APIA pourra poursuivre la réalisation de sa mission auprès des personnes aphasiques et de leurs proches.



**ASSOCIATION DES PERSONNES INTÉRESSÉES À L'APHASIE**  
(APIA)  
525, boulevard Wilfrid-Hamel, bureau A-07  
Québec (Québec) G1M 2S8  
T: (418) 647-3684  
apia@bellnet.ca  
[www.apiaquebec.org](http://www.apiaquebec.org)

Laissez-moi parler à mon rythme



**Iréna Huard Drouin**  
1920 - 2007

« Tu étais le bonheur de notre famille et tu en resteras l'ange-gardien. Ton souvenir est comme un livre qu'on lit et relit sans jamais le refermer. »  
Tes enfants

À la résidence Cardinal Vachon, Québec, le 16 novembre 2007, à l'âge de 87 ans 6 mois, est décédée dans la sérénité, entourée de l'amour des siens, dame Iréna Huard, épouse de feu monsieur Ange-Aimé Drouin (1920-2004). Originaire de Saint-Prospère de Beauce, madame demeurait à Québec, arrondissement Beauport. Elle était la fille de feu dame Mary-Anne Giroux et de feu monsieur Thomas Huard. Les membres de la famille recevront les condoléances à

**LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**

2450 av., St-Clément, arrondissement Beauport (autoroute de la Capitale sortie Bourg-Royal no 318)

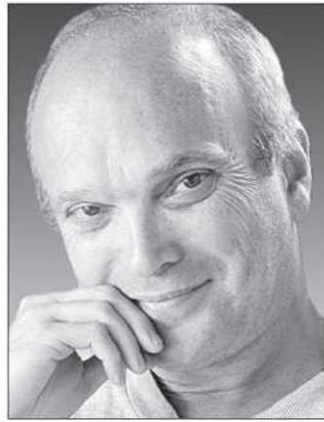
le mercredi 21 novembre 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h, de même que le jeudi 22 novembre de midi à 13h30. Les funérailles seront célébrées ce **jeudi à 14h, en l'église de Saint-Pie X, 1935, 25e Rue, Québec (coin Champfleury et 25e Rue)**. Le corps sera par la suite mis en crypte auprès de son époux au cimetière Saint-Charles.

Madame Drouin laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Lise Vermette), Gemma (Gaëtan Vachon), Rémy (Lauraine Gagnon), Claudette Audy (feu Claude); ses petits-enfants: Éric, Sonia, Audrey, Josée; ses arrière-petits-enfants: Chloé, Xavier et Victoria; ses sœurs: Germaine Huard Bouffard, Gemma Huard Côté; sa belle-sœur Rolande Gilbert Huard; son neveu Louis-Marie Drouin; sa nièce Fernande Fournier ainsi que ses autres neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille remercie chaleureusement tout le personnel de l'infirmerie de la résidence Cardinal Vachon pour la grande attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messes. Les funérailles sont sous la direction de

**LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**

2450, St-Clément, Beauport Québec G1E 1E8

Pour renseignements ou messages de sympathie personnalisés  
Téléphone: 418-663-4735  
Télécopieur: 418-663-2328  
Courriel: cfs@bellnet.ca



**Alain Zarka**  
1965 - 2007

À l'hôpital Laval, le 17 novembre 2007, à l'âge de 42 ans et 5 mois, est décédé monsieur Alain Zarka, époux de madame Sophie Verret dont il était l'amour de sa vie. Il était le fils de monsieur Joseph Zarka et de feu madame Inger Broman. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG**

7335, boul. Henri-Bourassa  
Charlesbourg

le jeudi 22 novembre de 13h à 17h et de 19h à 21h30, le vendredi 23 novembre de 9h à 10h30. Nous rendrons un hommage à Alain le **vendredi 23 novembre à 10h**. L'inhumation se fera ensuite au cimetière Saint-Charles.

Je laisse dans le deuil outre son épouse et son père, ses deux beaux enfants: Audrey (sa puce) et Jonathan (son p'tit bonhomme); sa demi-sœur Laurence Zarka (David Serero) et son demi-frère Serge Lebon (Sandrine Bounic); Nicole Poliquin et Michel Verret, parents de son épouse; sa belle-sœur Catherine Verret (Éric St-Pierre) et son beau-frère Benoît Verret (France Marquis); plusieurs oncles et tantes: Laila Broman (feu Laroussi Maghder), Rita Broman (Rutger Andersson), Roger Zarka (Édith Berrebi), Annie Zarka (Clément Azria) et Colette Zarka (Julien Arfi); son filleul Laurent Bodin, ses neveux et nièces, ses cousins et cousines et de nombreux ami(e)s et collègues.

Il a enfin rejoint d'autres personnes qu'il a tant aimées: son frère Nicolas, sa mère Inger, Christian ainsi qu'Amy (sa mormor).

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association québécoise de la Fibrose Kystique, téléphone: (418) 653-2086 ou à la Fondation canadienne Rêves d'Enfants, téléphone (418) 650-2111. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au

280, 8e Rue, Québec G1L 2N9  
téléphone: (418) 688-2411  
télécopieur: (418) 525-6971

Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com  
Site web: [www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

740  
**FAVEURS OBTENUES**

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai.. D.C. & B.R.

765  
**MONUMENTS**

DU MANUFACTURIER  
**THERIAULT & FILS**  
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

**PETITES ANNONCES**  
[www.844-4444.com](http://www.844-4444.com) [petitesannonces@lesoleil.com](mailto:petitesannonces@lesoleil.com)

**À célébrer!**  
686-3226

**Immobilier**  
98 à 388

**Marchandises**  
395 à 469

**Emplois**  
471 à 489

**Services**  
491 à 627

**Véhicules**  
948 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous  
**joindre**  
844-4444

**Rive-Sud et Côte de Beauport**  
686-3311

**Sans frais 1 866 686-3311**  
lundi au vendredi de 8h à 17h30

**Sur place**  
lundi au jeudi 8h30 à 17h  
vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

**Cvendu.ca**

C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces

**leSoleil**

**98 à 388**  
**IMMOBILIER**

**Visites libres**  
rubrique 98

**Maisons à vendre**  
rubriques 100 à 140

**Immeubles à revenus à vendre**  
rubriques 150 à 189

**Autres propriétés**  
rubriques 200 à 214

**Propriétés commerciales et industrielles**  
rubriques 230 à 246

**Logements à louer**  
rubriques 250 à 288

**Chambres à louer**  
rubriques 300 à 338

**Amélioration et entretien des propriétés**  
rubriques 370 à 388

**100 Maisons à vendre**  
**Ancienne-Lorette**

A VOIR cottage en rangée, 1250 p.c. 149 600\$ + b, brique, patio gazon, asphalte, Marc 264-0848 627-5145

**102 Maisons à vendre**  
**Cap-Rouge / St-Augustin**

NOUVEAUX. Jumelés, maison ville, cottages, 1200' ca. habitable. Terrains taxes incluses. À partir 148 000 \$ 878-0066 [www.pertech.ca](http://www.pertech.ca)

**104 Maisons à vendre**  
**Charlesbourg**

JUMELÉES à construire, 2 ou 3 chambres, secteur Bourg-Royal à partir de 151 500\$ taxes et terrains inclus. Marco Michel 801-9878

**105 À vendre**  
**Condominiums**

**A QUI LA CHANCE ?**  
**VEUX-PORT**

Pied-à-terre au coeur des activités, cour intérieure magnifique, terrasse sur le toit. FAUT VOIR!

**ST-ROCH**

TOUT rénové, 2 chambres, planchers de bois, stationnement, terrasse. À VOIR!

**LEBOURGNEUF**

• Vue sur la ville, 2 chambres, air climatisé central, balcon, prés services. Une visite s'impose!

• NOUVEAU! Unité de coin, grand 2 chambres, 2 stationnements int. et ext. Beaucoup de rangement, vue sur la ville. Faut le visiter!

**GHISLAINE TROTTIER**  
682-7000, 626-6107

RE/MAX 1er Choix courtier immobilier [www.ghislainetrottier.com](http://www.ghislainetrottier.com)

À STE-FOY, 2 chambres dans triplex, 871-2103, duproprio.com/8712103

**ANCIENNE-LORETTE**, nouveaux condos 4 1/2, en construction, livraison avril 2008, 569-4043

BEAUPORT, Square St-David, condo 3 1/2, 3e étage, à pied services, gym, sauna, piscine et piste cyclable, 84 900 \$, 666-5777

BEAUPORT Le Marinier, très beau condo 2 chambres, bois franc, stationnement intérieur, piscine 661-7961

Charlesbourg (Atrium), condo 3 1/2 (780 pl.ca.) garage int., libre, 5128 500, 952-7778.

CONDOS neufs de qualité supérieure au coeur du nouveau St-Roch. Stationnement int., ascenseur, 264-3141, 261-2680.

EXCEPTIONNEL, Vieux-Québec, 2000 pl.ca. Occasion B&B ou hébergement Eric Michaud et ass. courtier 692-6000

**LIMOLOU**

• Nouveau, superbe 2 chambres, dernier étage, boiserie non peintes, terrasse + balcon. Stationnement.

• Super cachet, 2 chambres + bureau, planchers pin, 2 balcons, dernier étage, stationnement.

**MONTCALM**

• Dans petit complexe, 3 chambres, 1 550 p.c., ascenseur, stationnement, planchers bois et céramique, balcon. A VOIR!

• À 5 minutes de Cartier, 5 1/2, dernier étage, fenêtres et portes neuves, balcon sud, stationnement

**ST-ROCH**

• Les Lofts du Soleil, dernier étage, sur 2 niveaux, terrasse exclusive sur toit. De toute beauté!

**ST-SAUVEUR**

• Refait à neuf, 1 chambre, aires ouvertes, balcon, rez-de-chaussée

**GAËTANE TURGEON**

522-4600 / 687-3211  
RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX courtier immobilier

NEUF St-Romuald, de ville ou jumelé remise 2 000\$, 839-3333 563-8994

NEUFCHATEL, 4 1/2, aucun tapis, secteur tranquille, aspirateur central 124 500 \$, 843-9540, 928-1979.

ST-SACREMENT, Cité Bellevue, 4 chambres, 296 000 \$, 930-9914. A voir: [lespac.com](http://lespac.com) #6089590

**RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX courtier immobilier**

**Notre satisfaction compte**  
871-9009 • 948-1000



Québec, Montcalm, 935 avenue Cartier, joli condo divisé, 2 chambres, lattes bois. Bien entretenu. Nouveau!

**Christian**

**La Boissonnière**  
RE/MAX Accès inc courtier immobilier

**Un service@votre mesure**

**110 Maisons à vendre**  
**Loretteville / Neufchâtel**

**LORETTEVILLE**

Un bijou situé sur un site exceptionnel de 22 000 p.c. boisé, très intime. Rénové, planchers de lattes, foyer, 5 chambres. Faut voir!

**GHISLAINE TROTTIER**  
682-7000, 626-6107

RE/MAX 1er Choix courtier immobilier [www.ghislainetrottier.com](http://www.ghislainetrottier.com)

**112 Maisons à vendre**  
**Rive-Sud**

À ABAISSER projet maisons en rangées, St-Nicolas, face Pépinière Moraldo Noël: 563-8226 627-5145

LEVIS, jumelé à étage, 3 chambres, poss. 4, moulures, bois franc. Sans voisin arrière, offrant espace.

Luce Fecteau 838-1001  
Royal LePage Inter-Québec C.F. courtier immobilier

ST-Romuald cottage neuf, garage, vue fleuve, remise 2 000\$ 839-3333

**116 Maisons à vendre**  
**Sainte-Foy**

JUMELÉ 2 étages + sous-sol, tout rénové 2007, 219 900\$, 831-5044

ST-LOUIS-DE-FRANCE, 4 chambres, bungalow complètement rénové, clés en main. Du propriétaire. 259 000\$. 353-4310

## 98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres  
rubrique 98

Maisons à vendre  
rubriques 100 à 140

Immeubles à  
revenus à vendre  
rubriques 150 à 189

Autres propriétés  
rubriques 200 à 214

Propriétés  
commerciales  
et industrielles  
rubriques 230 à 246

Logements à louer  
rubriques 250 à 288

Chambres à louer  
rubriques 300 à 338

Amélioration et  
entretien des  
propriétés  
rubriques 370 à 388

## 118 Maisons à vendre Sillery

1315 DES Gouverneurs, 10 min. de l'université et centres d'achats, air climatisé, 4 chambres au sous-sol, garage, libre 1er fév. 2008.  
Jean Proulx, Groupe Sutton Futur, 657-6060, 955-8146.

## 119 Maisons à vendre Val-Bélair

TRÈS beau cottage, près tous services, face à un parc, 571-3062.

## 150 Immeubles à revenus Ancienne-Lorette

WWW.BLOCDIRECT.COM  
871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. BlocDirect courtier immobilier agréé.

## 162 Immeubles à revenus Rive-Sud

LAUZON  
149 500 \$, 5 logements tous loués près du chantier. Revenu net 16 394 \$.

JACQUES DIONNE  
835-3535  
Re/Max Avantages courtier immobilier

NEUF de ville / jumelé revenu garanti 12 % 839-3333 563-8994

## 164 Immeubles à revenus Saint-Jean-Baptiste

930 TURNBULL, duplex rénové au complet, murs de briques, 2 salles de bains, 7 1/2 libre, Jean Proulx, Groupe Sutton Futur, 657-6060, 955-8146.

## 165 Immeubles à revenus Saint-Sauveur

6 LOGIS, grands app., non chauffés non éclairés, 360 000 \$, 802-0592

Développement  
et Paix  
1-888-234-8533  
www.dvpp.org

## 200 Autres propriétés à vendre Chalets/villégiature

À STONEHAM face aux pente de ski dernier terrain, jumelé, finition haut de gamme, garage, foyer, terrain aménagé, 1 seul disponible, Faite vite. Noël 563-8226 627-5145

## 201 Autres propriétés à louer Chalets/villégiature

AU Mont Ste-Anne, 22 déc. au 16 janv., 2 semaines minimum. 3 étages, 3 chambres, foyer pierre, sauna, spa, vue fleuve. 647-4422.

CHALET location jour / sem., et activités, (418) 663-4296 pourvoiriedulacbeauport.com

I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672  
www.chalet-labbe.com

MONT-STE-ANNE, jumelé, rénové, 2 km des pentes, foyer, mezzanine, saisonnier, 1 déc.-1 mai, 2 à 4 personnes, non-fumeur, 418-827-8919

RIVIÈRE-À-PIERRE, chalet, 3 chambres, foyer, au mois, 651-1352.

## 203 Autres propriétés Fermes

LAC -Aux-Sables, face au golf, ferme 100 arpents, maison rénovée, 195 000\$. Marcel Dancause, RE/MAX 1er Choix courtier immobilier agréé 687-3211

## 208 Autres propriétés Terrains

À VAL-BÉLAIR, jumelé neuf, à partir 131 000\$ + tx., aussi Duplex et Triplex. Noël 563-8226 627-5145

## BOISCHATEL

À 1 min de l'av. Royale  
Prêts à construire  
Près Golf Royal Québec  
Phase III  
Maison et terrain  
(rue fer à cheval)  
Bientôt Phase IV  
Prix très compétitifs!  
Le fonds de terrain et le service sont garantis

## JOAN FORTIN 666-2636

## 212 Autres propriétés Villégiature hors Québec

À Pompano Beach (Floride), grand condo de luxe 4 1/2, tout équipé, 2 chambres, 2 salles bains, TV française, sur le bord du Krystal Lake, 15 min de la mer, piscine, jacuzzi, golf à 5 min, 650\$/semaine, (min. 2 mois) à partir du 21 janv. 2008, photos disponibles, (514) 212-3151

## MIAMI BEACH- BEST WESTERN Polo Club Floride

Tout nouveau au bord de la mer, 305' de plage dans secteur Surside/Bal Harbour, suites spacieuses (2 à 5 personnes), petit déjeuner complet gratuit, 2 piscines. Près boutiques de Bal Harbour. Tarifs modiques. 1-800-327-1412 www.bwoceanfront.com

MYRTLE BEACH, condo (418) 732-1777, www.monarchcompagny.com

## WEST PALM BEACH Polo Club Floride

Condo à vendre sur Golf tennis, piscine, 2 chambres, 2 salles de bain, 3 patios Opportunité US et Can \$ 350 000\$

514-809-3639

## 230 Commerciales et industrielles Bureaux

A 681-8151



## BUREAUX QUÉBEC - STE-FOY - VANIER CHARLESBOURG - LÉVIS De 250 à 10 000 p.c. plus

## COMINAR

Faisons affaire ensemble!  
681-8151

A louer / 652-9220  
www.groupegcs.qc.ca  
460 p.c. à 21 000 p.c.

Ste-Foy Rte de l'Église, ch. Ste-Foy, Quatre-Bourgeois, Pente-Douce, Québec: Charest Est, av. du Colisée, St-Vallier, Loretteville, Valcartier

## À LA TÊTE DES PONTS

Centre d'affaires Taiga, 834-2222

## À 955 DE BOURGOGNE COIN QUATRE-BOURGEOIS

Très bien situé, de 300 à 600 p.c., tout inclus, stationnement. 658-6322

## À 687-3020

Québec, Ste-Foy de 1000 pc à 9000 pc

A Ste-Foy, rte de l'Église 363 p.c., aménagé, ascenseur, stationnements, 14\$/p.c. libre imm. 653-1242 www.grtinc.ca

À LOUER Beauport, local 1800 pi.ca, ou 3 bureaux, voûte, rénové. Idéal professionnel. 692-6161/694-0777

À CHARLESBOURG / 622-9494 Bureaux neufs à louer, près de tous les services, 700 à 7000 p.c.

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250' à 1200' c., à partir 325 \$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

À PARTIR 500 P.C. +, Ste-Foy et Québec, Imm. Roussin 651-9443

## A Charlesbourg, 5350 Henri-Bourassa 450 à 1400 p.c., étage, 627-2052

BUREAU 740' ca., très éclairé, plancher flottant, toilette et cuisine privées 1875 Notre-Dame, l'Ancienne-Lorette, libre imm., (418) 877-3777

BUREAUX à Vanier, 700 pi. ca., av. Godin, bien situé. 932-4295.

CENTRE DE LA TECHNOLOGIE STE-FOY 1000 à 2500 pi. ca. 952-5153

## LEVIS, agrandissement des Galeries du Vieux Fort, bureaux et locaux commerciaux à louer. 948-1224

NEUFCHÂTEL, face Place L'Ornière, 550 pi ca, 650\$ tout incl., 563-2185.

## 232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST Ambiance de prestige, accès Internet 687-4422 www.1175charest.ca

CANARDIERE, superbe local 2300 p.c. aménagé pour bureaux, climatisé, stationnements. 569-8100.

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA 4600 H.-Bourassa, coin Capitale. Concept de prestige, concurrentiel. Services complets, 626-2048

L'EXÉCUTIF Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 \$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

## 234 Commerciales et industrielles Commerces

À VENDRE salon massage sur Boul Hamel, toute offre raisonnable acceptée. Laissez message 455-5702

## DÉPANNEUR, Ste-Foy, superficie 1566' ca., prix demandé 95 000 \$ + inventaire approximatif 70 000 \$.

Gisèle Lalancette 653-1236 La Capitale Cité courtier immobilier

ENTREPRISE de fabrication de meubles, armoires, comptoirs, etc. Etablie depuis 2003, local spacieux loué, bon équipement. Secteur intéressant avec clientèle et bon achalandage. Prix nég. 418-628-2129

## 236 Commerciales et industrielles Entrepôts

A 681-8151



## ENTREPÔTS

Salle de montre QUÉBEC - STE-FOY VANIER - LÉVIS de 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins

Incluant les aménagements

## COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!  
681-8151r

LOCATION temporaire au mois, Parc Colbert, 10 000 p.c., 14 000 p.c., 16 000 p.c., hauteur libre 22' portes de garage 14x14. 658-5844.

PARC Colbert et Frontenac, 3000 pi. ca., Imm. Roussin 651-9443.

## 238 Commerciales et industrielles Locaux

STS-MARTYRS 160' à 1200'c 190\$ + / mois, tout compris, 561-4860.

À CHARLESBOURG près de l'autoroute de la Capitale, local 1 000p.c. tout compris et 2 500p.c. d'entrepot avec porte de garage; Information 627-0014 955-6700

## A louer commercial / 652-9220 www.groupegcs.qc.ca

Rte de l'Église: 750 à 3000 p.c. Ch. Ste-Foy: 650 à 5000 p.c. St-Jean-Chrysostome: 1900 p.c. Loretteville: 4672 à 9344 p.c. St-Vallier: rue Montmagny 2000 p.c.

Entrepôt, Industriel, Bureaux, Salle de montre St-Malo/Vanier: 1400 p.c. à 8200 p.c. St-Lambert de Lauzon: 69 500 p.c.

• A Charlesbourg / 80eme 1 200 p.c. à 7 000 p.c.

• Pierre-Bertrand, hauteur 25', 2 000 à 50 000 p.c.

• Boul. de la Rive-sud, 2000 p.c. commercial. 622-9494

• A VOIR! BOUL LAURIER, 3 700 p.c. au rez-de-chaussée Excellente visibilité. 658-7458

A VENDRE (condo commercial) 1700 pi.ca. Vieux-Québec, rue St-Louis, Eric Michaud et ass. courtier 692-6000

AU CENTRE-VILLE, + ou - 2 000 pi<sup>2</sup>, jonction St-Vallier et St-Joseph Ouest, 524-2990

## AVE. GODIN À VANIER À LOUER

\* 1700 PI AU R/C

\* 1300 PI AU R/C

\* 1800 PI AU R/C

572-8937

COMPLEXE d'affaires Laval, 2000 pi. ca. et +; Plaza Laval 400 - 1000 - 2000 pi. ca., idéal centre de la copie. Imm. Roussin 651-9443

## NOUVEAU SITE

STE-FOY Voisin Power Center Pour commerces et bureaux 800 à 5000 pi.ca.

Déjà loué: clinique et pharmacie

877-5903

## PLACE DUBERGER 2300 Père-Lelièvre

1300' + sous-sol 12 000' divisible Impeccable

## PLACE BESHRO Angle Duplessis/ ch. Ste-Foy 1400 p.c. 658-1228

240 Commerciales et industrielles  
Propriétés commerciales

A VANIER, condo industriel à vendre, 1000 à 2500 pi.ca. 932-4295

GASPÉSIE, Auberge restaurant, tout équipée, bord de la mer, cachet, chaleureux, 418-393-2212

## 251 Logements à louer Beauport

A 2 PAS DU NOUVEAU CENTRE-VILLE DE BEAUPORT Coin St-Joseph et Parmentière, grand 8 1/2, état neuf, lattes, céramique, disponible imm. 520-1023

AU MOIS, MEUBLÉ 5 min. centre-ville, 2 1/2 chauffé, éclairé, TV, câble, 20\$/jour pour 30 jours +. 660-7274.

BEAU 4 1/2 neuf, libre style condo flottant céramique, 785\$ 380-9548

3 1/2, GRAND 4 1/2, chauffés, eau chaude, non éclairé, piscine, Libres imm. 667-7291.

GRANDS 3 1/2, 4 1/2, libres, ou déc., rénovés, chauffés, piscine, à partir 620 \$ 650-2121 www.roussin.qc.ca

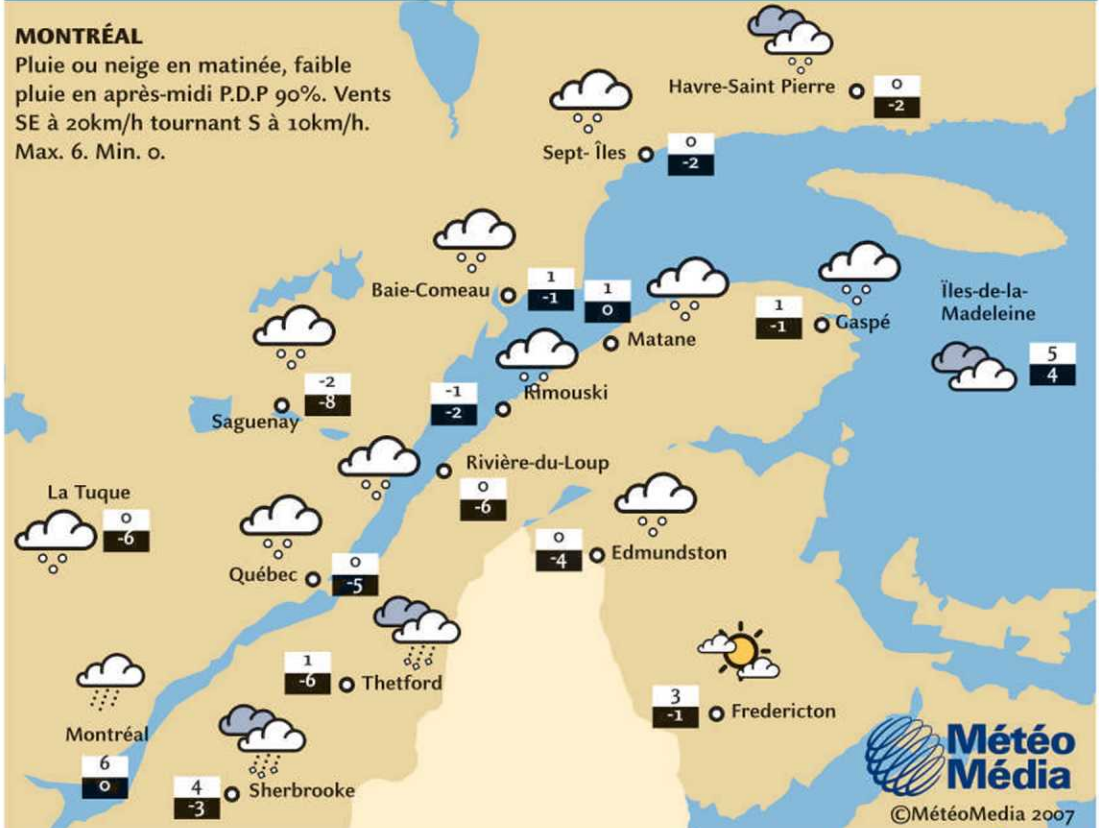
GRANDS 4 1/2, vue fleuve, 570\$ chauffés, nov. et janv., 880-0312.

4 1/2 RÉCENT, vue fleuve, style condo 725\$ non chauffé/éclairé. 667-3333

## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Judi	Vendredi	Samedi
Max. 0 Min. -5	Max. 2 Min. -3	Max. 1 Min. -3	Max. 3 Min. -6	Max. -2 Min. -7
Nuageux avec faible neige. Précipitations 80% Vents faibles Facteur vent -4	Nuageux avec faible pluie. Précipitations 80% Vents légers Facteur vent 1	Nuageux avec faible neige. Précipitations 70% Vents faibles Facteur vent -3	Pluie ou neige. Précipitations 90% Vents légers Facteur vent 0	Ensoleillé. Précipitations 0% Vents faibles Facteur vent -7

## PRÉVISIONS RÉGIONALES



## LES MARÉES (HNE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 1h45 4.5m B 8h54 0.7m H 14h17 4.6m B 21h26 0.6m	H 3h54 1.1m B 10h13 3.4m H 16h28 1.2m B 22h34 3.4m
Demain	Demain
H 2h48 4.7m B 9h53 0.5m H 15h11 5.1m B 22h29 0.4m	H 4h44 1m B 11h05 3.8m H 17h28 0.9m B 23h32 3.5m
Grondines	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 4h25 2.7m B 12h35 1.2m H 16h53 2.7m	H 3h22 0.7m B 9h42 2.3m H 15h54 0.7m B 21h59 2.3m
Demain	Demain
B 1h10 1.2m H 5h22 2.8m B 13h28 1.2m H 17h43 2.9m	B 4h10 0.6m H 10h33 2.6m B 16h56 0.5m H 22h58 2.3m

## AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Soleil	-2	-12
Charlottetown	Nuageux	5	4
Edmonton	Ave neige	-3	-12
Fredericton	Beau	3	-1
Halifax	Éclaircies	3	2
Iqaluit	Variable	-12	-14
Moncton	Nuageux	3	0
Ottawa	Éclaircies	8	0
Regina	Nuageux	-3	-11
Rouyn-Noranda	Éclaircies	3	-5
Saint-Jean	Éclaircies	3	1
Saskatoon	Nuageux	-5	-13
Sudbury	Variable	3	-2
Toronto	Beau	12	4
Thunder Bay	Faib neige	-1	-8
Vancouver	Beau	6	1
Victoria	Beau	6	1
Whitehorse	Nuageux	-6	-9
Winnipeg	Ave neige	-3	-11
Yellowknife	Ave neige	-7	-12

## DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Averses	9	0
Athènes	Pluie	17	10
Beijing	Soleil	7	0
Berlin	Beau	5	0
Boston	Averses	6	4
Buenos Aires	Soleil	22	19
Chicago	Orages	13	6
Londres	Pluie	12	7
Los Angeles	Variable	19	10
Madrid	Pluie	15	10
Mexico	Beau	20	8
Moscou	Faib neige	1	-1
New Delhi	Soleil	27	13
New York	Averses	9	7
Paris	Pluie	11	7
Philadelphie	Averses	11	8
Rio	Averses	27	22
Rome	Soleil	14	5
Tokyo	Soleil	16	12
Washington	Averses	17	10

## AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Beau	33	25
Bahamas	Soleil	28	22
La Barbade	Beau	29	24
Bermudes	Variable	21	17
Cancun	Averses	29	23
Daytona Beach	Soleil	26	14
Ft. Lauderdale	Beau	27	20
Honolulu	Variable	26	

**98 à 388**  
**IMMOBILIER**

**Visites libres**  
rubrique 98

**Maisons à vendre**  
rubriques 100 à 140

**Immeubles à vendre**  
rubriques 150 à 189

**Autres propriétés**  
rubriques 200 à 214

**Propriétés commerciales et industrielles**  
rubriques 230 à 246

**Logements à louer**  
rubriques 250 à 288

**Chambres à louer**  
rubriques 300 à 338

**Amélioration et entretien des propriétés**  
rubriques 370 à 388

**255** À louer  
**Condominiums**

À STE-FOY 4 1/2, libre imm. 2 étages, intercom. 844-2982

BREAKEYVILLE condo 4 1/2, 2 ans, libre imm. 832-7405.

BORD rivière St-Charles, condo 4 1/2 entièrement meublé et équipé, literie, etc., libre déc. à mai, 950\$/mois nég. 682-8730.

COLLINE PARLEMENTAIRE Luxueux 4 1/2, 7e étage, vue, disponible nov. 2007, 692-6000.

CONDO 4 1/2 à STONEHAM, face aux pentes de ski. 955-3459, 666-0528

CONDO près CHUL, 2 chambres, foyers, garage. 1er Déc. 561-7676

GEORGES V, grand 3 1/2 vue sur les plaines, garage, 5e, 1er déc., achat possible, 561-2201.

**LE GEORGE V**

2 condos de luxe, neufs, derrière la Grande-Allée, stationnement int., accès spa, conditionnement. • 2 chambres, 6e étage, côté nord, 1200 pi ca. 1650 \$.

• 1 chambre, 3e étage, côté nord, 822 pi ca., 1130 \$.

LES MEANDRES condo neuf, 4 1/2 A/C, 2 stationnements, spa, piscine, 1000\$/mois. 572-9998

LUXUEUX logement style condo, meublé, foyers, balcon, stationnement, vue fleuve. 806-3080

MERICI, tout meublé, Internet, rénové, moderne, vue fleuve, 1 chambre, 2 terrasses, 1700\$, libre. 657-0747. courriel: oxygene747@hotmail.com

MERICI 9, grand 3 1/2 (960 p.c.) garage int., piscine. Soir 681-3897

4 1/2, 630 MURRAY, retraités, 2 chambres, 1 salle bains, 1 pièce d'eau, bois franc, électros ménagers, parking int. Infirmier, salle manger, piscine, chapelle et services autobus, 1450 \$, Soir 654-0322

NON FUMEUR 41/2 - 51/2 A CHARLESBOURG. Neufs, style condo de luxe, air climatisé bois flottant, céramique, rangement. Près services et bus. 929-5644, 1-877-775-6447 www.logis-bec.com

PRES CARTIER, 3 1/2 neufs, haut de gamme, libres, 950\$, 573-4057

ST-SACREMENT, 1050 pi.ca. refait à neuf, meublé, 1 500\$ chauffé, éclairé, stationnement intérieur. Luce Fecteau 838-1001 Royal LePage Inter-Québec C.F. courtier immobilier

**257** Logements à louer  
**Dubergier/Les Saules**

A CÔTÉ DE LA RIVIÈRE 21/2, 4 1/2, libres, impeccable, bois, céramique, 871-6012

**258** Logements à louer  
**Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest**

A 622-5125 GRAND 4 1/2, près des services, ensoleillé, bois flottant, à partir de 675 \$ non chauffé/ non éclairé.

À LOUER! 41/2 pour le 1er JANVIER, 656\$/mois, non chauffé, non éclairé, au 622-0150

**259** Logements à louer  
**Limoulu**

À ABSOLUTEMENT LOUER 1 1/2 chauffé éclairé, Internet, câble, téléphone, 395\$/mois. Libres. Bienvenue aux étudiants. 561-9418 ou 657-9419

A 647-1727, 4 1/2, demi-sous-sol, 550\$/mo., non chauffé, non éclairé

25E RUE, 4 1/2 rénové, bois franc, balcon, chauffé, eau chaude, stationnement, 560 \$, 623-3737.

41/2: 3e Av. non chauffé, non éclairé 495\$/mois. 261-0653

6EME RUE, 5 1/2 rez-de-chaussée, refait à neuf, bois franc, 3 chambres, entrée lav., séch., libre imm. Soir et fin de sem. 661-2922

GRAND 5 1/2 au 495 7e Rue, insonorisé, bois/céramique, pas d'animaux, libre 1er déc. 680\$, non chauffé, non éclairé, 450-578-0328

**IMM. MONTERRAT**

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 \*Entrée laveuse \*Chauffés, éclairés, eau chaude \*Tapis. Piscine ext. \*Stationnement \*Bus + services à proximité \*Conciergerie 24 heures \*\*\*\*\*

1 1/2 MEUBLÉ OU NON BAIL DE 3 MOIS \*\*\*\*\*

3440 De la Concorde # 114 6 2 8 - 8 6 3 4

PRÈS des Galeries Charlesbourg, beau grand 4 1/2, chauffé/éclairé, libre, 725\$/mois 569-6390

**260** Logements à louer  
**Loretteville/Neufchâtel**

4 1/2, CHAUFFÉ, non éclairé, 535 \$ aucun tapis, 1er janv., 574-1691.

TRÈS grand 3 1/2, 28 x 42, sous-sol, foyers au bois, chauffé, éclairé, 565 \$, libre 1er décembre, 932-5314.

**261** Logements à louer  
**Montcalm**

A 405 Dolbeau, 4 1/2, 1 chambre, rénové, planchers bois et céramique, 560\$/mois non chauffé non éclairé, libre 1er nov. 688-1719

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE 3 1/2 - 855\$, déc. VUE FLEUVE! Tout compris, Sillery, 682-5246.

A 527-9170, 855 Marg. Bourgeois 3 1/2 demi sous-sol, 570 \$, nov. 4 1/2 à l'étage réduit à 695 \$, janv.

A 145 Fraser, 5 1/2 rénové à 100%, non fumeur, libre 15 déc., 1050\$. 682-6872.

A 2 pas Cartier, 3 1/2 libre, chauffé, eau chaude, 615\$. 473-5393

A 1436 GARNIER, 5 1/2 semi-meublé chauffé, parking, 795\$, 688-0556

À 529-4442, Plaines, Grande-Allée Est, 2 1/2, 5 1/2, meublés. Libres.

**AU GEORGES V LUXUEUX CONDO NEUF**

8e étage, 2 chambres, 2 salles de bains, bois franc, stationnement int., 1850\$/mois. 656-9625

BEAU 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, plafond 10", 695\$. Le soir: 353-0537

CLARIDGE, 3 1/2- 815\$, 5 1/2- 1 232 \$, rénovés, chauffés, eau chaude incluse. 529-5458.

DE BOURLAMAQUE, entre Fraser et Aberdeen, 1 1/2, 1er étage, plancher bois, non-fumeur, pas d'animaux, tranquille, 410\$/mois, 522-8439.

ENTIÈREMENT MEUBLÉ, Jardins Mérici, 1 chambre, terrasse, fleuve à l'année; 1700\$/mois; 657-0747 oxygene747@hotmail.com

**LE MONTMORENCY 165 Grande-Allée Est**

SAMUEL-HOLLAND, cession bail, 1 mois gratuit. Vue panoramique, grand 3 1/2 rénové, bois flottant, tous les services, garage int., 900 \$ tout inclus. 523-0112, 928-1211

**262** Logements à louer  
**Rive-Sud**

A ST-ROMUALD, près des ponts CONSTRUCTIONS NEUVES. ENTRÉE PRIVÉE, STYLE CONDO Grands 4 1/2 luxueux à 775\$ + Grands 7 1/2 luxueux à 965\$ + Planchers bois, quartier paisible Non chauffé, non éclairé. 836-4000

À ST-ÉTIENNE-DE-LAUZON, 4 1/2, construction 2007, style condo, non chauffé, non éclairé, 725\$/mois, libre, 473-4014

A PLACE JOFFRE, 2 1/2 465\$ et 5 1/2 735\$, libre, tout inclus 832-9093 624-9146

À 832-6123, St-Romuald, rue des Sittelles, grand 4 1/2, libre, 850\$ non chauffé, non éclairé.

LEVIS, logements neufs Rue arrière Bureau en Gros 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 Libres immédiatement 838-7335

ST-NICOLAS, beau grand 5 1/2 rénové, rez-de-chaussée, 750\$ chauffé, poêle, frigo, 831-4630

**264** Logements à louer  
**Saint-Jean-Baptiste**

2 1/2 DÉC., chauffé, éclairé, 470\$. 529-5177 soir

3 1/2, 485 \$ non chauffé, non éclairé, 1er déc. 524-0825 message

STUDIO/APARTEMENT, Internet, meublé, foyers, chauffé, etc. 600\$ par mois, 554-9780.

**265** Logements à louer  
**Saint-Sauveur**

3 1/2 À LOUER, non chauffé, non éclairé, 455-2253.

AU 527-9170, 4 1/2, 569\$ chauffé, très propre, 619 St-Bonaventure.

COOP d'habitation, logements familiaux neufs, prêts fév. 2008 reste seulement quatre 4 1/2, 542\$/mois. 648-1278

**266** Logements à louer  
**Sainte-Foy**

A VOIR! PROMOTION FAITES VITE! Tout inclus 3 1/2 - 4 1/2 livres. (Impeccables). Rapport / qualité / prix. Insonorisés, intercom, piscine, garage. 265-2842, 265-4842

A 5 MIN. UNIVERSITÉ AUTO 2 1/2, 4 1/2, libres, bois, céramique, près rivière et services et autobus. 871-6012

A CÔTÉ CEGEP, UNIVERSITÉ 3 1/2 Jean-Durand, tout inclus semi-meublé, entrée lav., séch., libre déc. ou janv., 635\$. 650-0661

À 626 De Brabant, grand 5 1/2, 1er étage, chauffé, eau chaude, bois franc, 2 parkings, libre 8 décembre, 745\$/mois. 653-2504.

À PROXIMITÉ DES SERVICES 1 1/2 (décembre) Près Neilson, 658-1165, 569-9291

A 652-1104, 3 1/2- 4 1/2 - 5 1/2 Bois, céramique, entrée lav., séch. Près Métros et services

A 682-9656 près église St-Sacrement 3 1/2 570\$ chauffé eau chaude

• A 650-9582 • 3 1/2-4 1/2 - 5 1/2 style condo

A côté cégep- université, 1 1/2, 3 1/2, bois franc, buanderie. 656-9137

ANGLE Neilson / Pie XII, 5 1/2 rénové, vue fleuve, bois et céramique, très clair, entrée lav.-séch., balcon, intercom, ascenseur, piscine int., près plage Jacques.-Cartier, non fumeur, 569-0522.

Ch. St-Louis, près université, au sous-sol: meublé complet 5 pièces, chauffé, éclairé, libre jan. 08, pour 1 personne, 500\$, 651-6932

CH. Ste-Foy, près Duchesneau, 4 1/2 tranquille, 2e, 595\$, non chauffé, non éclairé, 658-2262 # 27

DE BELOEIL, 5 1/2 chauffé, 3 chambres, planchers bois, entrée lav., séch., libre. 878-2378.

COUPLE DEMANDÉ POUR CONCIERGERIE 18 LOGIS Épouse maison, 4 1/2 loyer réduit. Ouvrage supplémentaire disponible, 658-1228.

FACE UNIVERSITÉ 4 1/2 libre Piscine int., garage, ascenseur, dépanneur. 657-1430, 651-6120

**LE ST-LOUIS**

Luxueux 3 1/2 - 4 1/2 vue sur le fleuve 871-9148

LECHASSEUR, 4 1/2, piscine bois franc, rénové, 651-0728

MAGNIFIQUE 4 1/2, vue Parc des Braves, chauffé, éclairé, libre imm. 1 mois gratuit, 1109\$. Borela Construction 626-2314 Mme Filleau

SUPERBE grand 5 1/2, De Norvège, 795 \$, très propre, chauffé, grande terrasse arrière, grand balcon, parking privé, à 10 min. Université, près bus 7, 107, 93, 800. Libre 1er Fév. 2008. 418-658-8589.

URGENT, grand 4 1/2, libre imm. moitié mois payé, prix négociable, près tous services, entrée lav.-séch., parking ext., piscine ext., 797 \$, (418) 652-1345.

*La Volière et ses jardins*  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
**Penthouse Occupation Immédiate**  
Immeuble de prestige, logement témoin à visiter.  
**657-8818**  
www.arbois.qc.ca

**268** Logements à louer  
**Sillery**

A VOIR 3 1/2, 4 1/2 VUE SUR LE FLEUVE très grands logements. Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire conciergerie 24h PROMOTION SPÉCIALE 659-4980 / www.arbois.qc.ca

MAISON privée, grand 3 1/2, rénové, demi-sous-sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, non fumeur, 650 \$, 569-3466.

MAISON Canadienne, 3 étages, 5 pièces, rénovée. 800\$, 656-1097

**270** Logements à louer  
**Vanier**

A VOIR! 4 1/2 livres, tout inclus, promo plancher flottant. 262-5617

A VOIR! 5 1/2, libre, tout inclus stationnement, 876-1441

5 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, libre janv., 720\$. 684-8098

3 1/2: 565 \$, 4 1/2: 665 \$, imm. style condo, tranquille. 683-1261

31/2 - 41/2 neufs, style condo, bois et céramique, libre, 610\$ à 735\$ promotion. 576-5486 ou 683-3111

4 1/2 Près de tout, chauffé, 1er mois gratuit, libre. 605\$, 554-5012

**271** Logements à louer  
**Vieux-Port/Champlain**

MEUBLÉ LUXUEUX Vieux-Port, studio impeccable, dernier étage, garage, 931-5364

**272** Logements à louer  
**Vieux-Québec/Haute-ville**

GRAND 5 1/2, semi ou meublé, boiseries, mur pierre, voisin Château, 865 \$/mois, (418) 455-8575

GRAND 3 1/2 semi-meublé, pierre, bois, déc., 690\$/tout inclus, 683-6370

GRAND 4 1/2 complètement rénové, électricité, eau chaude et électroménagers inclus, demi-sous-sol, 750\$, libre imm. 931-2381.

LIBRES JANVIER 2008 Spacieux 2 1/2 - 3 1/2. Équipé A à Z Court terme. 775 \$ et +. 681-1660

1 1/2, non chauffé, non éclairé, 355 \$ /mois, libre. 694-1788.

6 1/2 propre, 780 \$ non chauffé, non éclairé, libre, 418-885-4123.

STUDIO et 2 1/2, libres imm., à partir de 400\$. 573-4567.

STUDIOS 1 1/2, 2 1/2 de prestige neufs, face au Parlement, semi-meublés, possibilité tout meublés, lit escamotable double. Non chauffé, non éclairé, eau chaude et câble inclus. Buanderie, terrasse sur le toit. Sécuritaire. Références. 564-1728

**282** Logements à louer  
**Maisons à louer**

ANCESTRALE, 10 pièces, 5 chambres, 30 mins ponts, 775\$. 832-6316

CAP ROUGE, Janv à Mai 08, tout compris, 1 300\$/mois. 651-6527

LAC SERGENT, 4 chambres, foyers, libre, bord eau, 1 600 \$, 843-8518

LÉVIS, 10965 bd de la Rive-Sud, superbe grande maison, beaucoup de cachet, vue magnifique sur le fleuve, 1 500\$ tout inclus, libre 15 déc., 655-8281, 573-6270

**MONT STE-ANNE**  
Vue sur les pentes

Jumelés neufs, haut de gamme, à 17 rue des Myrtilles et 315 du Faubourg. Libres imm. 520-1023

MONTAGNE DES ROCHES, déc. à avril, tout compris 1100\$, 626-0370

THETFORD maison de ferme, 4 chambres, 700\$, 688-6424

**285** Logements à louer  
**Résidences personnes retraitées**

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES JARDINS ST-SACREMENT studio, 3 1/2 - 4 1/2 avec services. 681-3813

**287** Logements à louer  
**À partager maison ou logement**

RECHERCHE un ou une coloc, tranquille, non-fumeur, 845-1573

ST-EMILE, recherche colocataire pour partager maison, avec référence, 350\$ tout inclus, 473-4729

**309** Chambres à louer  
**Limoulu**

CHAMBRES à louer + un STUDIO libres, personne tranquille avec référence. 977-4267

1ERE AVENUE, près cégep, chambre tout compris. 575-9333.

GRANDE, meublée, tout inclus, 360\$, non-fumeur, près Cégep, 641-1342

**311** Chambres à louer  
**Montcalm**

**322** Chambres à louer  
**Vieux-Québec/Haute-ville**

GRANDE, meublée, cuisine privée, étudiante, 310\$ par mois, 694-1162.

**335** Chambres à louer  
**Résidences personnes retraitées**

PERSONNE autonome pour résidence, pension avec 3 repas compris: 663-1805

POUR ANES à Beauport, près des services, chambres à louer, services tout inclus, libres. 664-1587

**370** Amélioration et entretien  
**Aménagement de terrains**

A 623-3405. AVEZ besoin terre remplissage en grande quantité. Gilles

**372** Amélioration et entretien  
**Chauffage/climatisation/ventilation**

RESERVOIR à l'huile 150 gallons, 1 an d'usage, valeur 500\$, faites offre. 681-6447.

**376** Amélioration et entretien  
**Déneigement**

DÉNEIGEMENT de trottoirs immeubles, centre commercial 456-5764

De la neige à votre porte? Montcalm et Québec, 529-4994.

DÉMÉNAGEMENT L. Dufour Inc. spécial automne/hiver, 3 hommes 67\$/h avec assurance, 522-1321

DÉNEIGEMENT à la pelle, haute-ville, Charles Couture 640-9242

**377** Amélioration et entretien  
**Entrepreneurs**

À BAS PRIX, pose de plancher de bois franc, flottant d'ingénierie, céramique et moulure, 951-7470

**378** Amélioration et entretien  
**Entretien/réparation**

JOINTS & PEINTURE 262-4565

RÉNOVATIONS, spécialistes en finition, 456-6946.

RÉNOVATIONS TOUT GENRE 24 \$ l'heure, 832-7297

**382** Amélioration et entretien  
**Matériaux**

BAINS et douches, neufs ou avec imperfections, St-Etienne 836-55

471 à 489 EMPLOIS Emplois rubriques 471 à 489

477 Emplois Vente/télémarketing

SSS FAITES DE L'ARGENT SSS Vendeurs(es) demandés, portes à portes ou chez soi, items pour cadeaux tous genres, + de 10000 items, facile à vendre, prix raisonnables. Appelez sans tarder, bon profit! 418-989-0084

LUSH HANDMADE COSMETICS vient à Place Laurier et aux Galeries de la Capitale! Nous cherchons des gérantes pour notre équipe. Travaillez pour un des plus amusants et novateurs détaillants au Canada!

URGENT! Besoin gérante et vendeuse, temps plein et partiel anglais 3/5, expérience vente atout Paul (514) 586-1515. Fax: (514) 696-3084 singh.m@videotron.ca

481 Emplois Autres emplois

BESOIN de préposé(e)s au service à la clientèle, Hippodrome de Québec, temps partiel. Envoyer CV par fax: 524-9477. Pour renseignements: 932-4881

BEST-WESTERN HOTEL ARISTOCRATE Est à la recherche d'un(e) AUDITEUR(TRICE) DE NUIT De fin de semaine, temps partiel Faire parvenir c.v. à Michel Lafleur Fax: 553-8525 ou m.lafleur@hotelaristocrate.com Tél: 653-2841

CHATEAU FRONTENAC Boutique pour enfants. Conseillère temps partiel. Bilingue. CV par fax: 694-0970.

COUPLE DEMANDÉ POUR CONCIERGERIE 18 LOGIS Épouse maison, 4 1/2 loyer réduit. Ouvrage supplémentaire disponible, 658-1228.

COUTURIÈRE - CONSEILLÈRE demandée, Marie-Dorey Signature, envoyez cv. fax 418-684-9996 ou mariedorey@videotron.ca

DÉCORATRICE Expérience minimum 5 ans (boutiques et domicile), pour service complet en décoration. La personne recherchée est de bon goût, passionnée, dynamique et autonome. C.V.: ESPACE DÉCOR, (fax) 418-683-0615 qccorriveau@globetrotter.net

HOMME de maintenance et d'entretien pour immeuble environ 100 logements. Envoyer c.v. au C.P. 48014, Québec, Qué. G1R 5R5.

MACHINISTE pour tour à contrôle numérique et programmeur, très bon salaire avec avantages sociaux. 527-1350 ou 563-1664

PREPOSÉ(E) DE NUIT, résidence personnes âgées St-Nicolas, 9\$/hr, permanent. 831-1859

RECHERCHE LIVREUR Pour livraison de journaux. Revenu intéressant. Québec Métro. TEL: 659-3312

TECHNICIEN EN ÉLECTROMÉNAGERS. Diplômé, expérience pertinente est atout Atelier G. Paquette, 871-4043

482 Emplois Services spécialisés

NE laissez pas votre casier ruiner votre vie. Pardon et levée d'interdiction aux USA garantis. 1-800-299-5520 www.canadianpardons.ca

486 Emplois Services domestiques et garderie

HOMME offre services ménage résidentiel, 10 \$/h, 529-2345

MÉNAGE résidentiel et commercial. Prix compétitif 454-4460. MÉNAGE-ET-VOUS Mme Turcotte 652-7920

487 Emplois Service d'aide aux aînés

HOMME offre services ménage résidentiel, 10 \$/h, 529-2345

488 Emplois Tenues de livres/comptabilité

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

491 à 627 SERVICES Finance rubriques 491 à 497

Divers rubriques 500 à 546

Avis rubriques 603 à 627

491 Finance Argent à prêter

REFUS banque accepté 563-8286 MARGE COMMERCIAL & résidentiel

493 Finance Occasions d'affaires

ATELIER de couture à louer avec service de nettoyage à sec. Achat/vente extraordinaire. Comptoirs rénovés. Guy 520-2940

495 Finance Prêts hypothécaires

1ère, 2e hypothèque, prêteur privé, banque, P. Moreau cir 666-9119

496 Finance Services financiers

502 Divers Cours/perfectionnement

SUIVI annuel, remise à niveau, préparation aux examens, ou perfectionnement en mathématique, physique, informatique, anglais. Une seule adresse: www.sciencesaucarre.com. Par courriel: contact@sciencesaucarre.com. Tél: (418)-849-7704. Des chargés d'enseignement performants, un suivi étroit, une garantie de résultats.

508 Divers Déménagement/transport

À LOUER camion à bas prix avec chauffeur 803-7571

514 Divers Ésotérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 \$/min. 1 (900) 830-6767

518 Divers Massage thérapeutique

À 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propre, calme, discrétion.

A 836-2458. Spécial AUTOMNE! (suédois, créatif) tranquille, reçu A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente. Reçoit. A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

AGREABLES massages de détente, soins de pieds, reçu. 661-8668

EXCELLENT massage, 342, 2e Rue, Gaétan 523-0342.

LÀ où le mot massage prend tout son sens! 806-1484

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, I.M.O, reçu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles, Rive-Sud 835-3322

NOUVEAU Ste-Foy, massage suédois, californien, homme, 353-3416

520 Divers Massage non sexuel

SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraités Bienvenue. Louis: 648-0063

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès 11h am 7/7

522 Divers Massage autres

A CENTRE YI QUAN 2778, ch. Ste-Foy, suite 050 www.centreyiquan.com 651-5641 Nouveau personnel

www.leplaisirdessens.com MERCI FIDÈLE CLIENTÈLE 2300 Léon-Harrel #203, 527-6969

A centre LYDÉAL sensualité FILLE DE PREMIER CHOIX 9h à 23h, 7 jours, 688-5764

A UTOPIA, 650-0220 SHERAZADE 651-2199 STE-FOY www.utopiasherazade.com

LA MÉDITERRANÉE 659-2321

A L'EXIL 688-7007

A LA COQUINE 622-6122... 3 AV. O CENTRE YDEM 624-6668. PROMO

AAA CENTRE HAMEL nouveau personnel super promo 682-5418

CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS 1 HEURE (++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884

\*\* AH! MASSAGE DE DÉTENTE DES 9H. DENISE 832-9760 \*\*

DALIA DOUCEUR et discrétion 523-7450

DUO PLAISIR ASSURÉ www.ultimedetente.com Thèmes à tous les jours 628-4448

\* Moment Magique \* Massage Mélody 622-8307 \* JOLIE blonde te reçoit \* Vanessa 623-3650

Mélodie et Ève, massages sensuels pour hommes, 522-5555

STEEVE (sexy), 35 ans, 5'8", 170 lbs. Offre suédois érotique. (Vous reviendrez!) 802-0192

UN VRAI BON MASSAGE AU MEILLEUR PRIX 527-8468

\*\* A APHRODISIAQUE \*\* Étudiantes mannequins danseuses REÇOIT / DÉPLACE 688-7676 24 h Service \*\*\*\*\* 24h A belle secrétaire particulière Bas nylon + fantasmes 839-0518

AH! LE SUMMUM DU JAMAIS VU POURQUOI ÊTRE SEUL? SUPERBES 18-25 ANS 266-0137

BELLE TRANSEXUELLE Lingerie, latex, services tous genres. 24 h. 524-7862

BELLE ET SEXY 264-6089

\* BELLE NATACHA, 30 ans \* Se déplace pour toi 24h, 262-4641

BELLE ET SENSUELLE Je te reçois, 628-2860

CHARMANTE ET SEXY 35 ans, Jolie Reçoit/Déplace. 628-0774

CLOÉ la douceur totale 8h30 à 15h 380-9190

HA oui! Mélodie. Classe et Discrétion. 934-8462

HAÏTIENNE 26 ans grassette jolie. Centre-Ville, 999-5914

JOLIE FRANCE SENSUELLE CHALEUREUSE, 955-5969

Lycia et Karine vous reçoivent. 208-3404 solo, duo.

TRÈS SÉDUISANTE, DOUCE HÉLÈNE, 45 ANS. 261-1742

\*\*\* AUX FÈES \*\*\* REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE www.lesfeesenchantes.com PLUS DE 25 DEMOISELLES

\* COLLECTION VIP \* Reçoit 6/7, 907-9797

VIP - Dès 12h - Se déplace 948-0880 www.quebec-escort.com

534 Divers Santé/esthétique

PSYCHOTHÉRAPIE à domicile 30S, Dr Pierre Allard, 656-9602

546 Divers Vacances/voyages

Voyagesexpress.com Les MEILLEURS prix au départ de Québec sur le Net. Destinations Sud, Europe et autres 1-800-667-6794

607 Avis Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4 MME HAMEL INC Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

Harmonie 2000 enr. stabilité clientèle distinguée 843-1444 ou 626-0007 1-877-843-1444 www.harmonie2000.ca

ABONNEZ-VOUS au 390 25E rue, Madame Langlois Enr. Pourquoy rester seule. 523-7458 ou 523-5547

617 Avis Billets

BILLETTS pour spectacle de Céline Dion, à Montréal. 1 (418) 851-5565, 1 (418) 337-8337.

623 Avis Messages personnels

HOMME libre 60 ans, recherche une compagnie pour un voyage dans le sud. (418) 934-5142

948 à 989 VÉHICULES Supermarché de l'auto

Voitures rubriques 948 à 958

Camionnettes et utilitaires rubriques 960 à 965

Véhicules récréatifs et autres rubriques 967 à 989

948 Véhicules Services à l'auto

À BON PRIX ACHAT, autos, camions, autobus, usagés ou ferraille. Jean Racine Presseur: 823-2197

RECYCLAGE, route, pièces, ferrailles, permis SAAQ. Michel Cantin: 832-2533

949 Voitures 1999\$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 \$ à 3000 \$. R.M. AUTOS 622-9600

ACHAT AUTOS 50\$ à 3000\$ ainsi que ferrailles, 571-6532

LE SABLE 1992, 200 000km, très propre, 1 999\$ nég., 838-0205

CADILLAC blanche 94, parfaite condition, débarras, 265-5544.

CAVALIER 93 automatique, prêt pour l'hiver, 450\$, 802-6129

CHRYSLER CIRRUS 1995, mécanique A1, ligne d'échappement neuve, transmission défectueuse, 450\$, 204-9918.

COROLLA 94, manuel, 227 000km, 1500\$, pneus hiver, etc; 623-3941

2e chance au crédit

KIA CAP-SANTÉ

Tout le monde est accepté! www.kiacapsanté.com 1-877-285-5277

1E, 2e, 3e chance, 1000 \$ à 15 000 \$ et+ garantie 666-8277 autosdelsol.com

ESCORT 1995, avec très bon système de son, 1 500\$ nég., sans système de son, 750\$ nég., 809-2435

FORD Victoria Crown 1987, 626-8637

NEON 96, 138 000 km, prêt pour hiver, bon état, 1200\$ nég 626-5396

NISSAN SENTRA 97 manuelle, 5 vit. 165 000 km. 1800\$. 831-8542

950 Voitures 2000\$ à 6999\$

ACHAT VENTE LOCATION AUTOSBOIES.COM DIFFICULTÉ DE FINANCEMENT? 1<sup>E</sup> CHANCE AU CREDIT SOLUTION! 529-2601

BMW 540i 1995, 1994, Particulier achèterait (418) 580-7598.

BMW 740i 1993, automatique, équipée, 5 995\$, 563-5051

INTREPID 2004, 91 000km, hiverns en Floride, 5600\$, 651-2146.

FORD FOCUS 2004, 69 000 km garantie, 6 995\$, 33\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

HONDA Civic DX 1998, manuelle, 185 000km, très propre, 5 600\$ nég., 418-997-1663

HONDA CIVIC 1993, 4 portes, manuelle, très bien entretenue, 2500\$. 666-9952.

CIVIC DX 1998, 155 000km, pneus d'hiver 5 400\$ nég., 832-6395

ACCENT GS 2003, 43 000km, 2 portes, 5 vit., garantie, 6 995\$, robergehyundai.com 666-2000

MAZDA PROTEGE 2003, garantie, a/c, 59 000 km, 7495\$, 35\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

PROTEGE SE 01, 4 portes, automatique, 96 000 km, 6 400\$. 951-9481

GRAND AM 98, 4 PORTES, 125 000 KM. DÉMARREUR, 2700\$ 660-4581

SENTRA GXE 2001, 91 000km, pneus d'hiver et d'été, très propre, 6 800\$. 659-2705

SUBARU Outback 99, automatique, très propre, 215 000 km, 5 500\$, nég., 262-0317, 670-4949

SENTRA XE 96, 152000km, automatique, 2900\$, 832-6803 262-2061

GARAGE RÉJEAN BRISSON TOYOTA Corolla Ce 2003, automatique, 110 000km, 8 850\$

TOYOTA Corolla DX 1997, automatique, 163 000km, 3 950\$

TOYOTA Corolla DX 1997, automatique, 161 000km, 4 200\$ 833-3284 (jour), 883-4185 (soir)

COROLLA 1996, manuelle, noire, 2700 \$, 650-0555

COROLLA 98, TRES PROPRE, 144 000 km, manuel, 4 450\$, 255-0079

GOLF CL 97, 1.8 L., 176 000 km, manuelle, essence, 2 portes, moteur A-1, 2400\$ nég. 929-6964

VOLVO V70 1998, noire, 237 000 km, excellent état, pneus d'hiver, porte-charge, attache-remorque, 6 CD, A/C, sièges chauffants, 5200\$ nég., 648-6287 après 17h.

951 Voitures 7000\$ à 11 999\$

ACURA 1.7 EL, 2001, manuel, bleue, 137 000 km, impeccable, 9 600\$, 670-4400 ou 877-8988

CHEVROLET CAVALIER manuelle ou automatique occasionsGMoptimum.com

CHRYSLER SEBRING LX 04, amandé, 85 000 km, mags, 11 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

FORD Focus 2005, ZX4, SE, automatique, 28 000km, très bien équipée, location possible. 554-4735

HONDA CIVIC 2002, 102 000km, manuelle, 4 pneus d'hiver, A1, 2 portes, 653-4541

HONDA CIVIC SI 2004, noire, manuelle, 2 portes, 43 000 km, impeccable, 11800\$. 871-5765

ELANTRA VE'06, 41 200km, tout équipé, automatique 12 995\$, robergehyundai.com 666-2000

ELANTRA GT'03, 66 900km, 5 vit, tout équipé, garantie 9 995\$ robergehyundai.com 666-2000

ELANTRA GT 2004, 28 000km, tout équipé, 5 vit., 11 995\$, robergehyundai.com 666-2000

ACCENT GS 2005, 30 530km, manuelle, garantie, 8 995\$, robergehyundai.com 666-2000

ELANTRA VE 2003, 69 000km, manuelle, tout équipé, 8 995\$, robergehyundai.com 666-2000

ELANTRA VE 2003, 50 000km, automatique, 9 995\$ robergehyundai.com 666-2000

PROTEGE 5, 2002, manuelle, bien équipée, 7500\$. 838-2579.

NISSAN SENTRA 2004, équipée, 69 000 km, a/c, 6995\$, 33\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA MATRIX 2003, 80 000 km, manuelle, 9955\$ 47\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

VOLKS GOLF 2003, 72 000 km automatique 10 495\$, 50\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

952 Voitures 12 000\$ à 16 999\$

SONATA GL 2006, 29 400 km., bleue, tout équipée, impeccable, 15 800 \$ nég. Patrick 845-2747

HYUNDAI ACCENT 2004, 32 000km, manuelle, 8 995\$ robergehyundai.com 666-2000

ELANTRA 2007, 29 000km, automatique, tout équipé 15 995\$ robergehyundai.com 666-2000

ACCENT 2007, 4 portes Confort, 20 000km, automatique, 13 995\$ robergehyundai.com 666-2000

TIBURON SE 2003, 50 250km, 4cyl., automatique, 13 495\$, robergehyundai.com 666-2000

TIBURON 2004, 76 000km, 5 vit, tout équipé, garantie, 12 995\$, robergehyundai.com 666-2000

SONATA V6 2003, 48 000km, blanc, tout équipé, 10 995\$ robergehyundai.com 666-2000

SENTRA Special Edition 2006, 12 995 \$, 18 000 km, AUTOMOBILE PELEMO 647-1822

ALTIMA 2.5 2006, 16 995\$ automatique, 59 000 km. AUTOMOBILE PELEMO 647-1822

TOYOTA Matrix 2004, excellente condition, propriétaire unique, manuelle 5 vitesses, 90 000 km, climatiseur, lecteur cd, roues mag 16", 4 pneus neufs sur jantes Pirelli, contact Paule 882-0109.

TOYOTA MATRIX 2006, automatique, garantie 2010, 59 000 km, 16 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

953 Voitures 17 000\$ et plus

CHEVROLET Impala LT 2007, 6100 km, 17 900\$ nég. 418-426-2022

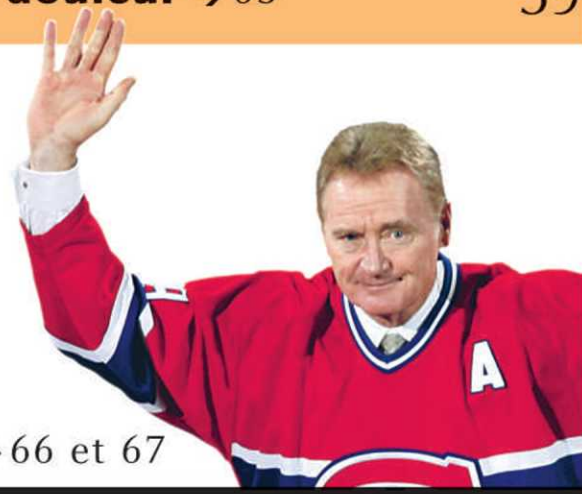
CHRYSLER SEBRING CABRIOLET 05 incroyable 33 000 km, 22 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER PACIFICA 2004, incroyable 46 000 km, tout équipée, DVD, 22 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER PACIFICA 2004, incroyable 55 000 km, tout équipée, DVD, 22 995\$ 622-4700 MaisonChrysler

# sports

CANADIEN Ottawa gâche la fête de Robinson → 66 et 67



## Médailles d'argent

Les athlètes canadiens financièrement récompensés pour des podiums olympiques

Carl  
Tardif

ctardif@lesoleil.com



Pour la première fois de son histoire, le Comité olympique canadien (COC) offrira des primes de performance aux athlètes. À compter des Jeux olympiques de Pékin, en 2008, les récompenses atteindront 20 000 \$ pour une médaille d'or, 15 000 \$ pour l'argent et 10 000 \$ pour le bronze.

Le COC a dévoilé, hier, les grandes lignes d'un nouveau programme appelé le Fonds d'excellence des athlètes. En plus d'offrir un boni aux médaillés olympiques, il récompensera aussi les meilleurs résultats des sportifs canadiens pendant les trois autres années du cycle olympique à la hauteur de 5000 \$ pour un top 5 (les deux premières années) et un top 4 (troisième année).

«Il s'agit d'une excellente nouvelle, ça donnera une certaine reconnaissance à des sports qui sont un peu plus dans l'ombre que d'autres», disait la judoka de Beauport Catherine Roberge dans une conversation avec *Le Soleil*.

Celle-ci sera assurément de la partie aux Jeux de Pékin, l'été prochain. Au cours des derniers mois, elle n'a pas lésiné sur les moyens pour obtenir son éventuelle sélection. Elle ne cache pas que son relevé bancaire est toujours plus noirci dans la colonne des dépenses. «Quand je fais la Coupe du monde de Paris, par exemple, ça me coûte 1500 \$ de ma poche; les Universiades, l'été dernier, c'était 2600 \$. Judo Canada a instauré une prime de 500 \$ pour une médaille internationale, et je peux vous dire que ça aide toujours.»

Selon le nouveau programme, la patineuse de vitesse Cindy Klassen aurait reçu un montant de 70 000 \$ pour ses cinq médailles remportées aux Jeux de Turin, en 2006. Malheureusement pour elle, il n'est pas rétroactif. À Athènes, en 2004, le

Canada avait remporté 12 médailles et il vise un classement parmi les 16 premières nations en Chine.

Le programme a été le fruit d'une longue réflexion par le conseil des athlètes du COC, qui est composé de 14 olympiens. On ne voulait cependant pas qu'il soit perçu comme étant une motivation pour gagner, mais pour ce qu'il doit être vraiment : une récompense.

«Vous savez, les athlètes qui pratiquent le sport amateur, comme moi, ne font pas ça pour l'argent, mais au lendemain d'une bonne performance, c'est toujours plus plaisant de recevoir un chèque qu'une poignée de main», ajoutait Roberge.

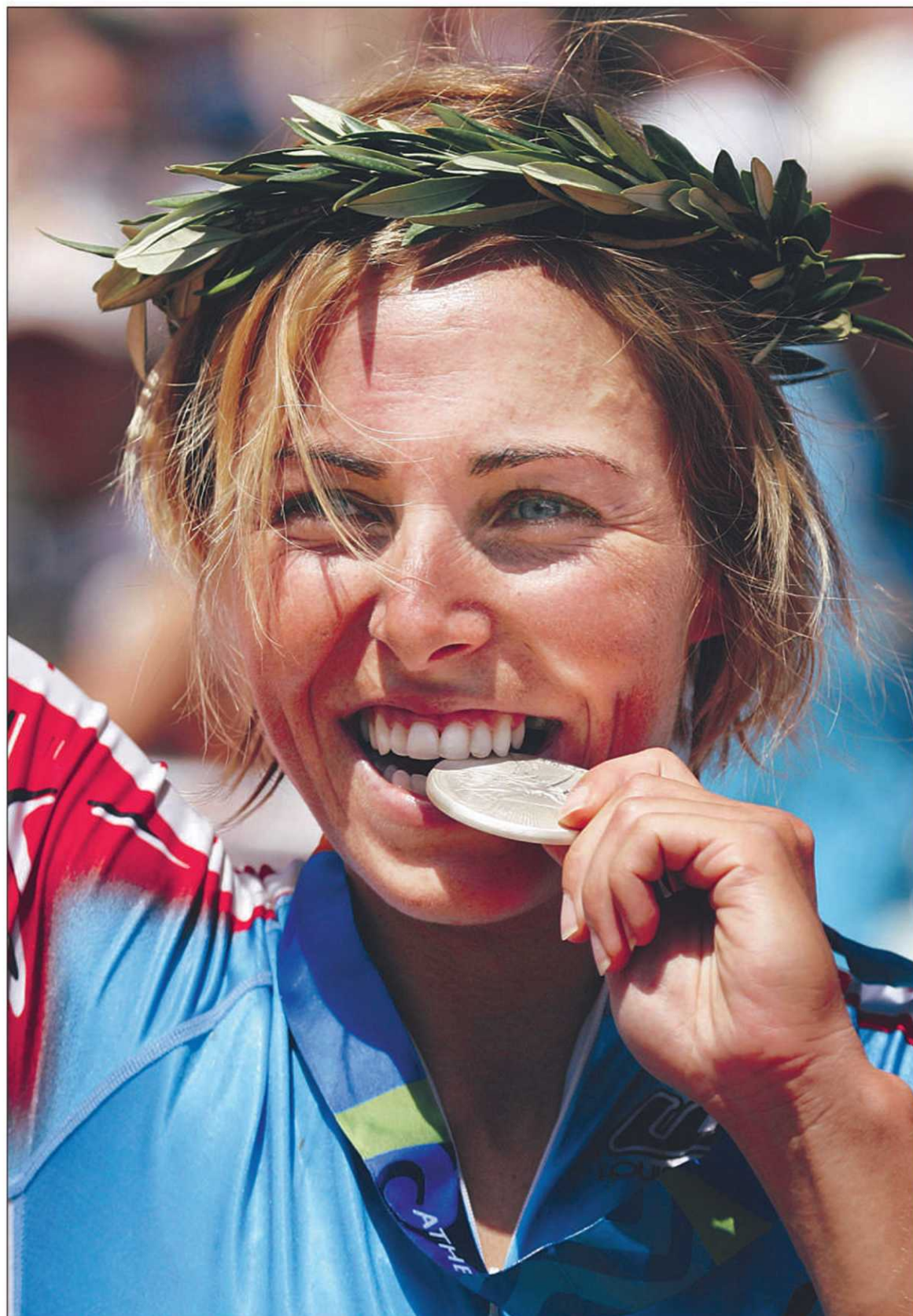
### ENGAGEMENT

Cette façon de procéder existe déjà dans plusieurs pays européens, en Chine, en Australie, aux États-Unis. Le Canada était en retard face aux autres nations à ce niveau et le fonds «démontre notre engagement à l'égard de la performance sportive et de la reconnaissance de l'excellence», faisait savoir Michael Chambers, président du Comité olympique canadien.

«On ne deviendra pas une superpuissance du jour au lendemain. Un jour, les mentalités changeront et on investira encore plus dans le sport amateur»

— Catherine Roberge, judoka

«On ne deviendra pas une superpuissance mondiale du jour au lendemain. Un jour, les mentalités changeront et on décidera d'investir encore plus dans le sport amateur, mais il faut commencer à quelque part et je trouve que le nouveau programme est un pas dans la bonne direction», estimait Roberge.



Pour sa médaille d'argent en vélo de montagne aux Jeux olympiques d'Athènes en 2004, Marie-Hélène Prémont aurait touché 15 000 \$ si le système de prime de performance avait été en vigueur. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Ligue Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: ( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points «pts + (mj x 2)».

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with columns for Division Nord-Est, Division Atlantique, and Division Sud-Est. Rows list teams like Ottawa, Toronto, Boston, Buffalo, NY Rangers, Philadelphia, NY Islanders, Pittsburgh, New Jersey.

Table for Division Sud-Est with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

Table with columns for Division Centrale, Division Nord-Ouest, and Division Pacifique. Rows list teams like Detroit, Chicago, St. Louis, Nashville, Columbus, Minnesota, Colorado, Vancouver, Calgary, Edmonton.

Table for Division Nord-Ouest with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Table with columns OUEST and EST. Rows list teams like Detroit, San Jose, Anaheim, Dallas, Columbus, Vancouver, Los Angeles, Phoenix, Ottawa, Carolina, NY Islanders, Montreal, Tampa Bay, Boston, Washington, Atlanta, Pittsburgh, New Jersey, Minnesota, Chicago, Los Angeles, St. Louis, Toronto, Philadelphia, Buffalo, Washington, Columbus, Dallas, Phoenix, Edmonton.

CALENDRIER

82 MATCHS

Table listing match dates from Dimanche 18 novembre to Samedi 24 novembre, including teams and venues.

MARQUEURS

Table listing top scorers (RG NO) and goalkeepers (GARDIENS DE BUT) with columns for player name, team, and statistics.

CANADIEN

Table listing Canadian players and their statistics across various categories.

STATISTIQUES - LNH

ABRÉVIATIONS: No (numéro); MJ (matchs joués); B (buts); A (assistances); Pts (points); +/- (les plus et les moins); Pén (pénalités).

Table for ANAHEIM with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for ATLANTA with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for BOSTON with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for BUFFALO with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for CALGARY with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for CAROLINE with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for CHICAGO with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for COLORADO with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

CHICAGO

Table for CHICAGO with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for COLORADO with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for COLUMBUS with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for DALLAS with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for GARDIENS DE BUT - LNH with columns ABRÉVIATIONS, MIN MOY, V, D, PPF, BL, BA, TIR.

Table for GARDIENS DE BUT - LNH with columns ABRÉVIATIONS, MIN MOY, V, D, PPF, BL, BA, TIR.

Table for GARDIENS DE BUT - LNH with columns ABRÉVIATIONS, MIN MOY, V, D, PPF, BL, BA, TIR.

Table for GARDIENS DE BUT - LNH with columns ABRÉVIATIONS, MIN MOY, V, D, PPF, BL, BA, TIR.

DETROIT

Table for DETROIT with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for EDMONTON with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for FLORIDE with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for LOS ANGELES with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for MINNESOTA with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for NEW JERSEY with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for NEW YORK ISLANDERS with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table for N.Y. ISLANDERS with columns NO, MJ, B, A, PTS, +/-PÉN.

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Park, Gervais, Berard, etc.

N.Y. RANGERS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Jagr, Gomez, Shanahan, etc.

OTTAWA

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Alfredsson, Heatley, Fisher, etc.

PHILADELPHIE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Richards, Briere, Lupul, etc.

PHOENIX

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Doan, Reinprecht, Jovanovski, etc.

PITTSBURGH

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Crosby, Malkin, Gonchar, etc.

SAN JOSE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Thornton, Roenick, Marleau, etc.

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Murray, Vlasic, Semenov, etc.

ST. LOUIS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Kariya, Tkachuk, Boyes, etc.

TAMPA BAY

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Lecavalier, St-Louis, Prospal, etc.

TORONTO

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Sundin, Antropov, Kabanov, etc.

VANCOUVER

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Sedin, H.Sedin, Naslund, etc.

WASHINGTON

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Ovechkin, Nylander, Kozlov, etc.

JUNIOR MAJEUR

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Thornton, Roenick, Marleau, etc.

CLASSEMENT (70 MATCHS)

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like R-Noranda, Gatineau, Baie-Comeau, etc.

MARQUEURS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like Giroux, Claude, Val-d'Or, etc.

GARDIENS DE BUT

Table with 5 columns: Rank, Name, MIN, BA, BL, MOY. Lists players like Desfosses, Cousineau, Lavigne, etc.

NORD-AMÉRICAIN

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like St-Yacinthe, St-Georges, etc.

AMÉRICAIN

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like St-Yacinthe, St-Georges, etc.

MIDGET AAA

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like St-Yacinthe, St-Georges, etc.

AMÉRICAIN

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like St-Yacinthe, St-Georges, etc.

SENIOR AAA

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like St-Yacinthe, St-Georges, etc.

JUNIOR AAA

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like St-Yacinthe, St-Georges, etc.

MINEUR

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like St-Yacinthe, St-Georges, etc.

DÉVELOPPEMENT

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like St-Yacinthe, St-Georges, etc.

PÉE-WEE AA

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like St-Yacinthe, St-Georges, etc.

CAPITALE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like St-Yacinthe, St-Georges, etc.

BANTAM CC

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like St-Yacinthe, St-Georges, etc.

MIDGET CC

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like St-Yacinthe, St-Georges, etc.

LUNDI 19 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

JEUDI 22 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

UNIVERSITAIRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

BASKETBALL

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

NBA

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

MOVEMENTS DE PERSONNEL

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

LUNDI

HOCKEY

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

LIGUE NATIONALE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

ANAHEIM

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

BOSTON

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

ABA

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

DIMANCHE 18 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

VENDREDI 23 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

UNIVERSITAIRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

MASCULIN

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

JEUDI 22 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

FÉMININ

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

JEUDI 22 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

COLLÉGIAL AAA

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

MASCULIN

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

VENDREDI 23 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

FÉMININ

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

VENDREDI 23 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

BASEBALL

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

JOUEUR LE PLUS UTILE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

LIGUE AMÉRICAIN

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

LES GAGNANTS AU FIL DES ANS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

2007 - Alex Rodriguez, New York

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

2006 - Justin Morneau, Minnesota

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

2005 - Alex Rodriguez, New York

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

2004 - Vladimir Guerrero, Anaheim

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

C.C. Sabathia, Cle

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

JEUDI 22 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

UNIVERSITAIRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

BASKETBALL

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

NBA

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

DIMANCHE 18 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

VENDREDI 23 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

UNIVERSITAIRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

MASCULIN

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

JEUDI 22 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

FÉMININ

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

JEUDI 22 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

COLLÉGIAL AAA

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

MASCULIN

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

VENDREDI 23 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

FÉMININ

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

VENDREDI 23 NOVEMBRE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

BASEBALL

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

FLORIDE 4 WASHINGTON 3

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PREMIÈRE PÉRIODE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PÉNALTÉS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

DEUXIÈME PÉRIODE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PÉNALTÉS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

TIRS AU BUT

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

Gardiens

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

FLORIDE 4 WASHINGTON 3

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PREMIÈRE PÉRIODE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PÉNALTÉS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

DEUXIÈME PÉRIODE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PÉNALTÉS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

TIRS AU BUT

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

CALGARY

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

DALLAS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PHOENIX

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

SAN JOSE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

TAMPA BAY

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

VANCOUVER

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

BASEBALL

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

LIGUE AMÉRICAIN

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

CHICAGO

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

CLEVELAND

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

TEXAS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

LIGUE NATIONALE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

ATLANTA

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

CINCINNATI

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

FLORIDE 4 WASHINGTON 3

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PREMIÈRE PÉRIODE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PÉNALTÉS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

DEUXIÈME PÉRIODE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PÉNALTÉS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

TIRS AU BUT

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

Gardiens

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

NASHVILLE 1 ST. LOUIS 2

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PREMIÈRE PÉRIODE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PÉNALTÉS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

DEUXIÈME PÉRIODE

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

PÉNALTÉS

Table with 5 columns: Rank, Name, G, A, P, Pts. Lists players like C.C. Sabathia, etc.

# Vick se rend de lui-même en prison

Associated Press

**RICHMOND, Virginie** — Le quart des Falcons d'Atlanta Michael Vick s'est rendu aux autorités fédérales américaines, trois semaines avant la détermination de sa peine pour son implication dans l'affaire de combats de chiens.

Vick devait se présenter en cour le 10 décembre pour connaître sa

peine à la suite d'accusations pour avoir conspiré à organiser des combats de chiens, mais il s'est rendu parce qu'il s'attendait à une peine de prison, selon un document de la cour et un membre des autorités policières fédérales. Vick pourrait écoper une peine allant jusqu'à cinq années de prison.

«Depuis le début, M. Vick a reconnu la gravité de ses actes et sa déci-

sion de se rendre est une autre preuve de cette attitude», a déclaré Billy Martin, l'un des avocats de Vick. «Michael veut encore une fois présenter ses excuses à tout le monde qui a été affecté par cette situation et il remercie tous les gens qui ont offert leurs prières et leur soutien, à lui et à sa famille.»

Vick est détenu à la prison régionale Northern Neck à Warsaw, a dé-

claré un policier fédéral à Associated Press. Cette prison mixte abrite environ 450 prisonniers. Dans le document déposé à la cour de district américaine, il est écrit que Vick a été arrêté «strictement à cause de son désir d'amorcer sa peine de prison avant la détermination de la peine, et non pas parce qu'il a violé l'une des conditions de sa remise en liberté sous cautionnement».

## EN BREF

### Record québécois

→ Nicolas Murray, un nageur du Rouge et Or, a battu le record québécois sur 100 m QNI avec un temps de 56,08 secondes, hier soir, à l'occasion de la compétition Invitation provinciale 1 et 2 de Sainte-Foy à la piscine Sylvie-Bernier. La marque appartenait jusque-là à François Castonguay depuis 2004 et il avait enregistré le temps de 56,75 à Manchester, en Angleterre. La petite histoire veut aussi que le record fut la possession entre 1996 et 2004 de l'entraîneur de Nicolas Murray, soit Nicholas Perron. Tant que ça reste dans la famille... Le nageur de Matane part demain à destination de Toronto afin de participer au Grand Prix Bell avec plus d'une vingtaine d'athlètes du Rouge et Or. **Carl Tardif**

### Les raquettes du R et O intraitables

→ Les membres de l'équipe de badminton Rouge et Or ont été intraitables en fin de semaine, dominant haut la main la deuxième tranche du championnat de la saison qui avait justement lieu au PEPS de l'Université Laval. Comme ils l'avaient fait lors de la première tranche présentée le mois dernier, ils ont remporté leurs quatre duels par équipe pour demeurer invaincus. Cette fois-ci, ils ont blanchi McGill et l'UQAM 5-0 et ont battu Sherbrooke et Montréal 4-1. **Kevin Johnston**

### Les Sélects démolis

→ Les Sélects de Rimouski n'ont pas fait le poids face aux Falcons de Gatineau en finale du Bol d'or juvénile AA (division 2). Dans un match présenté sur le terrain du Cégep de Lévis-Lauzon, la formation de l'Outaouais est repartie avec les grands honneurs grâce à une victoire de 40-7. Les Falcons ont pris une sérieuse option sur le championnat lorsque l'offensive a marqué trois touchés au cours du deuxième quart. Frédéric Viel-Thériault a marqué le seul majeur des Rimouskois. Avec ce gain, les Falcons complètent une saison 2007 parfaite avec un dossier de 10-0. **Olivier Therriault (collaboration spéciale)**

### Judo : grosse récolte

→ Les représentants du Dojo de Beauport ont fait une véritable razzia, en fin de semaine, à l'Hatashita International de Judo, à Mississauga, en Ontario. Les judokas entraînés par Patrick Roberge ont récolté 13 médailles, dont huit en or: Myriam Lamarche (-63 kg) et Antoine Valois-Fortier (-81 kg) ont même poussé l'audace jusqu'à grimper sur la plus haute marche du podium junior... et senior! Catherine Roberge a gagné chez les 70 kg senior. Chez les -63 kg, Serguei Zamotina a mérité l'or junior et le bronze senior. Simon-Pier Frascadore (-66 kg juvénile) a été expéditif avec quatre victoires par ippon. L'autre médaillée d'or a été Laurence Côté (-57 kg junior). **Carl Tardif**



La présidente du conseil d'administration du CSHNQ, Marie-Huguette Cormier, et le coordonnateur, Côme Desrochers, sont accompagnés par Guy Lavoie et Mélanie Marois, membres de la nouvelle commission athlètes-entraîneurs de l'organisme. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

# L'aide à la hausse

## Le Conseil du sport de haut niveau dévoile ses boursiers

**Carl Tardif**  
ctardif@lesoleil.com

Installé au PEPS de l'Université Laval depuis peu, le Conseil du sport de haut niveau (CSHNQ) poursuit son œuvre en matière de services aux athlètes, entraîneurs et groupes sportifs. Le soutien du CSHNQ pour la période de 2007-2008 est de 291 000 \$, soit une augmentation de 70 000 \$ par rapport à la dernière remise.

Au total, 51 groupes d'entraînement des régions de la Capitale-Nationale et de Chaudière-Appalaches ont reçu des chèques variant de 250 \$ à 46 000 \$. L'an passé, 23 avaient reçu une aide. Avec ces sommes provenant du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec, du Centre national multisport-Montréal et des villes de Québec et de Lévis, les différents clubs peuvent aménager des salles d'entraînement, offrir des séjours de perfectionnement à leurs entraîneurs, des camps d'entraînement à leurs athlètes, etc.

«J'ai déjà été un entraîneur, alors j'ai connu la frustration d'attendre une subvention. Dans mon rôle, j'essaie de donner les services qui n'étaient pas toujours disponibles dans mon temps», indiquait Côme Desrochers, directeur général du CSHNQ.

### REMISE EN QUESTION

Au cours des derniers mois, l'organisme dont le conseil d'administration est présidé par Marie-Huguette Cormier, une ancienne escrimeuse, a travaillé ferme pour aboutir à la remise des bourses d'hier midi. La décision de Sport Canada de se retirer du dossier a amené une remise en question qui n'est pas encore terminée.

«Nous n'excluons pas différentes formes de partenariat. À Sherbrooke, ils ont utilisé notre modèle de base pour créer une entité à trois branches qui touche le sport d'élite, mais aussi le loisir et le communautaire. Une grande partie de mandat repose sur notre stratégie de communication, car il y a encore beaucoup de monde qui ne savent pas qu'on existe, ni ce qu'on fait. Nous recevrons sûrement plus de demandes dans l'avenir, alors à nous de trouver les moyens

afin de les soutenir», soulignait la présidente.

Les plus gros montants du soutien 2007-2008 ont été remis au Centre national de patinage de vitesse Gaétan-Boucher (43 000 \$), au Club de canoë-kayak de Lac-Beauport (23 000 \$) et au club de gymnastique Gymnastic (20 000 \$). L'aide tombe aussi sur des sports comme le judo, la nage synchronisée, le ski de fond, la natation et plusieurs autres.

Inspiré par certaines expériences nationales et internationales, le CSHNQ a lancé un projet pilote de suivi médical et scientifique pour les athlètes de haut niveau. Le programme développé en collaboration avec le Centre de recherche clinique de l'hôpital Laval.

«Ça faisait 10 ans qu'on le demandait dans le milieu. Il y a déjà eu des résultats probants, comme la découverte que certains athlètes d'excellence souffraient d'anémie sans le savoir et qu'une autre personne ignorait qu'elle était asthmatique. La région compte sur des sommités dans le monde médical et des spécialistes qui sont prêts à participer à un tel projet. Si les athlètes de l'Ouest canadien peuvent en avoir un à Calgary, ceux de Québec ont également droit à un service de cette qualité», ajoutait Desrochers.

# Rodriguez joueur par excellence

Associated Press

NEW YORK — Alex Rodriguez retournera avec les Yankees de New York à titre de joueur par excellence dans la Ligue américaine. A-Rod a remporté cet honneur pour la troisième fois, hier, alors qu'il a facilement devancé Magglio Ordonez au scrutin.

Rodriguez a reçu 26 votes de première place et récolté 382 points au classement, comparé à deux votes de première place et 258 points pour Ordonez, un voltigeur des Tigers de Detroit. Vladimir Guerrero, des Angels de Los Angeles, a suivi au troisième rang avec 203 points, devant David Ortiz, des Red Sox de Boston (177 points).

«Je pense qu'il manque quelque chose d'important à ma carrière, a dit Rodriguez. C'est la troisième fois que je suis choisi joueur par excellence. Mais j'échangerais bien un de mes titres contre une conquête de la Série mondiale.

«J'en ai parlé au quart John Elway et pour lui, ses deux championnats en fin de carrière ont été les faits saillants. J'ai toujours confiance de remporter une série mondiale un jour. Et je ne connais



Alex Rodriguez a frappé pour ,314 cette saison et il a mené les majeures aux chapitres des circuits (54) et des points produits (156). — PHOTO REUTERS

pas de meilleur endroit que New York avec les Yankees.»

Rodriguez est devenu seulement le neuvième joueur à rafler le titre de joueur le plus utile à au moins trois reprises. Barry Bonds détient le record avec sept titres, tandis que Yogi Berra, Roy Campanella, Joe DiMaggio, Jimmie Foxx, Mickey Mantle, Stan Musial et Mike Schmidt ont tous mérité ce trophée trois fois. A-Rod a mérité l'honneur pour la première fois en 2003, à sa première saison avec les Rangers du Texas. Il avait répété l'exploit en 2005, avec les Yankees.

## BONI DE 1,5 MILLION \$

Rodriguez empochera un boni de 1,5 million \$US parce qu'il a remporté ce trophée, ce qui complète

l'entente qu'il a décidé de ne pas prolonger le mois dernier. A-Rod a gagné 185,45 millions \$ en sept années depuis le début de cette entente, pour une somme moyenne de 26,49 millions \$ par année.

«Magglio est un de mes amis et il a connu une saison formidable, a dit Rodriguez. Je sais ce qu'il ressent. Je me suis retrouvé de ce côté de la clôture plusieurs fois déjà. J'étais presque en pleurs en 1996 quand je n'ai pas gagné.»

Après avoir décidé de ne pas se prévaloir des trois dernières années de ce contrat record, qui lui garantissait 252 millions \$ en 10 saisons, Rodriguez est présentement en voie de conclure une entente de 10 ans d'une valeur de 275 millions \$ avec les Yankees.

## BASEBALL EN BREF

### C'est réglé entre les Padres et Maddux

→ Les Padres de San Diego ont finalisé une entente d'un an qui rapportera 10 millions \$ à Greg Maddux. Le droitier de 41 ans avait accepté les termes du contrat il y a deux semaines. Maddux totalise 347 gains, quatre Cy Young et un titre de la Série mondiale, avec les Braves d'Atlanta en 1995. Agissant comme troisième partant, Maddux a montré une fiche de 14-11 et une moyenne de 4,14 en 2007, sa première saison avec les Padres. AP

### Garland échangé contre Cabrera

→ Les White Sox de Chicago ont échangé Jon Garland aux Angels de Los Angeles, hier, en retour d'Orlando Cabrera. Garland, un droitier de 28 ans qui a remporté 18 matches en 2005 ainsi qu'en 2006, a présenté un dossier de 10-13 avec une moyenne de 4,23 en 32 départs la saison dernière. Il a une fiche globale de 92-81 avec une moyenne de 4,41 en 246 rencontres, dont 223 départs, en huit saisons dans les majeures, toutes passées avec les White Sox. Cabrera, 33 ans, a conservé une moyenne de ,301 avec 35 doubles, huit circuits et 86 points produits et un sommet en carrière de 101 points marqués l'été dernier. Il a totalisé

192 coups sûrs, un sommet en carrière. L'arrêt-court a remporté son deuxième Gant doré en 2007. Chicago recevra aussi un montant d'argent dans la transaction. AP

### Rivera dit oui

→ Mariano Rivera a fait savoir aux Yankees de New York hier qu'il acceptait leur offre de trois ans pour 45 millions \$. Le releveur, qui aura 38 ans le 29 novembre, touchera en moyenne 4 millions \$ de plus que tout autre releveur actif. Rivera devra subir un examen médical. Rivera vient de compléter un contrat de trois ans qui lui a rapporté 31,5 millions \$. Il avait demandé qu'on prolonge son contrat avant le début de la saison, mais les Yankees avaient décidé de ne pas négocier avant la fin de la saison. Les Yankees ont aussi annoncé qu'ils en étaient venus à une entente préliminaire avec le receveur Jorge Posada au sujet d'un contrat de quatre ans de 52,4 millions \$. AP

### Lowell reste à Boston

→ Mike Lowell, le joueur par excellence de la dernière Série mondiale, a décidé de rester avec les Red Sox de Boston. Le troisième-but et les Red Sox ont conclu une entente préliminaire, hier, au sujet d'un contrat de trois ans d'une valeur de 37,5 millions \$US, selon deux sources ayant une bonne connaissance du dossier. Lowell a établi

des sommets personnels cette saison aux chapitres de la moyenne au bâton (.324), des circuits (21) et des points produits (120). Il a conservé une moyenne au bâton de ,400 avec quatre points produits et six points marqués durant la Série mondiale, que Boston a balayée en quatre matchs face aux Rockies du Colorado. Lowell, 33 ans, a empoché 9 millions \$ en 2007 et il avait déposé sa demande pour devenir joueur autonome. AP

### Glavine à la maison

→ Tom Glavine a remporté sa 300<sup>e</sup> victoire avec les Mets de New York, mais il compte récolter son dernier gain avec les Braves d'Atlanta. Glavine a fait son retour au Turner Field, hier, après avoir accepté une offre de 8 millions \$ pour un an qui lui donnera la chance de porter de nouveau l'uniforme des Braves. Glavine a joué à Atlanta pendant 16 saisons avant qu'un différend ne l'amène à se joindre aux Mets de New York en 2002. «C'est difficile à décrire», a dit Glavine en conférence de presse, aux côtés de son épouse Christine, du nouveau dg Frank Wren et du gérant Bobby Cox. «Il est bien évident que nous nous plaisons toujours ici. C'est un retour à la maison pour nous.» Glavine et son épouse ont quatre enfants. Il a mentionné qu'il aurait pris sa retraite s'il n'avait pu conclure une entente avec les Braves. AP

## Temps d'arrêt

### LE FOUINEUR

→ Les décisions des arbitres du baseball majeur au sujet des prises et des balles lancées ont été exactes dans 95,38% des cas la saison dernière, en hausse depuis 94,91% l'année précédente, a récemment indiqué Mike Port, le vice-président responsable de l'arbitrage. Cette statistique a été rendue possible grâce à un système informatisé de surveillance du jeu, dont sont dotés 11 stades de la Ligue. C'est la septième saison de suite qu'on observe une hausse du pourcentage de bonnes décisions. D'après AP



→ Les meilleurs nageurs américains ont troqué la piscine et le maillot de bain pour le tapis rouge et la tenue de gala, dimanche, à l'occasion de la quatrième remise des Golden Goggle (lunettes d'or) de la Fédération américaine de natation. Réuni dans un hôtel de Beverly Hills pour une soirée digne des Oscars, le gratin de l'univers aquatique — les légendes Bruce Jenner et Mark Spitz en tête — a honoré les plus belles performances de l'année 2007. Sans grande surprise, Michael Phelps (photo) a été la vedette de la soirée avec trois prix. L'athlète qui a raflé sept médailles d'or en plus de réaliser quatre records du monde aux derniers Mondiaux FINA a été nommé athlète de l'année, en plus d'obtenir le titre pour la performance de l'année en solo, de même qu'en équipe avec trois de ses coéquipiers. Le Soleil

### CITATION

### « Tu te sens comme si tu avais King Kong sur le dos. »

— CARON BUTLER, des Wizards de Washington, qui a aidé son équipe à éviter une fiche de 0-6 avec une victoire de 101-90 contre les Hawks d'Atlanta, le 11 novembre.

### ZOOM HOCKEY

Ottawa	15	NY Islanders	11	Nashville	8
Buffalo	14	Phoenix	11	NY Rangers	8
Minnesota	14	Toronto	11	Philadelphie	8
Atlanta	13	Vancouver	11	Anaheim	7
Colorado	13	Chicago	10	Boston	7
Floride	13	Columbus	10	Pittsburgh	7
San Jose	13	New Jersey	10		
Washington	13	Tampa Bay	10		
Detroit	12	Calgary	9		
Montréal	12	Caroline	9		
Dallas	11	St. Louis	9		
Los Angeles	11	Edmonton	8		

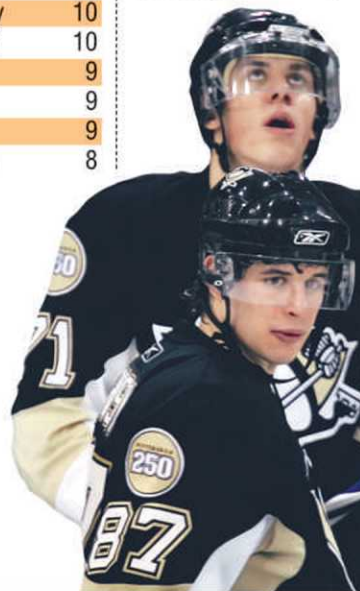
### LA VISIÈRE DANS LA LNH →

Ottawa mène la Ligue avec 15 joueurs portant la visière, tandis qu'Anaheim, Boston et Pittsburgh en ont seulement sept. Sidney Crosby et Evgeni Malkin (photo) sont deux des sept joueurs des Penguins à porter la visière.

Source : The Hockey News STATS LE SOLEIL

### HORAIRE TÉLÉ

BASKETBALL - ASSOCIATION NATIONALE  
Toronto à Dallas, 20h30, The Score



# Manque de jus!

## Les étoiles de la LHJMQ se font prendre de vitesse par les Russes au Défi ADT

Le Quotidien et La Presse Canadienne

**SAGUENAY — Ouf! Rien n'a été facile pour les étoiles de la LHJMQ en ouverture du Défi ADT, hier soir, surtout en troisième période. La Russie a fait montre de talent certain et d'une grande vitesse d'exécution dans un gain de 6-4 remporté devant 3069 personnes ébahies par ce qu'elles voyaient sur la patinoire.**

Trois buts marqués par les visiteurs dans le dernier tiers ont assommé les locaux déjà épuisés, fourbus et sans jus. «On vient de prendre conscience de la difficile réalité dans notre ligue. Certains joueurs en étaient à leur quatrième partie en autant de soirs sans compter les déplacements requis pour venir ici. Une journée de repos aurait été bénéfique à nos gars, mais on ne pouvait pas arranger le calendrier autrement. Ce qui a eu

pour conséquences que mes joueurs n'avaient plus de jus à offrir en troisième et la Russie en profité pour nous prendre de vitesse», raconte Clément Jodoin, l'entraîneur-chef des Québécois.

Les meilleurs moments de la formation de la LHJMQ ont été remarqués en deuxième période avec deux buts, ceux de Andrew Bodnarchuk — choisi joueur par excellence — et Ryan Hillier, la marque étant complétée par Brad Marchand et Mathieu Perreault. «Leur vitesse d'exécution, la précision de leurs passes, leur échec avant de tous les instants ont démontré qu'ils avaient une coche au-dessus dans cette rencontre. La plus grande surprise réside dans leur jeu d'équipe», de terminer Jodoin.

De son côté, Richard Martel, l'adjoint qui travaillait avec les défenseurs hier, estime que l'équipe de la Russie a changé. «C'est toute une équipe de hockey que les gens ont vu à l'œuvre. On

a manqué d'énergie en troisième surtout, mais cela n'enlève en rien au talent de ces jeunes prospects. Pour nous, il aurait fallu une journée de congé et ne jouer que mardi (aujourd'hui). À ce moment-là, les choses ne se seraient peut-être pas passées comme ce fut le cas ce soir (hier). On sera beaucoup plus en forme mercredi (demain) à Gatineau», de préciser Martel.

### SAVOIR-FAIRE RUSSE

Chose certaine, en troisième, la Russie aura donc démontré tout son savoir-faire avec le résultat que l'on connaît. La Russie a dirigé 31 tirs contre 28 pour la LHJMQ dans cette première partie d'une série de deux au Québec. Nikolay Okhlobystin, Maxim Mamin et Mikail Milekhin ont marqué en troisième période pour les Russes. Milekhin a complété sa soirée de travail avec deux buts, tandis que Dmitry Sayustov et Marat Fakhruddinov ont marqué les autres filets des visiteurs. Le gardien Nicolas Riopel, des Wildcats de Moncton, a cédé sa place devant le but à Raffaele D'Orso, des Foreurs, après avoir accordé trois buts en 12 tirs. Stanislav Galimov a repoussé 24 tirs devant la cage des jeunes Russes.

**NOTES:** Kelsey Tessier, des Remparts de Québec, a été laissé de côté par l'entraîneur Jodoin, tout comme Simon Després et Jonathan Bernier... **Quatre équipes n'étaient pas représentées à ce match, soit Drummondville, Île-du-Prince-Édouard, Rouyn-Noranda et Cap-Breton.**

## «C'est toute une équipe de hockey que les gens ont vu à l'œuvre»

— Richard Martel, entraîneur adjoint pour la LHJMQ, impressionné par la prestation des jeunes joueurs russes



Dans la défaite, Ryan Hillier a tout de même connu un bon match, déjouant le gardien Stanislav Galimov à une reprise en plus d'obtenir une passe sur le filet d'Andrew Bodnarchuk. — PHOTO LE QUOTIDIEN, MICHEL TREMBLAY

### EN BREF

#### Peine de 24 heures à Mike Tyson

→ Mike Tyson a écopé d'une peine de prison de 24 heures et d'une période probatoire de trois ans, hier, après avoir été accusé de possession de drogue et d'avoir conduit avec les facultés affaiblies. L'ancien champion de boxe chez les poids lourds a plaidé coupable en septembre après avoir fait l'objet d'un chef d'accusation de possession de cocaïne et d'un chef d'accusation de conduite avec les facultés affaiblies. Tyson aurait pu recevoir une peine maximale de quatre ans et trois mois de prison. Depuis son arrestation, Tyson a accepté de suivre un programme de désintoxication pour ce que son avocat a qualifié de «différentes dépendances». **AP**

#### Tournoi à... 10M \$US

→ Dubaï sera l'hôte du tournoi de golf le plus généreux au monde à partir de 2009, alors qu'une bourse totale de 10 millions \$US sera décernée. Le Championnat mondial de Dubaï, qui aura lieu au club de golf Jumeirah, sera disputé annuellement pendant cinq ans, mais l'entente prévoit aussi une clause d'option pour une période supplémentaire de cinq années. Il y aura aussi un montant annuel de 10 millions \$US en bonis qui sera prévu. Le vainqueur du tournoi touchera 1,66 million \$US. **AP**

#### Williams de retour

→ Le demi Ricky Williams a participé pour une première fois aux séances de musculation et aux rencontres d'équipe avec les Dolphins de Miami, hier. Williams prendra part à sa première séance d'entraînement demain. Il est possible qu'il participe au match de lundi prochain à Pittsburgh. «Nous allons prendre les choses un jour à la fois», a résumé l'entraîneur Cam Cameron. La suspension de Williams pour avoir enfreint la politique antidrogue a pris fin la semaine dernière. Le principal intéressé n'a disputé que 12 matchs dans la NFL depuis qu'il a annoncé sa retraite avant la saison 2004, pour ensuite revenir au jeu. **AP**

#### McNabb dans le doute

→ Le statut de Donovan McNabb en vue du match de dimanche prochain contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre était incertain, hier, alors que le quart des Eagles de Philadelphie souffrait toujours d'une entorse à la cheville et d'une blessure au pouce. McNabb a dû quitter le match de dimanche — une victoire de 17-7 des Eagles contre les Dolphins de Miami — dès le deuxième quart, s'étant blessé lorsqu'il a été plaqué à la suite d'une passe incomplète. Un examen d'imagerie à résonance magnétique effectué hier n'a pas révélé de plus amples dommages. **AP**

## L'appel de la Russie pour Bob Hartley

La Presse Canadienne

Des rumeurs en provenance de la Russie envoient Bob Hartley là-bas, mais l'ancien entraîneur-chef de l'Avalanche du Colorado et des Thrashers d'Atlanta affirme que rien ne s'est concrétisé à ce niveau. «Je suis en route vers Montréal en ce moment, je suis pas mal loin de Moscou», a déclaré Hartley, hier.

Un agent russe a effectivement communiqué avec Hartley, qui a été congédié par les Thrashers le 17 octobre. «Ils m'ont demandé si j'étais intéressé, a affirmé Hartley. Quand tu adores le hockey, tu es intéressé à diriger et à tout... Mais on va attendre un peu et voir comment les choses vont se développer.»

Hartley ne partira pas sur un coup de tête. Il veut évidemment dénicher un autre poste d'entraîneur, mais il veut aller au bon endroit, au bon moment. «J'ai dirigé des équipes au cours des 20 dernières années», a souligné Hartley, qui a piloté dans le junior majeur et la Ligue américaine avant d'obtenir son premier emploi dans la LNH, en 1998 avec l'Avalanche. «Mais ce serait avoir une attitude pas mal égocentrique si je disais: "Je veux être entraîneur dans la LNH dès demain". Parce ça voudrait dire que je veux que quelque chose de mal arrive à mes confrères

entraîneurs dans la LNH.»

Étant donné que Hartley a signé 329 victoires en saison régulière dans la LNH et qu'il a mérité une bague de la coupe Stanley, on peut croire qu'il obtiendra une autre chance. «Je vais attendre patiemment et, si mon nom est mentionné, je vais examiner la situation. Si je vois que le contexte est bon, je vais sauter dessus», a dit Hartley.

### NE PAS BOUDER

Entre-temps, le Franco-Ontarien de 47 ans de Hawkesbury ne s'ennuie pas puisqu'il aide à diriger des équipes de jeunes dans sa ville d'origine ainsi qu'à Montréal. Il a aussi passé les deux dernières semaines à la chasse. Il refuse de bouder sur son divan. «J'ai deux choix, soit de continuer ou de rester assis et de me dire que c'est injuste, a noté Hartley. Hé!, c'est arrivé à Scotty Bowman, ça va arriver à nous tous.»

Il reste serein malgré ce qui est arrivé à Atlanta, où on l'a remercié après un départ de 0-6-0. «C'était décevant, a dit Hartley. Parce que tu sais que toutes les équipes vont connaître une léthargie, surtout quand il y a 10 nouveaux joueurs dans l'équipe. Mais on n'a pas connu le départ qu'on espérait, et ce qui est arrivé est arrivé. Il faut tourner la page et aller de l'avant.»

1785048

Mise O-Jeu LOTO-QUÉBEC

### Prédictions RÉSULTATS

#### HOCKEY

Pour les matchs du 17 et 18 novembre 2007

CHOIX GAGNANTS

1 Montréal	7 Saint Louis
2 Chicago	8 Calgary
3 Caroline	9 Anaheim
4 New Jersey	10 Detroit
5 Toronto	11 Minnesota
6 New York-R	12 Vancouver

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
11/12	7	2 641,10 \$
10/12	34	10,00 \$

Recevez les résultats de Mise-o-Jeu Prédictions par courriel en visitant le: [clubselect.loto-quebec.com](http://clubselect.loto-quebec.com)

#### SOCCER

Pour les matchs du 17 et 18 novembre 2007

CHOIX GAGNANTS

1 Italie	8 Irlande-No*
2 Israël*	9 Espagne
3 Turquie*	10 Colombie
4 Lituanie*	11 Paraguay
5 Macédoine*	12 Chili*
6 Pologne	13 Pérou*
7 Rép-Tchèque	

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
11/13	2	448,50 \$
10/13	9	10,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



C'est un Glen Constantin très émotif qui a rencontré ses joueurs hier, au PEPS. — PHOTO LE SOLEIL STEVE DESCHÊNES

## FOOTBALL ROUGE ET OR

# Fierté et douleur

**Kevin Johnston**

kjohnston@lesoleil.com



Deux jours plus tard, Glen Constantin avait toujours aussi mal qu'au moment où l'arbitre a mis fin au match de la coupe Uteck samedi à Halifax. Une douleur palpable qui s'est transportée dans la salle de cours du PEPS de l'Université Laval, où le grand patron du club de football Rouge et Or rencontrait ses protégés de la formation 2007 pour la dernière fois en fin d'après-midi hier.

Très émotif, Constantin a dû s'arrêter à quelques reprises et s'appuyer sur un bureau avant de reprendre la parole. Une dizaine de minutes plus tôt, il venait de raconter aux représentants des médias comment il était fier de ses joueurs. «Je veux leur parler de tout ce qu'on a accompli cette saison, a-t-il confié. Nous avons toutes les excuses pour ne pas connaître une belle campagne, mais les gars ont continué de pousser quand même. L'adversité, les blessures, les embûches étaient nombreuses, mais avec beaucoup de cœur, nous nous en sommes sortis.

C'est juste dommage que nous avons été incapables de jouer notre meilleur match contre les Huskies (St. Mary's).»

Ce qui a laissé un goût amer dans la bouche de Constantin, c'est qu'il est d'avis que son club s'est battu lui-même samedi dernier. «Une situation tellement inhabituelle pour nous, car notre équipe n'est pas du genre à commettre des erreurs coûteuses, a-t-il expliqué. Ni d'être indisciplinés. Mais c'est ce qui nous a coûté ce match-là. C'est encore difficile à avaler. C'est de la façon dont ça s'est produit.»

**« C'est encore difficile à avaler. C'est de la façon dont ça s'est produit »**

— Glen Constantin

Et pour vous donner une idée de l'ampleur de la déception, l'entraîneur-chef de la formation lavalloise affirme sans hésiter que la défaite face à St. Mary's est beaucoup plus difficile à accepter que celle de 2005 contre la Saskatchewan, elle aussi en demi-finale canadienne. «Pour moi, c'est plus dur qu'en 2005, a-t-il jeté d'un

trait. Cette année-là, nous avions joué un bien meilleur match et nous avons effectué tout un retour. Avec encore un peu de temps au tableau, nous l'aurions gagné. Mais cette fois-ci, nous n'avons pas joué notre match.»

## OPTIMISME

Pas du genre à chercher des excuses, il a quand même parlé des nombreuses blessures dont son club a été victime cet automne. «Les gars appelés en relève de nos blessés ont très bien fait, a-t-il dit. Mais prenez un joueur comme Matt Leblanc. C'est un joueur des grands matchs, un joueur qui rehausse son jeu d'un cran plus c'est important. Il n'y a pas de doute que ça nous a fait mal de le perdre. Mais à partir de maintenant, il faut regarder vers l'avenir et je suis très optimiste. Lors de ma rencontre avec les joueurs, je vais également parler de la continuité du programme du Rouge et Or. Un programme d'excellence dont l'objectif à chaque début de saison doit être de gagner la coupe Vanier.» Et parlant de continuité, Constantin a confirmé qu'il en faisait partie lui aussi. «Je suis très bien ici et je n'ai pas l'intention de quitter», a-t-il conclu.

## Maurice Dumas

Pour joindre notre chroniqueur :  
mdumas@lesoleil.com



# Rien qu'un jeu pour étudiants

Les inconditionnels du Rouge et Or sont à la fois sidérés et inconsolables. Les joueurs et les dirigeants de l'équipe sont aussi secoués qu'incrédulés. Les observateurs sont étonnés et les envieux ravis de la rebuffade de samedi dernier, à Halifax.

Le Rouge et Or est tombé de haut. Il a été découpé en petits morceaux par les Huskies de Saint Mary's. Il n'a jamais été dans le coup et il doit donc oublier une quatrième coupe Vanier en cinq ans. Il a encaissé un deuxième échec dans les trois dernières années, en demi-finale canadienne. On aurait dit que c'était juste normal s'il avait vaincu les Huskies. Dans l'analyse de la défaite, on oublie déjà que le Rouge et Or était privé de presque tous ses réguliers en attaque pendant la deuxième demie.

Le Rouge et Or semble allergique à une fiche parfaite en saison régulière. Il ne s'est jamais rendu au bout après avoir triomphé, un par un, de ses rivaux à l'intérieur du calendrier de sa conférence.

Le Rouge et Or est devenu synonyme de succès au football universitaire canadien. On n'exagère pas en parlant d'une dynastie. En incluant les séries éliminatoires, la troupe de l'entraîneur-chef Glen Constantin montre une fiche de 53 victoires contre seulement cinq échecs dans les cinq dernières années.

Personne n'aime perdre, mais le revers de samedi dernier peut avoir des effets bénéfiques sur la troupe de l'Université Laval. Si la victoire fait grandir, on peut tirer des leçons d'une défaite. La barre était rendue trop haute pour cette formation. Elle était condamnée à gagner. Elle n'avait plus le droit de perdre. Elle n'avait plus le droit à l'erreur.

## HUMAINS APRÈS TOUT

Le succès engendre le succès et augmente les attentes. Les exigences étaient telles qu'on prédisait une victoire facile au Rouge et Or à chaque match. Un gain plus serré se traduisait en relâchement pour certains. On oubliait que les joueurs et les dirigeants des représentants de l'Université Laval étaient des humains et qu'ils pou-

vaient trébucher à l'occasion. L'absence de plusieurs joueurs importants pendant toute la saison n'était même pas prise en considération la veille d'une rencontre. Le Rouge et Or devait l'emporter coûte que coûte.

La dégelée de samedi dernier démontre, encore une fois, que tout peut se produire dans le sport. Il faut toujours se méfier de l'adversaire. La loi du milieu n'épargne pas les plus talentueux ou les mieux nantis. Autant les journalistes que les partisans ont sans doute erré en demandant la perfection à une équipe du milieu étudiant.

## PRESSION DE L'INTÉRIEUR

Cette pression venait aussi de l'intérieur. J'ai parfois eu l'impression qu'on oubliait de s'amuser dans l'entourage du Rouge et Or. On perdait vite patience. Les questions des journalistes étaient trop pointues et les écrits pas assez constructifs.

Si vous me permettez l'expression consacrée, la gifle de samedi dernier à Halifax pourrait s'avérer un mal pour un bien pour le Rouge et Or. Elle ramènera le petit monde du football à une réalité trop souvent oubliée ou ensevelie sous le désir de triompher à tout prix.

«Ce ne sont que des étudiants», nous dit-on dans l'entourage du Rouge et Or. Faudrait que les premiers concernés s'en souviennent. Faudrait surtout s'en rappeler, à la reprise des activités, l'automne prochain. Ce n'est qu'un jeu pratiqué par des étudiants!

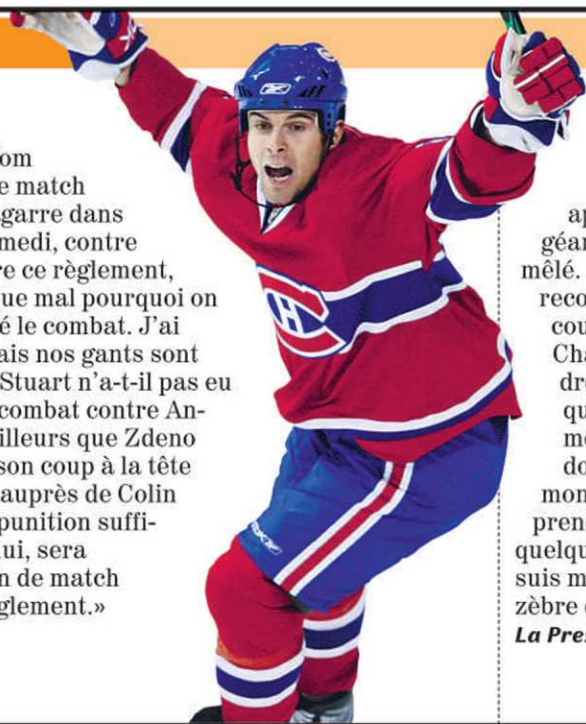
## PAS EN 2008

Bon, assez de tergiversations! La ville d'Ottawa ne se joindra pas à la ligue Can-Am de baseball indépendant pour la saison 2008. Il faudra attendre un an de plus. Ce circuit regroupera huit équipes, dont les itinérants Grays, la saison prochaine. La compétition s'annonce très vive puisque plusieurs équipes seront beaucoup plus puissantes avec l'ajout de plusieurs membres des Grays et des Cutters de New Haven. De nouveaux joueurs seront recrutés pour former l'équipe sans domicile. On ne voulait pas que les mêmes baseballeurs passent deux années d'affilée avec une formation itinérante.

## EN BREF

**Kostopoulos, le seul à écoper** → Tom Kostopoulos (photo) était suspendu pour le match d'hier pour avoir été l'instigateur d'une bagarre dans les cinq dernières minutes du match de samedi, contre les Bruins de Boston. «Je ne suis pas contre ce règlement, a commenté Kostopoulos, mais je m'explique mal pourquoi on m'a donné une pénalité pour avoir démarré le combat. J'ai donné un double échec à (Mark) Stuart, mais nos gants sont tombés en même temps. Et puis, pourquoi Stuart n'a-t-il pas eu de pénalité pour avoir été l'instigateur du combat contre Andrei Kostitsyn?» Kostopoulos estime par ailleurs que Zdeno Chara aurait mérité une suspension pour son coup à la tête d'Alex Kovalev. «Bob Gainey s'est informé auprès de Colin Campbell, qui a jugé que deux minutes de punition suffisaient», a confirmé Guy Carbonneau, qui, lui, sera soulagé de 10 000 \$ pour les incidents de fin de match face aux Bruins. «Le règlement, c'est le règlement.»

La Presse



**Latendresse le zèbre** → Guillaume Latendresse avait retrouvé ses esprits après le combat qui l'a opposé, samedi, au géant Zdeno Chara. «Sur le coup, j'étais un peu mêlé. Je crois que ç'a paru après le match», a-t-il reconnu en riant. Latendresse ne voulait pas courir à sa perte en jetant les gants face à Chara. Il s'est juste retrouvé au mauvais endroit au mauvais moment. «J'ai vu le coup qu'il a porté sur Kovalev et, sans nécessairement sauter vers lui, je lui ai appliqué un double échec, a-t-il expliqué. Je voulais lui montrer qu'il y aurait toujours un gars (pour prendre la défense d'un coéquipier). Il cherchait quelqu'un avec qui se battre, et disons que je me suis mis à la bonne place! J'ai été comme un zèbre qui se fait ramasser par un lion...»

La Presse

**Saku parle à Mikko** → Saku Koivu a téléphoné à son petit frère Mikko, du Wild du Minnesota, à la suite du coup de bâton de Mathias Ohlund, des Canucks de Vancouver, qui lui a fracturé un os de la jambe gauche, vendredi. «On s'est parlé brièvement, a dit le capitaine. C'était un vrai bon cinglage. Ohlund a été suspendu quatre matchs, mais étant donné qu'il y a eu un os brisé et une intention de blesser, je m'attendais à une peine plus sévère.» Les deux Koivu se parlent environ deux fois par semaine. Saku se dit bien heureux des succès de Mikko, qui a cinq buts et 11 passes en 19 matchs cette saison. La Presse

# De petit fermier à immortel

## Larry Robinson rejoint les autres grands du CH

Marc Antoine Godin

La Presse

**MONTRÉAL — Au milieu de son discours, au moment où il a nommé ses deux enfants, la gorge de Larry Robinson s'est nouée. «Je ne ferai pas un Mark Messier de moi-même», a glissé Robinson en retenant ses larmes.**

Non, «Big Bird» n'a pas pleuré, mais les cérémonies entourant le retrait du numéro 19 ne manquaient pas d'émotion. «Si j'avais laissé les sentiments prendre le dessus, a-t-il expliqué par la suite en point de presse, j'aurais eu beaucoup de difficulté à me rendre à la fin.»

Robinson a indiqué que c'est lorsque la bannière a été hissée au sommet du Centre Bell qu'il a été le plus près de craquer. «Ma famille est venue me rejoindre à ce moment-là et j'ai trouvé ça particulièrement touchant», a raconté l'ex-défenseur étoilé.

Les cérémonies ont été très sobres. À commencer par le discours de Lou Lamoriello, que Robinson avait invité pour le présenter. «Je sais que plusieurs personnes ont questionné mon choix de Lou, a-t-

il plus tard expliqué, mais Lou et moi sommes devenus très proches au New Jersey. Lorsque j'ai eu mes problèmes de santé, il y a deux ans, personne ne le savait autant que ma femme et Lou.»

La moitié des spectateurs du Centre Bell n'étaient pas encore arrivés quand Richard Garneau et Dick Irvin ont entamé les cérémonies. Mais heureusement, au moment où le légendaire défenseur s'est présenté au centre de la patinoire, ils étaient bien assez nombreux pour le saluer lors d'une ovation qui a duré trois minutes 45 secondes. «Vous avez chaleureusement accueilli un petit fermier de Marvelville, en Ontario, et vous l'avez rendu fier de représenter cette merveilleuse ville», a d'ailleurs dit Robinson à la foule.

### UNE PENSÉE POUR GAINÉY

Robinson a également remercié ses anciens coéquipiers, tout particulièrement Serge Savard, en plus de laisser une place de choix à sa famille. «J'étais déçu que mon frère, mon père et ma mère ne puissent pas être là, mais quand je pense à celui qui aura son numéro 23 retiré prochainement, ce n'est pas si mal», a-t-il dit. «Bob Gainey a perdu sa fem-

me et sa fille. Je ne sais pas ce que j'aurais fait si ça m'était arrivé.»

La famille, pour Larry Robinson, c'était aussi celle du Tricolore, dont il a fait partie pendant 17 ans. «On ne quitte jamais la famille du Canadien, a-t-il souligné. On a ici un legs comparable à celui des Yankees à New York.»

Robinson y aura beaucoup contribué en participant à la conquête de six coupes Stanley. Sa dernière, obtenue en 1986, revêt un caractère spécial à ses yeux. «On venait de traverser des années très difficiles pendant lesquelles j'avais commencé à me demander si j'étais fini. Sauf que j'ai participé au tournoi de Coupe Canada, en 1984, où j'ai joué avec les Gretzky, Messier et Anderson, et ça a revitalisé ma carrière. La saison 1985-1986 a été ma deuxième meilleure au plan offensif.»

Cela dit, les moments déterminants passés dans l'organisation sont trop nombreux pour qu'il puisse en isoler un. «Ce serait comme manger une canne de bines et essayer de trouver celle qui te fait péter», a lancé Robinson, déclenchant l'hilarité.

Mais sérieusement, Monsieur Robinson, si vous en aviez à en choisir un seul? «Ce soir.»



## Les Sénateurs tenaient à être de la fête

Les Sénateurs ont le don d'affronter le Canadien les soirs d'événements spéciaux. Ils étaient au Centre Bell, l'an passé, quand le Canadien a retiré le numéro 29 de Ken Dryden. Et ils étaient de nouveau à Montréal, hier, pour la fête à Larry Robinson. Mais contrairement à l'an dernier, ils ont choisi d'être à leur banc pour assister aux festivités. «Les joueurs vont pouvoir effectuer leur échauffement après les cérémonies, a noté l'entraîneur John Paddock. Pour Ken Dryden, l'an dernier, on était resté dans le vestiaire, car les cérémonies avaient eu lieu après la séance d'échauffement. C'est une bonne décision de la ligue d'avoir fait ce changement-là.» Mais il n'y a pas que la question de l'échauffement. Selon Paddock, les joueurs tenaient à y être. «J'en ai parlé avec Alfie (Daniel Alfredsson) et il m'a transmis le souhait de l'équipe d'y assister. Larry Robinson est un joueur célèbre avec lequel nos gars sont familiers. Il y en a plusieurs qui veulent pouvoir dire plus tard: «J'étais là quand ils ont retiré le numéro 19 à Montréal.» La Presse

# Hennessy dans une mauvaise passe

Sylvain St-Laurent  
Le Droit

**MONTRÉAL** — Josh Hennessy a déjà connu de meilleurs jours, à Binghamton. Ses performances laissent tellement à désirer qu'il a passé un match dans les gradins, la fin de semaine dernière.

«Je savais que je connaissais un début de saison difficile, mais j'ignorais que j'étais devenu aussi sérieux», réagissait le jeune

comme un des rares espoirs dignes de ce nom au sein d'une formation très pauvre.

## SÉPARATION DE L'ÉPAULE

Même s'il a raté une bonne partie du camp d'entraînement après avoir subi une séparation de l'épaule, l'ancien capitaine des Remparts de Québec avait réussi à se tailler une place à Ottawa en début de saison. Après avoir participé aux deux premiers matchs de la saison, les Sénateurs l'ont renvoyé à Binghamton.

Il a récolté seulement huit points à ses 14 premières parties de la saison, dans les mineures.

«Je ne sais pas trop comment l'expliquer, mais je n'ai jamais connu de bons débuts de saison. C'était comme ça, déjà, à Québec

centre francophile, lorsque joint par *Le Droit*, hier.

## LAISSÉ DE CÔTÉ

«Ça m'a donné un coup. Je n'avais jamais été rayé de la formation débutante, depuis le début de ma carrière. Naturellement, je n'étais pas très content.»

Hennessy a représenté les Senators de Binghamton au Match des étoiles de la Ligue américaine, l'hiver dernier. Il était perçu

et ça m'a suivi chez les pros», indiquait-il.

«J'ai vécu une déception, au début de la saison, quand les Sénateurs m'ont renvoyé à Binghamton. Même si je n'ai pas joué beaucoup, j'étais très fier d'entreprendre la saison régulière à Toronto, contre les Maple Leafs.»

Hennessy n'a pas l'intention d'exiger une transaction. Il se trouve malgré tout chanceux, dans l'organisation des Sénateurs. «Une organisation dans laquelle on trouve peut-être trop de bons joueurs, justement, à l'heure actuelle.»

L'Américain de 22 ans a d'ailleurs récupéré son poste, dimanche soir. Il a participé à la victoire de 2-0 des Senators aux dépens des Penguins de Wilkes-Barre.

# Ottawa refait le coup

## Les Sénateurs s'imposent 4-2

La Presse

**MONTRÉAL** — Chandails numéro 19 sur le dos, au garde-à-vous sur leur ligne bleue, les joueurs du Canadien ont rendu un bel hommage à Larry Robinson pendant que montait vers le plafond du Centre Bell la bannière immortalisant sa brillante carrière. Leur hommage s'est arrêté là, et le CH a été battu 4-2 par les Sénateurs d'Ottawa.

Car une fois le match commencé, les défenseurs du Canadien sont loin, très loin, d'avoir fait honneur à Larry Robinson et surtout à la façon dont «Big Bird» protégeait ses gardiens, dominait les batailles le long des bandes et relançait des attaques. Peut-être obnubilés par la cérémonie, les défenseurs ont passé la soirée à regarder les attaquants des Sénateurs tourner autour de leur filet. «On s'est fait battre par une meilleure équipe, en fait la meilleure équipe de la Ligue nationale», a reconnu l'entraîneur-chef, Guy Carbonneau. «Mais de notre côté, on aurait pu mieux jouer défensivement. Il faut trouver un moyen d'empêcher les canons des Sénateurs de produire comme ça.»

## GÉNÉROSITÉ TRICOLORE

Comme les Sénateurs se relevaient d'un premier revers par jeu blanc cette saison, un premier affront du genre en 66 matchs, ils ont profité de la générosité du Tricolore pour remporter le match. «Tu ne peux pas leur donner de temps sans en payer le prix. On a manqué un peu de communication autour de notre but et ils en ont profité. Ils forment la meilleure équipe de la Ligue, mais en plus ils travaillent tout le temps. Ce n'est pas pour rien qu'ils sont en première place», a lancé un Patrice Brisebois un peu dépité après le match. «Contre une aussi bonne équipe tu dois être parfait autour de ton but et nous ne l'avons pas été ce soir», a reconnu Mark Streit.

Ottawa a frappé tôt dans le match grâce à Patrick Eaves, imité quelques minutes plus tard par Chris Neil. Dany Heatley, en deuxième période, et Chris Kelly, en troisième, ont complété la marque. La réplique du Canadien est venue de Christopher Higgins et de Guillaume Latendresse. D'ailleurs, le rendement de Latendresse constitue l'une des rares consolations dans ce revers. Il semble retrouver sa hargne... et le fond du filet. «Je connais toujours de bons matchs contre les Sénateurs, mais c'est sûr que c'est plate de marquer un but dans une défaite», a admis l'attaquant de 20 ans.



Contrairement à ce qu'il avait prédit et à la différence de certains membres de sa famille, Larry Robinson a réussi à retenir ses larmes lors des cérémonies entourant le retrait de son numéro 19. — PHOTO LA PRESSE



CHRYSLER

Jeep

# Nous ajustons nos prix à la baisse.



Ajustement du prix pour le consommateur canadien jusqu'à **3750\$<sup>Ω</sup>** de moins

une remise totale allant jusqu'à **9250\$** à l'achat comptant



Version 4 roues motrices disponible

## Chrysler 300 2007

Louez à

**249\$** par mois

LOCATION DE 27 MOIS  
1 879\$ COMPTANT INITIAL.**Plus**

On vous offre vos trois premiers paiements!

ou achetez à

**22 795\$**

La remise offerte alternativement dans le cadre de l'offre «3 mois gratuits»<sup>Ω</sup> est comprise.

Ajustement du prix pour le consommateur de 3250\$.  
Pour une remise totale de 7500\$ à l'achat comptant.



Version 4 roues motrices disponible

## Dodge Charger 2007

Louez à

**249\$** par mois

LOCATION DE 27 MOIS  
1 907\$ COMPTANT INITIAL.**Plus**

On vous offre vos trois premiers paiements!

ou achetez à

**21 816\$**

La remise offerte alternativement dans le cadre de l'offre «3 mois gratuits»<sup>Ω</sup> est comprise.

Ajustement du prix pour le consommateur de 2000\$.  
Pour une remise totale de 6500\$ à l'achat comptant.



Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions frontales et latérales<sup>†</sup>



## Dodge Nitro 4X4 2007

Louez à

**299\$** par mois

LOCATION DE 24 MOIS  
2 217\$ COMPTANT INITIAL.**Plus**

On vous offre vos trois premiers paiements!

ou achetez à

**25 139\$**

La remise offerte alternativement dans le cadre de l'offre «3 mois gratuits»<sup>Ω</sup> est comprise.

Ajustement du prix pour le consommateur de 2750\$.  
Pour une remise totale de 3750\$ à l'achat comptant.



## Jeep Commander 4X4 2007

Louez à

**349\$** par mois

LOCATION DE 24 MOIS  
4 990\$ COMPTANT INITIAL.**Plus**

On vous offre vos trois premiers paiements!

ou achetez à

**34 326\$**

La remise offerte alternativement dans le cadre de l'offre «3 mois gratuits»<sup>Ω</sup> est comprise.

Ajustement du prix pour le consommateur de 3750\$.  
Pour une remise totale de 9250\$ à l'achat comptant.

**3 mois gratuits**

L'événement «3 fois gagnant»

**VOS 3 PREMIERS MOIS SONT GRATUITS<sup>Δ</sup>!**

Offre applicable à la plupart des modèles 2007 et certains 2008 sélectionnés.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE  
OU VOTRECHRYSLER.CA/QUEBEC AUJOURD'HUI.

**SIRIUS**  
RADIO SATELLITE

INFORMEZ-VOUS SUR NOS  
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT  
À LA RADIO SATELLITE SIRIUS.

FINANCEMENT OFFERT  
EXCLUSIVEMENT PAR  
Services financiers Chrysler

Ω. Δ. Transport (1 300 \$), taxes sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2007 et certains 2008 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les prix et (ou) les frais de transport peuvent avoir changé depuis la date de publication. Veuillez valider les prix en vigueur auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Δ. Basé sur le rabais offert alternativement dans le cadre de l'offre «3 mois gratuits» et sur la valeur nette des incitatifs du mois de novembre applicable à l'achat. V. Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires dont la remise pouvant se substituer à l'offre des 3 mois gratuits, et est établi pour la Chrysler 300 2007 (27H + WGL), le Dodge Charger 2007 (23E + AHM), le Dodge Nitro 2007 (22C + AHC + WGN) et le Jeep Commander 2007 (27T + AHX + HBB + TCG + A1Y + WGL). Le prix comprend les allocations et remises du fabricant consenties aux concessionnaires. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Frais d'inscription au RPPRM de 60 \$, incluant les frais du registre, sont en sus. Location pour usage personnel seulement. Aucun achat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 40 800 km pour 24 mois (45 900 km pour 27 mois) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails sur les prix et les conditions. Δ. L'offre des trois premiers paiements gratuits s'applique aux modèles 2007 (excluant les modèles Dodge Sprinter, Dodge Caliber, Jeep Compass, Jeep Patriot et Jeep Wrangler) et aux modèles Dodge Ram 1500 et Heavy Duty, Dodge Avenger, Dodge Grand Caravan et Chrysler Town & Country 2008 neufs en stock, achetées ou louées par l'entremise de Services financiers Chrysler Canada. Certains frais sont en sus et payables à la signature du contrat. Au financement, l'acheteur recevra un chèque pour ses 3 premiers paiements mensuels (jusqu'à concurrence de 1 500 \$). À la location, le premier versement mensuel du locataire sera payé en son nom (jusqu'à concurrence de 500 \$), tandis que les 2 versements suivants lui seront remboursés sous forme de chèque (jusqu'à concurrence de 1 000 \$). Les consommateurs peuvent opter pour une offre alternative de 1 250 \$ de remise déjà incluse dans l'offre à l'achat en argent comptant. Cette remise supplémentaire sera déduite du prix négocié après l'application des taxes. Les offres se terminent le 2 janvier 2008. †. Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales et latérales pour le Dodge Nitro 2007. MD. Jeep est une marque déposée de Chrysler Canada Inc. et utilisée sous licence. MD. SIRIUS est une marque de commerce de Sirius Satellite Radio Inc. • Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge du Québec.

